

ISSN 2072-0297

# МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



**41** 2021  
ЧАСТЬ I

16+

# Молодой ученый

## Международный научный журнал

### № 41 (383) / 2021

Издается с декабря 2008 г.

Выходит еженедельно

*Главный редактор:* Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

*Редакционная коллегия:*

Ахметова Мария Николаевна, доктор педагогических наук  
Жураев Хусниддин Олгинбоевич, доктор педагогических наук (Узбекистан)  
Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук  
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук  
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)  
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук  
Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук  
Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук  
Абдрасилов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)  
Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук  
Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук (Казахстан)  
Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук (Азербайджан)  
Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук  
Бердиев Эргаш Абдуллаевич, кандидат медицинских наук (Узбекистан)  
Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук  
Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук  
Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук  
Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук  
Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук  
Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук  
Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения  
Искаков Руслан Маратбекович, кандидат технических наук (Казахстан)  
Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)  
Калдыбай Кайнар Калдыбайулы, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)  
Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук  
Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук  
Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук  
Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук  
Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук  
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)  
Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук  
Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук  
Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук  
Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук  
Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук  
Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук  
Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук  
Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук (Казахстан)  
Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии (Казахстан)  
Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук  
Рахмонов Азиз Боситович, доктор философии (PhD) по педагогическим наукам (Узбекистан)  
Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук  
Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук  
Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук  
Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектурных наук (Узбекистан)  
Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук  
Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук  
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры  
Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук (Узбекистан)  
Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук  
Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

*Международный редакционный совет:*

Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)  
Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)  
Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)  
Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)  
Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)  
Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)  
Буриев Хасан Чутбаевич, доктор биологических наук, профессор (Узбекистан)  
Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)  
Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)  
Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)  
Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)  
Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Досманбетова Зейнегуль Рамазановна, доктор философии (PhD) по филологическим наукам (Казахстан)  
Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)  
Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)  
Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)  
Кадыров Кутлуг-Бек Бекмурадович, кандидат педагогических наук, декан (Узбекистан)  
Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)  
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)  
Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)  
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)  
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)  
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)  
Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)  
Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)  
Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)  
Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)  
Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)  
Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)  
Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)  
Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)  
Султанова Дилшода Намозовна, доктор архитектурных наук (Узбекистан)  
Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)  
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)  
Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)  
Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)  
Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)  
Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

---

---

**Н**а обложке изображен *Михаил Иванович Будыко* (1920–2001), советский ученый, геофизик, климатолог

Михаил Иванович родился в Белоруссии, в Гомеле. Его родители прежде жили в Петрограде, и когда сыну было 9 лет, вернулись в свой родной город. Там Будыко поступил в Ленинградский политехнический институт, по окончании которого получил распределение в Ленинградскую главную геофизическую обсерваторию имени Воейкова.

В начале войны вся семья Будыко, как и многие преподаватели и студенты ЛПИ, была эвакуирована в Свердловск. Там Михаил Иванович сблизился со своим компаньоном по ленинградским шахматным турнирам Михаилом Исааковичем Юдиным, которому было поручено сформировать отдел военной метеорологии, и Будыко согласился в него войти, совмещая работу с учебой. Здесь же он познакомился с физиком-теоретиком Марком Берляндом. Ни Будыко, ни Берлянд не изучали ранее метеорологию и поначалу рассматривали свою работу в Главной геофизической обсерватории как временную, обусловленную запросами военного периода.

В 28 лет Михаил Иванович выпустил свою первую монографию «Испарение в естественных условиях», ставшую его докторской диссертацией. Совместно со своим учителем, географом и климатологом Андреем Алексеевичем Григорьевым, он занимался исследованиями по климатической зональности и классификации климатов. Эти работы заложили основы новой отрасли знания, способной не только предсказать изменения климата, но и заставить климат изменяться в заданном направлении — в сторону как потепления, так и похолодания. Григорьев и Будыко пришли к пониманию того, что управляющим механизмом климата является тепловой баланс поверхности Земли. В результате они открыли периодический закон географической зональности и предложили оригинальную классификацию климатов Земли. Логическим продолжением работ по классификации климата и природных зон было широкое исследование энергетического баланса земной поверхности и публикация атласа теплового баланса Земли.

В начале 1960-х годов Будыко продолжил изучение связей между тепловым балансом поверхности и климатом. Особый интерес у него вызывала обратная связь между тепловым балансом, температурой поверхности и морскими льдами («Полярные льды и климат»). Так, в статье «О некоторых способах изменений климата», основываясь на ре-

зультатах изучения обратной связи между тепловым балансом и льдами, ученый пришел к выводу о возможности быстрого, рукотворного потепления в Арктике. Для этого достаточно распылить над Арктикой сажу из отходов резиновой промышленности, собранную за несколько лет. Быстрое потемнение поверхности льда и снега должно увеличить количество поглощенной солнечной радиации и привести к ускоренному таянию морских льдов. Суть открытия Будыко заключалась в том, что после освобождения Арктики от плавающих льдов образование нового ледяного покрова потребует больших изменений в тепловом балансе поверхности, чем их таяние. Понимание важности обратной связи между льдами и климатом натолкнуло Будыко на идею создания математической модели глобального климата, в которой изменения температуры связаны не только с изменениями солнечной радиации, но и с интенсивностью обратной связи между льдами и тепловым балансом (известна как модель Будыко — Селлерса).

В книге «Климат и жизнь» (1971 г.) Будыко показал, как климат мог изменяться в прошлом под воздействием вулканической активности, которая, с одной стороны, насыщала атмосферу CO<sub>2</sub>, а с другой — приводила к повышению концентрации аэрозольных частиц в атмосфере. Он определил два наиболее важных для понимания истории климата планеты фактора — атмосферную концентрацию CO<sub>2</sub> и атмосферную аэрозоль.

С 1975 года Будыко работал в Государственном гидрологическом институте, где создал отдел исследований изменений климата. Ученый и его сотрудники предложили новый подход к прогнозированию состояния климатической системы — посредством составления так называемых аналогов климата будущего.

Выдающиеся качества Михаила Ивановича Будыко не остались незамеченными. Он был почетным членом Русского географического общества и Американского метеорологического общества. Был награжден орденами Октябрьской Революции, Трудового Красного Знамени, «За заслуги перед Отечеством» II степени; стал лауреатом Ленинской и других премий, удостоен золотой медали имени Ф. П. Литке, золотой медали Всемирной метеорологической организации, медали имени Роберта Хортон, а также получил почетную премию «Голубая Планета» Фонда Асахи.

*Екатерина Осянина, ответственный редактор*

---

---

## СОДЕРЖАНИЕ

### ФИЗИКА

- Иванова О. М., Кузьмяк Н. С.**  
Вклад физики в создание и развитие видов вооружений РФ ..... 1

### ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

- Александрова В. В.**  
Схема реализации мультисервисной сети по FTTB на базе технологии Ethernet. Трехуровневая иерархическая модель ..... 4
- Гермонова Е. А., Гавриленко Д. Ю., Мотылев И. В., Откидько Л. С., Чишко А. С.**  
Пути автоматизации разработки и реализации проектов землеустройства по установлению границ административно-территориальных образований ..... 6
- Кулькин Д. В.**  
Выбор языка программирования для разработки серверной части веб-приложения ..... 9

### ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ

- Городков А. В., Большунов А. В.**  
Совершенствование геодезических измерений с помощью глобальной спутниковой навигационной системы при строительстве и эксплуатации магистральных нефтепроводов 12
- Лазарева Е. Н., Гасанова З. Г., Фетисова А. И., Судакова В. В., Гудков Д. В.**  
Совершенствование транспортного обслуживания АО «САН ИнБев» при доставке слабоалкогольной продукции ..... 14
- Перина А. И., Новаков А. О.**  
Особенности тушения пожаров на объектах зерноперерабатывающей промышленности ..... 17

- Стрельцов Р. В., Архипов А. П., Графеев Д. А., Чугайнов В. С.**

Система планового диагностирования автомобильной техники в частях и подразделениях войск национальной гвардии Российской Федерации ..... 20

- Сюткин А. А., Алекина Е. В.**  
Оптимизация трубопроводной системы внешнего транспорта в соответствии с прогнозными объемами добычи нефти ..... 22

### АРХИТЕКТУРА, ДИЗАЙН И СТРОИТЕЛЬСТВО

- Городков А. В., Ромасюков В. А.**  
Исследование акустического режима Юго-Восточного административного округа Москвы. 25

### ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

- Бельчик Д. Ю.**  
Стратегия перевода как термин в переводоведении ..... 28
- Головина Е. В.**  
Репрезентация образа женщины в рассказе А. Куприна «Последний дебют» ..... 30
- Djalilova Z. O., Adambayeva A. A.**  
The Latinlanguage’s international status ..... 32
- Djalilova Z. O., Zoyirov U. S.**  
History of formation of Latinlanguage ..... 34
- Djalilova Z. O., Mirfayziyev K.**  
Latin as the language of medicine ..... 35
- Дюмон Н. Н., Погосян Д. С.**  
Влияние информационных технологий на лексический состав французского языка ..... 37
- Келдиёрова Г. С.**  
Язык и стиль Эркина Вахидова ..... 40

**Пайгамова З., Хайиткулова П.**

Сопоставительный анализ характера  
феминности в русских и узбекских народных  
пословицах ..... 42

**Шестакова О. А.**

Соотношение доминантного языка и языка  
меньшинства в контексте глобализации ..... 47

**Юркова Ж. Х.**

Сюжетные и композиционные параллели  
в произведениях ..... 50

**Юркова Ж. Х.**

Критерии нравственности в произведениях  
литературы разных стран ..... 56

## ФИЗИКА

### Вклад физики в создание и развитие видов вооружений РФ

Иванова Ольга Михайловна, кандидат физико-математических наук, доцент;

Кузьмяк Никита Сергеевич, курсант

Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина» (г. Воронеж)

*В статье авторы пытаются дать оценку роли физики в развитии современных видов военной техники и вооружения.*

*Ключевые слова: физические закономерности, виды вооружения.*

Создание развитого запаса средств вооружения, использующих разнообразные физические принципы, является обязательным условием обеспечения суверенитета любой страны. В свою очередь рост числа военной техники и вооружений взаимосвязан с подъемом промышленности: потребность в бронированной технике, авиации, морских судах различного базирования, снарядах и прочих предметах боевого и тылового обеспечения армии оказывает позитивное влияние на повышение качества продукции отраслей промышленности, работающих на оборону государства [1].

Физика — это фундаментальная наука, изучающая общие свойства и законы движения вещества и поля. Без понимания физической сущности явлений природы их невозможно использовать для создания новой военной техники и вооружений. Эволюционный неравномерный ход физики способствовал возникновению прикладных наук, результаты научных исследований которых нашли применение в военной области.

Существуют достоверные и объективные фундаментальные законы физики, проявляющиеся на всех уровнях организации природы и никогда не нарушающиеся, однако имеют границы применения. Например: а) классические законы механики; б) законы сохранения физических величин (массы, энергии, заряда и т. д.), отражающие свойство симметрии материи; в) уравнения Максвелла для электромагнитного поля; г) II начало термодинамики, определяющее протекание тепловых процессов в направлении увеличения беспорядка термодинамической замкнутой системы.

Современный уровень развития военных технологий и вооружений армий мира разнообразен: автоматика, роботизация, дистанционное управление, гиперскорости, наноматериалы с заранее заданными физическими свойствами. Геополитические изменения последнего десяти-

летия, увеличение числа локальных военных конфликтов влияют на его качество.

В Античности параметры всех видов оружия определялись удобством их практического применения в конкретной местности и уровнем развития механики и гидродинамики. Механическое оружие классифицировалось: а) по принципу действия для ведения ближнего и дальнего боя (топор, серп, кинжал, кситон); б) по принципу ручного (пращ, стрела, лук) и механического (древнеримские пилумы, баллисты) метания. В зависимости от климатических условий проживания на основе законов гидродинамики были созданы лодки разнообразных конструкций, дающие возможность особой касте — воинам — одной этнической группы штурмовать сопредельные береговые территории других племен и обустроиться на захваченных землях.

Средневековое развитие механики способствовало эволюции механических видов оружия, классифицируемых: 1) по принципу действия: а) холодное оружие ближнего и дальнего боя (топор, пика); б) огнестрельное и взрывчатое (пушка, пищаль); в) ручное и механическое метательное (нож, катапульта); 2) по характеру воздействия: а) ударное, применяющее импульс ударной части большой площади (булава, дубина); б) колющее, создающее острием значительное давление на малую площадь поверхности (кортик, копьё); в) рубящее, использующее значительное давление при ударе лезвием на малую площадь поверхности (меч, кинжал).

На Ближнем Востоке в это время появляются труды Ибн ал-Хайсама, в которых он изучает явление отражения света от зеркал различной формы и излагает теорию о зажигательных зеркалах сферической и параболической формы. Арабы создают линзы, хотя свойство увеличивать изображения предметов было известно в Античности. В Европе Порта создает зрительную

трубу, позволяющую вести наблюдение в ходе боевых действий.

Революцию в военном деле совершило изобретение и применение пороха. Появилось кинетическое оружие крупного и малого калибра. Его физические принципы действия используют закон всемирного тяготения, законы Ньютона и законы сохранения энергии, импульса, момента импульса.

Неизбежное изменение термодинамики и молекулярной физики благодаря работам Ползунова, Карно, Джоуля, Гиббса приводит к появлению и улучшению теплового двигателя, превращающего тепловую энергию в механическую. Эта техническая эволюция способствует модификации стратегии и тактики ведения войны. Создаются машины, решающие в боевых условиях автономные задачи (железнодорожный транспорт, водный транспорт).

Иногда конструирование новой техники и вооружений (комплексы РЭБ, беспилотный летательный аппарат, беспилотный аппарат подводного плавания, бомбы и прочее) приводило к ускорению развития самой физики (акустика, баллистика, физика связи, физика ускорителей и т. д.).

В первой половине XIX века развивалась электростатика, произошло открытие электрического тока и электромагнитных явлений, положивших начало радиофизике, электронике, атомной и ядерной физике. Работы Герике, Петрова, Ома, Ленца, Эрстеда, Фарадея, Тесла, Герца, Попова и многих других привели к созданию электрического двигателя, генератора тока, трансляции информации на дальние расстояния радиоволнами, позволивших сделать огромный скачок в развитии военной техники и вооружений.

Развитие атомной, ядерной физики, физики микрочастиц привело к созданию атомной, термоядерной, нейтронной бомб, ракетного оружия. По современным сведениям ядерным оружием располагает несколько стран [1].

Международный военно-технический форум «Армия-2021», в котором приняли участие 117 иностранных государств, показал, что в XXI веке ядерный щит остается важнейшей компонентой политики национальной безопасности мировых держав. Он продемонстрировал масштаб, скорость перевооружения ВС РФ, способность РФ адекватно отвечать на военные угрозы и сдерживать возможную агрессию против России. Самым защищенным от ядерного удара является г. Москва, находящийся под прикрытием системы «Периметр». Комплекс «Периметр» содержит датчики разных физических принципов действия. Его назначение: а) создание охраняемых границ с радиопередачей оповещения о тревоге в случае воздушных ударов всех типов летательных аппаратов и ракет разного назначения; б) ведение круглосуточной охраны объекта, создавая надежный периметровый барьер. Его длину можно изменять, варьируя число датчиков; в) способность самостоятельного нанесения ответного ядерного удара [2, с. 36].

В связи с появлением дронов в армиях мира в РФ разработана и взята на вооружение система «воздушного ми-

нирования», поражающая БПЛА противника барражирующими дрон-камикадзе «Ланцет», способного совершать долгий полет, самостоятельно находить цель и принимать решение по ее ликвидации, точно спикировав на нее. Другими направлениями развития военной техники является создание роботов по разминированию (робототехнический комплекс «Уран-6») и систем РЭБ на разных носителях.

Научные основы современных видов военной техники и вооружения опираются на законы классической механики, молекулярной физики, термодинамики, электромагнетизма, физики колебаний и волн, геометрической и квантовой оптики, квантовой физики, атомной физики, ядерной физики, физики микрочастиц и других разделов современной физики. Нет такого оружия, которое базируется только на одной физической закономерности. Приведем примеры современных вооружений и техники РФ.

Классическая механика, молекулярная физика, термодинамика, гидродинамика: ракета «Калибр» с изменяющейся траекторией и вертикальным взлетом; ударный беспилотный ЛА «Орион»; автомат Калашникова; самолетный двигатель РД-33МК с управляемым вектором тяги; материалы с заданными физическими свойствами; нанооружение (источники и аккумуляторы энергии, снижение заметности); многофункциональный подводный беспилотный аппарат «Посейдон» автономного неограниченно долгого плавания со скоростью 55,6 м/с (109 уз); армейские снегоходы.

Электричество, магнетизм, физика колебаний и волн: СВЧ-пушка; звуковая пушка «Сирин»; самолетный РЛ ответчик; модуль помех РЭБ на определенной оперативно-тактической глубине «Красуха 4» и комплекс РЭБ «Палантин»; зенитно-ракетные комплексы «ТОР-А» и «Панцирь-СА».

Авиационный бортовой комплекс радиоэлектронного противодействия «Президент-С», установленный на самолете В. Путина. Комплекс содержит устройство управления, устройство выброса ложных тепловых целей, аппаратуру обнаружения лазерного облучения, станцию оптико-электронного подавления, ультрафиолетовый пеленгатор пуска ракет. Система защиты с лазерным излучателем включается мгновенно при любой возникшей угрозе попадания самонаводящейся ракеты противника [3].

В формируемой новой геополитической структуре современного мира вооружение остается одним из числа важнейших средств разрешения межгосударственных проблем, требуя научного подхода при разработке или усовершенствовании. Приведенные нами примеры показывают, что большое значение для технического скачка в области вооружений и военной техники имеет развитие научного познания объективных физических закономерностей. Эти законы природы позволяют добиваться конкретных практических результатов, как при создании видов вооружений и новой техники, так и при эксплуатации в условиях ведения современных боевых действий, учений, определения дальнейшего пути их развития.



Литература:

1. Развитие военной техники и изменение способа вооруженной борьбы [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oboznik.ru/?p=8952>
2. Главные события в России. «Периметр-С»// Российское военное обозрение. № 3 (201). — 2021. — с. 34–38.
3. Витебск (бортовой комплекс обороны) [Электронный ресурс]. URL: [http:// ru.wikipedia.org/wiki/ Витебск\\_\(бортовой\\_комплекс\\_обороны\)](http://ru.wikipedia.org/wiki/Витебск_(бортовой_комплекс_обороны))

# ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

## Схема реализации мультисервисной сети по FTTB на базе технологии Ethernet. Трехуровневая иерархическая модель

Александрова Виктория Вячеславовна, студент магистратуры  
Омский государственный технический университет

В статье представлена схема реализации МСС по FTTB на базе технологии Ethernet, а также разобрана трехуровневая иерархическая модель.

**Ключевые слова:** мультисервисная сеть, технологии, трехуровневая иерархическая модель, базовый уровень, уровень распределения, уровень доступа.

Грамотно спланированная мультисервисная сеть дает возможность удовлетворить потребности абонентов, при этом, если необходимо, имеется вероятность расширения этой сети. Мультисервисная сеть должна предоставлять ШПД, IP-телефонию, IP-TV и возможность подключения таких услуг как видеонаблюдение и охранная сигнализация.

При разработке мультисервисной сети необходимо принимать во внимание следующие критерии:

— Гибкость и возможность масштабирования имеющей сети;

- Стоимость и окупаемость спроектированной сети;
- Совместимость спроектированной сети с имеющимися линиями связи, а также совместимость с имеющимся сетевым оборудованием;
- Возможность совместимости или взаимосвязи с иными сетями.

Согласно исследованиям, технология GPON требует крупных затрат, не предоставляя в данном случае крупных преимуществ, поэтому предлагается реализовать создание мультисервисной сети по FTTB на базе технологии Ethernet.

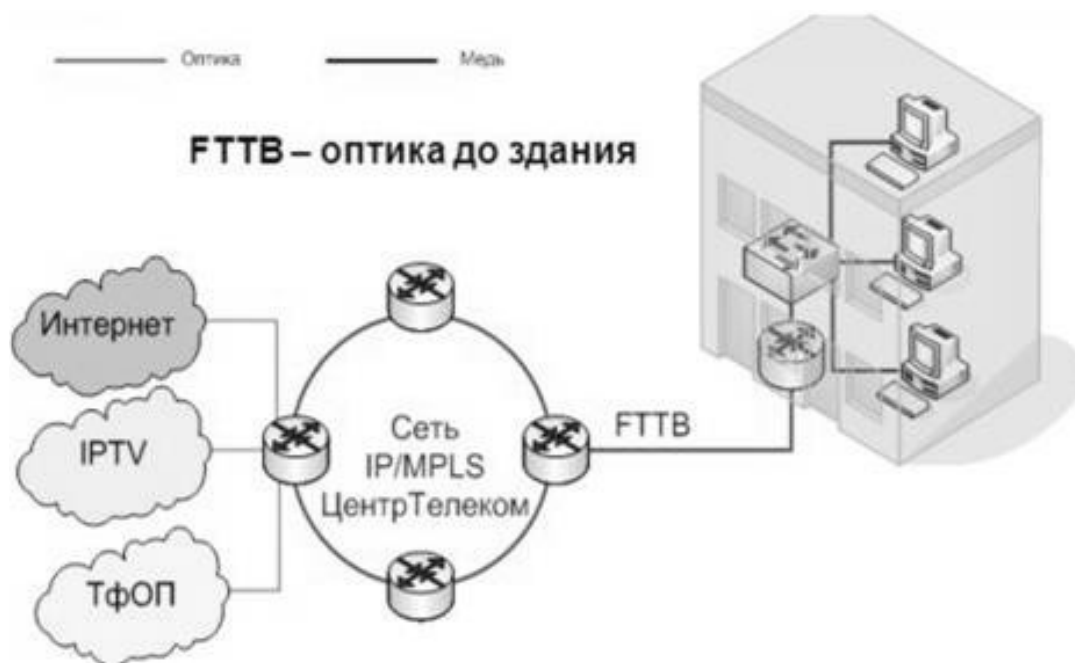


Рис. 1. Типовая реализация FTTB на базе Ethernet

Технология Ethernet была установлена стандартом IEEE 802.3–2008. Gigabit Ethernet считается перспективной и испытанной, т. к. используется для построения проводных локальных сетей, начиная с 1999 г., со временем вытесняя Fast Ethernet благодаря значительно более высокой скорости передачи данных. Помимо этого, требуемые кабели и оборудование мало отличаются от применяемых в предыдущих стандартах, общедоступны и обладают низкой стоимостью.

Технология Ethernet обладает следующими плюсами этой технологии:

— Технология Ethernet обладает большим выбором механизмов для ликвидации проблем, что делает данную технологию наиболее распространенной во всем мире;

— Из-за невысокой стоимости и высокой популярности эта технология поддерживается множеством мировых производителей;

— Все разновидности технологии Ethernet (Gigabit Ethernet, Fast Ethernet, Ethernet) могут быть совмещены в одном проекте без каких-либо проблем, что предоставляет возможность перейти к Gigabit Ethernet использовать, когда нужно, которая обладает важным преимуществом в скорости.

Сеть строится по трехуровневой иерархической модели. Все сетевые объекты распределяются по трем уровням, с учётом функциональности данных сетевых объектов. Использование этой модели упрощает проектирование, введение, обслуживание сетей [1].

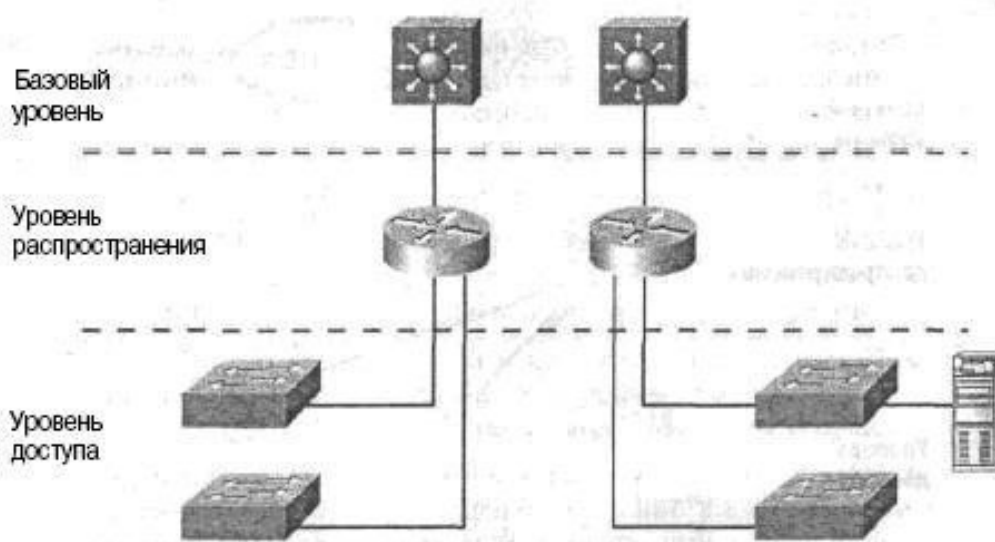


Рис. 2. Трехуровневая иерархическая модель

На вершине данной модели стоит базовый уровень или уровень ядра. Он отвечает за скорость и надежность отсылки основного трафика. То есть, главной задачей уровня ядра является быстрая коммутация трафика. На уровне ядра, трафик передается одновременно для нескольких абонентов.

Очень важно обеспечить высокую безопасность на уровне ядра, т. к. одна оплошность способна повлиять на всех абонентов. Так же, из-за того, что на данном уровне обрабатывается большая часть трафика, нужно учесть скорость и задержки. Особенности осуществления данного уровня можно считать следующие пункты:

— Трафик не должен замедляться, например, из-за маршрутизации или фильтрации пакетов;

— При появлении проблем следует улучшать, а не увеличивать уровень ядра;

— При увеличении масштаба сети также необходимо усовершенствовать уровень ядра, а не увеличивать его путем добавления маршрутизаторов.

Затем идет уровень распределения (распространения, агрегации или уровень рабочих групп). Основной функцией этого уровня является маршрутизация, фильтрация,

а также установление правил доступа трафика к уровню ядра. То есть, на уровне агрегации исполняются следующие функции:

— Установка списков доступа, фильтрация пакетов;

— Установка систем безопасности, установка сетевых политик;

— Установка маршрутизации между сетями VLAN;

— Определение широковещательных доменов и многоадресный рассылки.

Нижним уровнем является уровень доступа. На данном уровне реализуется руководство абонентами при применении ресурсов сети. На уровне доступа выполняются следующие функции:

— Сегментация;

— Объединение рабочих групп с уровнем агрегации;

— Перманентный контроль над политиками и доступом.

Как правило, на этом уровне применяется технология Ethernet [2]. Схема организации связи, построенная по трехуровневой иерархии организации сети, будет отвечать заданным требованиям, выполнять функции мультисервисной сети связи.

Литература:

1. Осипов, Д. Л. Технологии проектирования баз данных. — М.: ДМК Пресс, 2019. — 498 с.
2. Смирнова, Е. В. Технологии коммутации и маршрутизации в локальных компьютерных сетях: учеб. пособие / Е. В. Смирнова, А. В. Пролетарск. — М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2013–389 с.

## Пути автоматизации разработки и реализации проектов землеустройства по установлению границ административно-территориальных образований

Гермонова Екатерина Александровна, кандидат технических наук, доцент;  
Гавриленко Дмитрий Юрьевич, кандидат технических наук, доцент;  
Мотылев Игорь Викторович, кандидат технических наук, доцент;  
Откидько Людмила Станиславовна, студент магистратуры;  
Чишко Алина Станиславовна, студент магистратуры  
Донецкий национальный технический университет

*В статье авторы предлагают вариант автоматизации разработки и реализации проектов и землеустройства по установлению границ населенных пунктов на основе ГИС-технологий.*

*Ключевые слова:* геоинформационные системы, автоматизация, обменный файл, земельный кадастр.

На современном этапе технологии землеустроительного проектирования вышли на новый уровень — уровень автоматизации сбора информации, проектирования и реализации проектов. Это потребовало изменений традиционных методик, применяемых в проектировании. Весь процесс проектирования, независимо от назначения землеустроительного проекта можно условно разделить на три основных блока: сбор информации, обработка информации, реализация проектных решений. Успешное решение вопроса автоматизации в землеустройстве невозможно без геоинформационного моделирования, т. к. необходимо работать с большим количеством пространственных данных [1, 2].

Объектом исследования в данной работе является технология автоматизации процесса разработки проектов землеустройства населенных пунктов на платформе геоинформационной системы. Для примера был выбран населенный пункт Богородичное и ГИС — ArcMAP 10.4.

Актуальность исследований обосновывается необходимостью разработки новых методов разработки проектов землеустройства по установлению границ населенных пунктов, позволяющих частично исключить из процесса проектирования влияние человеческого фактора — большая часть работ должна проходить в автоматическом режиме. Это позволит значительно сократить ошибки в проектах. Кроме того, полученные в ГИС данные по границе населенного пункта можно с помощью обменных файлов передавать в городской кадастр, земельный кадастр, в различные муниципальные ГИС и т. п.

Разрабатываемая технология базируется на применении ArcMAP 10.4, но это не означает, что нельзя предлагаемые алгоритмы реализовать в других ГИС, например, QGIS. Причем, следует учитывать тот факт, что с пере-

ходом к автоматизированным системам землеустроительного проектирования и ведения кадастров стало возможным значительное улучшение методов сбора исходной информации, ее обработки.

Целью исследований является разработка и внедрение нового метода разработки проектов землеустройства по установлению границ населенных пунктов на основе геоинформационных систем, позволяющего значительно повысить уровень автоматизации проектирования.

Поставленная цель может быть реализована посредством решения следующих задач: анализ практики стран с развитой экономикой в вопросах автоматизации процессов проектирования в землеустройстве; изучение содержания проекта и необходимой информации для его разработки; анализ источников информации, которые можно получать в автоматизированном режиме; разработка методики проектирования.

Остановимся подробнее на источниках информации. На сегодняшний день разработанные проекты землеустройства по установлению границ населенных пунктов значительно устарели. Практически нет ни одного населенного пункта, в котором не требовалось бы изменений, причем есть такие, у которых необходимо уменьшение площадей.

Разработанные алгоритмы по автоматизации процесса разработки проектов землеустройства по установлению (изменению) границ рассмотрим на примере с. Богородичное, Донецкой области, кадастровая карта для которого приведена на рис. 1.

Из Автоматизированной системы государственного земельного кадастра был сделан запрос на следующие обменные файлы: на земельные участки в действующей границе населенного пункта и непосредственно на саму границу. Кроме того, был сделан запрос на обменные файлы



Рис. 1. Публичная кадастровая карта для с. Богородичное

лесных массивов, которые пересекаются с существующей и планируемой границей.

Так планировалось увеличение территории населенного пункта почти в три раза, запросы на обменные файлы зарегистрированных в земельном кадастре земельных участков были сделаны и на эти территории.

В созданный проект ГИС были загружены топографические карты и планы на территорию работ и считаны данные с обменных файлов.

На этот населенный пункт также был уже разработан новый генеральный план, который обосновывал увеличение территорий. Т. к. генеральный план уже разрабатывался в ГИС с соответствующей координатной привязкой, его без проблем удалось загрузить в созданный проект. Вся исходная информация подгружалась в автоматическом режиме, так что полностью исключила ошибки инженеров, которые обычно возникают вследствие «ручного» ввода. После обработки исходной информации была получена новая граница населенного пункта (см. рис. 2).

По результатам обработки кадастровой информации в ArcMAP были сформированы кадастровые планы для прирезаемых к старой границе территорий (пример см. на рис. 3).

Созданные инструменты в проекте ArcMAP позволили автоматизировать процесс анализа площадей, процесс формирования вывода необходимых в проекте графических материалов.

Так выноса и закрепления границ на местности был закреплен ряд точек, координаты которых определены геодезическими методами.

В ArcMAP был создан инструмент, который позволил по рассчитанным координатам проектной границы и координатам исходных точек, рассчитать разбивочные элементы.

К сожалению, алгоритм процесса выноса и закрепления межевых точек на местности апробирован не был из-за начала военного конфликта на Донбассе.

Проектирование ГИС модели автоматизированной системы разработки и реализации проекта землеустройства по установлению границ населенных пунктов включает в себя следующие инструменты:

- чтение и обработка данных обменных файлов;
- чтение исходных данных из градостроительной документации;
- анализ прирезаемых (отрезаемых) от исходной границы территорий;
- формирование обменного файла новой границы для передачи в автоматизированную систему государственного земельного кадастра;
- подсчет баланса площадей в в старой и новой границах населенного пункта;
- формирование и вывод графической информации;
- расчет разбивочных элементов;
- и др.

Следует отметить тот факт, что в процессе согласования новой границы она менялась несколько раз. Разработанные инструменты в ГИС позволили с минимальными трудовыми затратами получить несколько вариантов проектных решений.

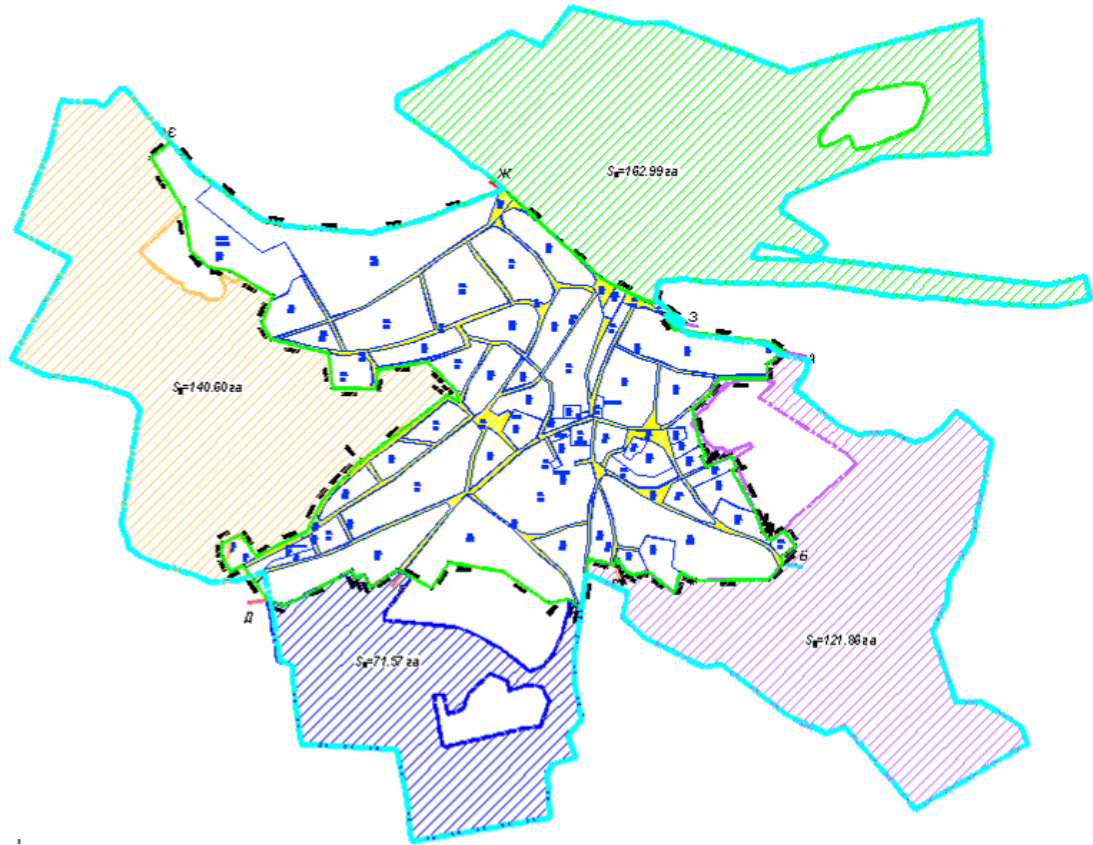


Рис. 2. Результаты проектирования новой границы

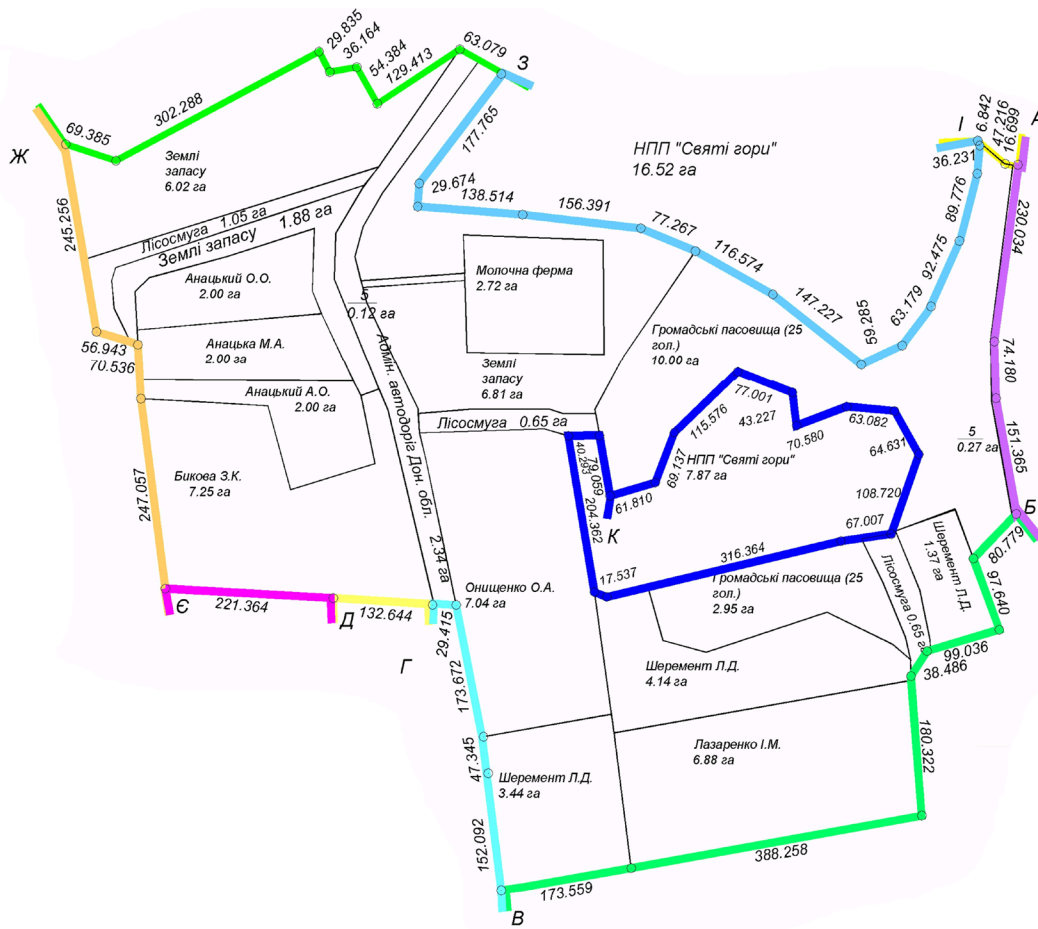


Рис. 3. Пример кадастрового плана

Литература:

1. Зудилин, С. Н., Иралиева Ю. С. Автоматизация землеустроительного проектирования на основе геоинформационного моделирования.// Известия Самарского научного центра Российской академии наук. — т.20, № 2. — 218Маршак С. Я. Вот какой рассеянный. — М.: АСТ, 2016. — с. 570–576.
2. Волков, С. Н. Землеустройство. Системы автоматизированного проектирования в землеустройстве.Т,6.-М.: Колос, 2002.-328 с.

## Выбор языка программирования для разработки серверной части веб-приложения

Кулькин Дмитрий Вячеславович, студент магистратуры  
МИРЭА — Российский технологический университет (г. Москва)

*В статье автор проводит исследование среди наиболее популярных языков программирования с целью определения наиболее функционального и поддерживаемого сообществом языка для разработки веб-приложений.*

**Ключевые слова:** языки программирования, веб-приложения, информационные технологии.

На сегодняшний день существует огромное количество языков программирования и каждый из них создавался для решения определенной категории задач. Выбор языка программирования является важным этапом в проектировании и разработке информационной системы, от которого зависит много факторов, например, такие как:

- скорость создания программы;
- скорость тестирования;
- возможность переноса на другие платформы;
- возможность быстрого внесения изменений;
- большой выбор инструментов для разработки;
- производительность итогового продукта.

При этом стоит помнить, что идеального языка, который будет подходить под все требования сразу, не су-

ществует — все они имеют свои плюсы и минусы, анализ которых будет проведен далее в этой статье.

Правильный выбор языка программирования поможет создать компактное, простое в отладке, расширении, документировании и исправлении ошибок решение.

При выборе языка программирования, требуется учитывать следующие факторы:

- Целевая платформа;
- Гибкость языка;
- Производительность;
- Поддержка и сообщество.

Рассмотрим каждый фактор подробнее и сравним несколько популярных языков для разработки веб-сервисов.

Список рассматриваемых языков программирования указан в таблице 1.

Таблица 1. Используемые в исследовании языки программирования

№	Название	ТЮВЕ индекс
1	C#	5
2	Java	1
3	PHP	8
4	JavaScript	7
5	Python	3

### Целевая платформа

Одним из факторов является платформа, на которой программа будет работать. От платформы зависят такие параметры как:

- Цена за аренду серверов. На Linux сервере намного дешевле;
- Производительность;
- Инструменты для разработки;
- Инструменты для профайлинга;

Язык программирования C# является кроссплатформенным языком, так как исполняющая среда для байт-

кода скомпилированного исходного кода CoreCLR является кроссплатформенной и поддерживается на трех операционных системах: Windows, Linux и MacOS.

Кроссплатформенность Java была достигнута за счёт создания виртуальной машины Java.

Java Virtual Machine или JVM — это программа, являющаяся прослойкой между операционной системой и Java программой. В среде виртуальной машины выполняются коды Java программ. Реализованы версии JVM для всех существующих операционных систем.

PHP-скрипты обычно обрабатываются интерпретатором в порядке, обеспечивающем кроссплатформенность разработанного приложения. Интерпретаторы для PHP доступны для всех существующих операционных систем.

Движок JavaScript — V8, лежит в основе программной платформы Node.js. Node.js — программная платформа, основанная на движке V8, которая транслирует JavaScript в машинный код. Node.js доступна для Windows, Linux и MacOS.

Эталонной реализацией Python является интерпретатор CPython, поддерживающий большинство активно используемых платформ. Есть реализация интерпретатора для JVM с возможностью компиляции, CLR, LLVM, другие независимые реализации. Таким образом, интерпретаторы Python имеются для всех существующих операционных систем.

Подводя итог можно сказать, что все рассматриваемые языки являются кроссплатформенными и могут работать с такими операционными системами как Windows, Linux и MacOS.

#### *Гибкость языка*

Гибкость языка определяется тем, насколько легко можно добавлять к существующей программе новые функциональные возможности. Гибкость идет в разрез с производительностью и безопасностью, поэтому, к способности языка быть гибким следует относиться с осторожностью.

Например, нестрогая типизация языка является фактором, делающий язык гибким, так как программист, разрабатывая новый функционал, может не тратить время на указание конкретных типов в методах. Но в то же время, отсутствие строгой типизации является потенциальной ошибкой. Например, в метод, который должен принимать в качестве параметра целочисленный тип, может быть отправлен строковый тип — в этом случае возникнет ошибка и приложение перестанет работать. У языка со строгой типизацией такого не возникнет, так как в случае передаче методу строкового типа, ошибка возникает во время компиляции, а не во время работы программы. Это дает гарантию того, что у пользователя приложение будет работать корректно.

Возвращаясь к сравнению гибкости языка, были выделены следующие факторы, по которым будут сравниваться языки:

- возможность использовать парадигму «обобщенное программирование»;
- возможность использования неявно типизированных локальных переменных;
- Лямбда-выражения.

Язык программирования C# начиная с версии 2.0 имеет возможность использовать обобщенные типы. Обобщенные типы используются в обобщенном программировании. Обобщенное программирование — парадигма программирования, заключающаяся в таком описании

данных и алгоритмов, которое можно применять к различным типам данных, не меняя само это описание.

Начиная с версии 3.0, C# предоставляет возможность использовать неявно типизированные переменные с помощью ключевого слова `var` и возможность использовать лямбда-выражения.

Java так же имеет возможность использовать обобщенное программирование. Так же, начиная с версии Java 10, язык получил возможность использовать ключевое слово `var` для неявной типизации локальных переменных. А с версии 8 Java обзавелась лямбда-выражениями.

PHP обобщенных типов не имеет. Это связано с тем, что обобщенный метод во время компиляции определяет, какие типы ему передаются в коде и компилятор генерирует на каждый тип свою версию метода, что дает гарантию того, что метод выполнится без ошибок. PHP является интерпретируемым языком, поэтому, данная возможность у него отсутствует. Но, например, с помощью не типизированных параметров в методах можно добиться похожего поведения. Только гарантию того, что метод выполнится без ошибок при передаче разных типов никто не даст. Что касается неявно типизированных переменных, то так как PHP не является строго типизированным языком, такая возможность ему не нужна. Лямбда-выражения также отсутствуют.

Так же, как и PHP, JavaScript имеет те же возможности.

Python так же является нестрогим типизированным языком, поэтому обобщенных типов не имеет, как и ключевого слова для неявного типизированных переменных. Зато Python имеет лямбда-выражения.

В заключении можно сказать, что из 5 языков только 2 обладают строгой типизацией, обобщенными типами, ключевым словом для неявной типизированных переменных и лямбда-выражениями, что добавляет им преимущество при выборе.

#### **Производительность**

При разработке информационной системы, у которой будет много пользователей и функций, важно учитывать такой фактор, как производительность.

Производительность информационной системы, в первую очередь, зависит от языка и инфраструктуры, на которой она написана, поэтому на этот фактор стоит обратить большое внимание.

В целом, затрачиваемое компьютером количество времени на компиляцию или интерпретацию в сравниваемых языках программирования не является существенной для разрабатываемого личного кабинета студента, поэтому подробно рассматривать и выделять лучший язык программирования не требуется. Но важным фактором является платформа и фреймворк, на котором написан личный кабинет.

По результатам замерам производительности основных фреймворков, на основе которых разрабатываются веб-сайты на сравниваемых языках был выделен абсолютный лидер — ASP.NET Core 3.1.



Тест производительности заключался в том, что на запущенный на ОС Linux фреймворк отправляли большое количество HTTP-запросов, а если быть точнее, 7 миллионов. Фреймворк должен был принять этот запрос, обработать и вернуть ответ. ASP.Net Core 3.1 единственный из кандидатов, кто обработал все запросы за заданное время.

ASP.NET Core — кросс-платформенный фреймворк для создания веб-приложений с открытым исходным кодом. Поддерживает языки CLR, включая C#. Данная платформа разрабатывается компанией Майкрософт совместно с сообществом и имеет большую производительность. Имеет модульную структуру и совместима с такими операционными системами как Windows, Linux и macOS.

#### Поддержка и сообщество

Не мало важным является поддержка и сообщество, которое есть у языков программирования и их фреймворков. Чем это сообщество больше и свободнее, тем быстрее развивается технология.

Наиболее «старым» сообществом считается сообщество языка программирования Java. Исторически сложилось, что на Java написано большинство информационных Enterprise систем. Enterprise разработка — это разработка, направленная на решение проблем бизнеса. В связи с этим сообщество вынуждено развивать и поддерживать этот язык программирования. Благодаря большому сообществу, язык имеет огромное количество инструментов, гайдов, инструкций, библиотек и ответов на многие вопросы. Для изучения тонкостей языка написано большое количество книг и статей.

В целом, можно сказать, что Java имеет хорошее сообщество и поддержку.

Что касается языка программирования C#, то он так же, как и Java, имеет крупнейшую поддержку и сообщество.

Огромное количество литературных трудов, библиотек, инструментов, примеров задач и их решений — это все труды огромного сообщества, которое вкладывает свои знания в развитие этого языка программирования. Таким образом, сообщество и поддержка языка программирования C# является не худшим, чем сообщество Java.

Сообщество языка Python состоит в основном из молодых разработчиков: так как этот язык программирования очень прост в освоении, то он становится первым у начинающих разработчиков. Не смотря на молодость сообщества, этот язык программирования имеет большое количество инструментов и литературы для комфортной работы с ним. Но, если, количественно сообщество Python, возможно, больше, то по качеству, оно будет хуже, если сравнивать с сообществами Java и C#. Это связано преимущественно с неопытностью большинства разработчиков Python.

Языки JavaScript и PHP, аналогично Python, имеют крупные, развитые, но молодые сообщества. Множество библиотек и литературы позволяют пользоваться этими языками максимально продуктивно.

Подводя итог сравнения сообществ, можно выделить только два наиболее развитых сообществ — это сообщества C# и Java.

Исходя из результатов исследования языков программирования, можно сделать вывод, что для решения в качестве языка программирования для разработки серверной части веб-приложения, хорошо подойдет язык программирования C#. Он обладает современным и развивающимся функционалом, а также имеет большое и опытное сообщество. Большая библиотека литературы и документации позволит быстро и качественно разработать серверную часть веб-приложения.

#### Литература:

1. Хранилище документации Майкрософт [Электронный ресурс] — URL <https://docs.microsoft.com> (дата обращения 25.09.2021);
2. C#, 4.0 Полное руководство [Электронный ресурс] — URL <https://www.libfox.ru/> (дата обращения 01.10.2021);
3. Макконнелл, С. «Совершенный код»: изд-во «Русская редакция», 2017;
4. Кей, С. Хорстманн, Гари Корнелл «Java. Библиотека профессионала», 2014 г.;
5. Давид Скляр «Изучаем PHP 7. Руководство по созданию интерактивных веб-сайтов», 2017 г.;
6. Бэрри Пол, «Изучаем программирование на Python», 2017 г.;
7. Дэвид Флэнаган, «JavaScript. Подробное руководство», 2008 г.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ

### Совершенствование геодезических измерений с помощью глобальной спутниковой навигационной системы при строительстве и эксплуатации магистральных нефтепроводов

Городков Александр Васильевич, доктор сельскохозяйственных наук, профессор;  
Большунов Андрей Владиславович, студент магистратуры  
Брянский государственный инженерно-технологический университет

*Научная статья посвящена анализу применения системы Магистральной автоматизированной геодезической сети, с целью значительного сокращения сроков геодезических работ, повышения точности измерений, обеспечение возможности проведения геодезических измерений в любой точке магистрального трубопровода.*

С появлением космической техники расширился круг геодезических задач, решаемых в интересах различных областей человеческой деятельности. Условно можно выделить две группы задач — теоретические, решаемые в рамках методологии наук о Земле, и геодезии в частности, и прикладные задачи, цели которых направлены на получение конкретных позитивных или негативных результатов в хозяйственной деятельности человека.

Геодезическое спутниковое оборудование применяется для построения опорных геодезических сетей, на всех этапах строительства, межевания, привязки теодолитных и тахеометрических ходов, в самых современных системах мониторинга зданий и сооружений. Все больше GPS- или ГЛОНАСС оборудование интегрируется с разнообразным диагностическим оборудованием, таким как трассоискатели, эхолоты, беспилотные диагностические аппараты, наблюдательные и тепловизионные летательные аппараты и др.

Ведение геодезических работ с помощью спутникового оборудования значительно увеличивает производительность труда геодезиста. Уровень точности определения координат может быть достигнут гораздо быстрее, чем при использовании традиционных геодезических инструментов. Спутниковые методы позволяют вести геодезические работы круглосуточно, в любую погоду, а также при отсутствии прямой видимости между точками.

В ходе выполнения работ геодезическим службам приходится опираться на опорную геодезическую сеть, которая создается в целях получения координат и высот точек земной поверхности и производственных объ-

ектов, находящихся в зоне действия опорной геодезической сети, с плотностью и точностью, необходимыми для выполнения геодезических, топографических и других работ. [1.]

На более поздних этапах строительства магистрального трубопровода, для увеличения точности и скорости выполнения геодезических измерений, целесообразно устанавливать магистральную автоматизированную геодезическую сеть с применением постояннодействующих референчных станций спутникового определения координат и высот.

Магистральная Автоматизированная Геодезическая Сеть (МАГС), предназначена для получения координат и высот точек земной поверхности и производственных объектов.

Сеть позволяет определять плановое и высотное положение измеряемых пунктов в единой системе координат посредством ГЛОНАСС/GPS измерений мобильным приемником в режиме реального времени (RTK) с высокой точностью и оперативностью в зоне охвата сети. Система включает в себя сеть постоянно действующих контрольно-корректирующих станций, измерительные мобильные приемники, сервер для хранения и обработки геодезических данных со специализированным ПО, автоматизированное рабочее место и средства связи.

Данные с базовых станций, расположенных вдоль трассы магистрального трубопровода, поступают на сервер обработки и хранения геодезических данных, откуда могут быть переданы в виде RTK-поправок пользователям на мобильные приемники по беспроводной связи. Кроме того, выполняется архивирование данных для возможной постобработки измерений пользователя в случае

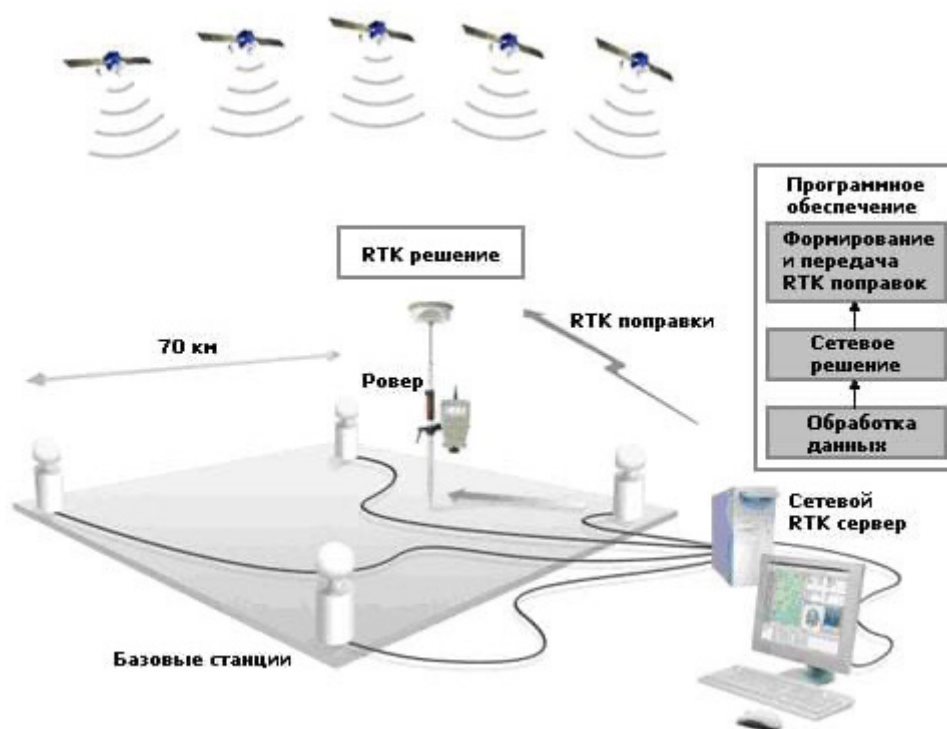


Рис. 1. Принцип функционирования системы МАГС

необходимости. [2.] На рисунке 1 представлен принцип работы системы МАГС.

В состав существующего оборудования входит:

1. Спутниковый приёмник № 1, выступающий в роли базовой станции;
2. Спутниковый приёмник № 2, выступающий в роли подвижной точки.
3. Контроллер для сбора и обработки информации со спутниковых приёмников;
4. Радиоантенна для осуществления связи между спутниковыми приёмниками.

В состав системы МАГС входит:

- Референсная станция (мультислотная навигационная аппаратура потребителя ГЛОНАСС/GPS фазового режима);
- Компьютер с функцией контроллера для настройки оборудования постояннодействующей РС;

Существующее абонентское оборудование.

С использованием существующего оборудования геодезические службы сталкиваются с Зависимостью от опорной межевой сети, для получения координат. В свою очередь референсные станции имеют высокоточные координаты;

Работая с существующим оборудованием, измерения возможны только при одновременном взаимодействии

двух спутниковых приёмников. Используя систему МАГС, достаточно одного приёмника, выступающего в роли подвижной точки, что позволит работать со спутниковым оборудованием большему количеству сотрудников одновременно в разных географических локациях. Радиус действия радиосвязи между приёмниками 2–3 км. Зона покрытия референционной станции 40–50 км. [3.]

Из-за малого радиуса связи временные затраты значительно увеличиваются. Обширная зона покрытия референционных станций исключает время-затраты на перенос, установку базовой станции, поиск опорной межевой сети, которая по факту может быть уничтожена.

#### Заключение

В результате анализа назначения и применения опорной геодезической сети и системы МАГС мы выявили, что для менее длительных и более точных измерений, а также возможность измерения в любой точке магистрального трубопровода, целесообразно использовать магистральную автоматизированную геодезическую сеть с применением постояннодействующих референционных станций спутникового определения координат и высот.

Внедрение системы МАГС позволит оптимизировать работу геодезических служб, снизить транспортные и временные затраты.

Литература:

1. В. И. Стародубцев. Практическое руководство по инженерной геодезии. 2018 г;
2. ГОСТ 24.701–86. Показатели надежности автоматизированной геодезической сети.

3. ОР-07.040.00-КТН-263–14. Магистральный трубопроводный транспорт нефти и нефтепродуктов. Организация работ по осуществлению мониторинга технического состояния объектов магистральных трубопроводов с использованием автоматизированной геодезической сети;
4. В. В. Авакян. Прикладная геодезия. Технологии инженерно-геодезических работ. Учебное пособие. 2018 г.

## Совершенствование транспортного обслуживания АО «САН ИнБев» при доставке слабоалкогольной продукции

Лазарева Елизавета Николаевна, студент;  
Гасанова Захра Габилевна, студент;  
Фетисова Анастасия Игоревна, студент;  
Судакова Виктория Владимировна, студент;  
Гудков Дмитрий Владиславович, кандидат технических наук, доцент  
Волгоградский государственный технический университет

*Рассмотрена организация перевозок слабоалкогольной продукции (пива) потребителям г. Волгограда.*

*Составлены схемы информационных потоков внутри логистической системы предприятия и схемы информационных потоков между логистической системой и его контрагентами. На основе полученных данных выдвинуты предложения по улучшению функционирования логистической системы на основе принципов интегрированной логистики.*

*Показано, что существующая схема организации доставки груза не имеет взаимодействия менеджера по работе с клиентами и службы управления транспортом в единой информационной базе. В связи с чем менеджера по работе с клиентами необходимо включить в процесс формирования и выполнения заявки доставки службы управления транспортом на основе принципов интегрированной логистики.*

**Ключевые слова:** слабоалкогольная продукция, транспортное обслуживание, логистическая система, автомобильные перевозки, интегрированная логистика.

## Improvement of transport service JSC «SAN InBev» with delivery of low-alcohol products

*The organization of transportation of low-alcohol products (beer) to consumers of Volgograd is considered.*

*Schemes of information flows within the logistics system of the enterprise and schemes of information flows between the logistics system and its counterparties are compiled. Based on the data obtained, proposals are put forward to improve the functioning of the logistics system based on the principles of integrated logistics.*

*It is shown that the existing scheme of cargo delivery organization does not have interaction between the customer service manager and the transport management service in a single information base. In this connection, the customer service manager must be included in the process of forming and executing the delivery request of the transport management service based on the principles of integrated logistics.*

**Keywords:** low-alcohol products, transport services, logistics system, road transportation, integrated logistics.

Слабоалкогольная продукция относится как к алкогольной продукции, так и к категории товаров повседневного спроса, вследствие этого, имеет ряд специфических особенностей, которые необходимо учитывать при организации ее перевозок, а также, при подборе транспорта и способах транспортного обслуживания.

Изучение процессов передачи информации при функционировании логистических систем является важным звеном при рассмотрении и улучшении прохождения информационных потоков как внутри логистической си-

стемы, так и между логистической системой и внешней средой (ее контрагентами).

Рассмотрим процесс принятия и рассмотрения заявки транспортно-экспедиционной компанией для перевозки грузов в междугороднем сообщении.

Менеджер по работе с клиентами после оформления и подписания всех необходимых документов (договор перевозки, заключенный с клиентом и др.), направляет данные документы в службу управления транспортом.

На основании полученных документов логист службы управления транспортом формирует заявку в программе

SAP, к которой подкрепляется маршрут следования из города отправки в город доставки, включая в себя опорные пункты (места для стоянки и остановки) и транзитные склады.

Далее сформированная информация направляется водителю и менеджеру по работе с клиентами в соответствии со схемой, показанной на рисунке 1.

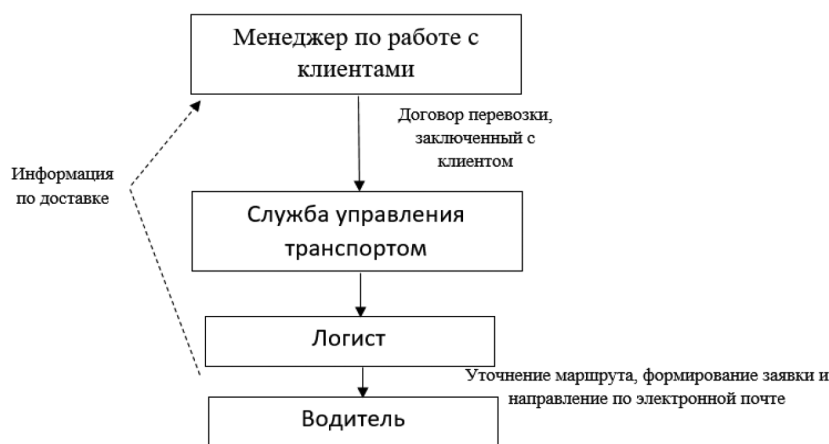


Рис. 1. Материальные и информационные потоки внутри логистической системы предприятия

Схема информационных потоков между логистической системой и его контрагентами представлена на рисунке 2.

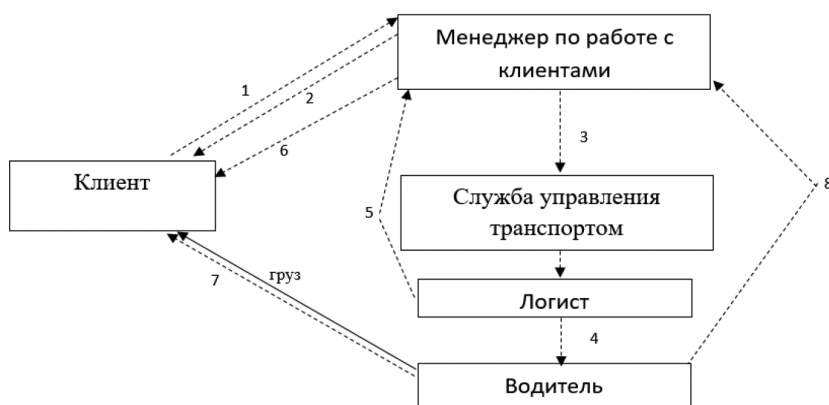


Рис. 2. Схема информационных потоков между логистической системой и его контрагентами при организации доставки груза: 1 — подача заявки на перевозку; 2 — договор перевозки; 3 — договор перевозки, заключенный с клиентом; 4 — уточнение маршрута, ормирование заявки и направление по электронной почте; 5 — информация о доставке; 6 — информация о доставке; 7 — ТТН 2 экз.; 8 — акты приемки, ТТН 1 экз.

При анализе процесса доставки груза выявлено, что между менеджером по работе с клиентами и службой управления транспортом взаимодействие происходит через обмен бумажными заявками, что недостаточно надежно и может повлечь за собой сбой и ошибки в отправке партий грузов. Менеджер по работе с клиентами не участвует в процессе согласования условий перевозки. При этом, данная связь необходима для оперативного управления процессом перевозки грузов.

По нашему мнению, необходимо связать менеджера по работе с клиентами и других участников процесса приемки заявки в единую информационную базу, позволяющую в режиме «он-лайн» отслеживать все операции, связанные с приемом заявки и отправкой груза.

Необходимо включить менеджера по работе с клиентами в процесс формирования и выполнения заявки доставки службы управления транспортом. Реализация процесса, показанного на рисунке 3, может производиться разными путями. Наименее затратным методом реализации процесса является модернизация уже существующей информационной системы.

Вторым методом модернизации процесса является внедрение новой ИТ технологии при согласованной работе менеджера по работе с клиентами и службы управления транспортом. При выборе программного продукта необходимо проанализировать его функции, возможность привязки к существующей информационной системе, их совместимость, и другие требования. Для примера мы можем предложить использование программы «Умная Логистика» (рис. 4).

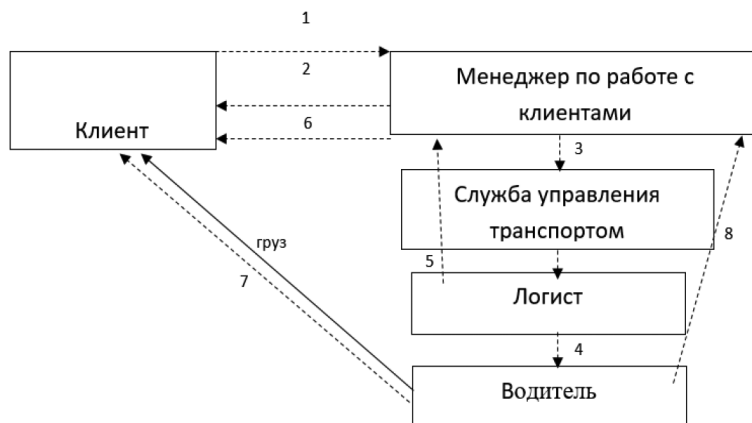


Рис. 3. Интеграция менеджера по работе с клиентами в процесс формирования и выполнения заявки клиента на доставку: 1 — подача заявки на перевозку; 2 — договор перевозки; 3 — договор перевозки, заключенный с клиентом; 4 — уточнение маршрута, ормирование заявки и направление по электронной почте; 5 — информация о доставке; 6 — информация о доставке; 7 — ТТН 2 экз.; 8 — акты приемки, ТТН 1 экз.

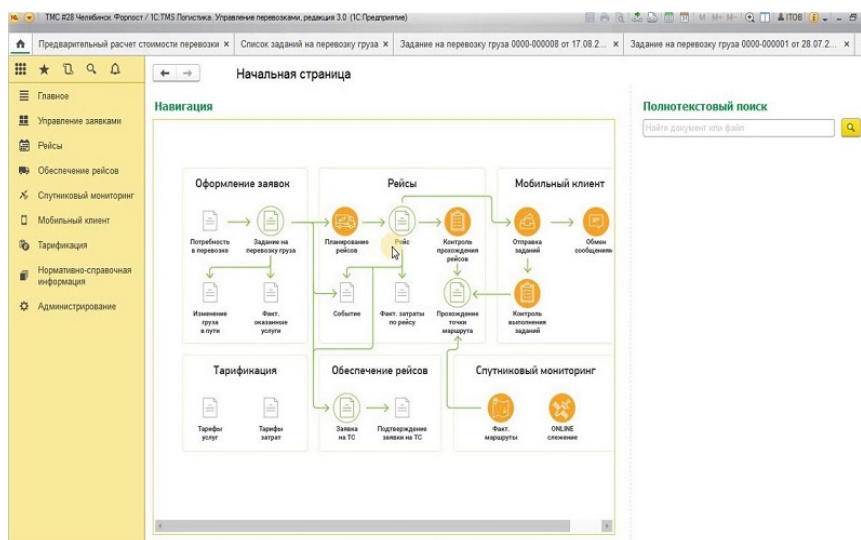


Рис. 4. Навигация ПО

Для примера рассчитаем стоимость процесса организации доставки

$$Z_c = 20 \text{ т.руб.}, t = 15 \%, T_{\text{пр}} = 3 \text{ ч/час.}$$

$$C_{\text{пр1}} = 20000 * 0,45 * 3 = 27000 \text{ руб. в месяц.}$$

После модернизации процесса трудоемкость снизилась до 2,2 чел/час.

$$C_{\text{пр2}} = 20000 * 0,45 * 2,2 = 19800 \text{ руб. в месяц.}$$

Таким образом, приблизительная экономия в выполнении процесса будет составлять:

$$\mathcal{E} = C_{\text{пр1}} - C_{\text{пр2}} = 27000 - 19800 = 7200 \text{ руб. в месяц.}$$

Как правило, программный продукт имеет стоимость и затраты на обслуживание. Для примера возьмем стоимость годового обслуживания программы вместе с распределенной стоимостью (на пять лет) 44280 руб.

$$\mathcal{E}_k = \mathcal{E} \cdot 12 - C_{\text{прогр}} = 7200 \cdot 12 - 44280 = 42120 \text{ руб.}$$

где:  $C_{\text{прогр}}$  — стоимость годового обслуживания программы «Умная Логистика».

На основе проведенных расчетов экономия предприятия в год от внедрения модернизированного процесса организации доставки груза можно приблизительно оценить в сумму 42,1 тыс. руб.

Литература:

1. Вельможин, А. В., Гудков В. А., Миротин Л. Б. Теория транспортных процессов и систем: Учебн. для вузов / Под общ. ред. Л. Б. Миротина. — М.: Транспорт, 1998. — 167 с.
2. Кокин, А. С. Транспортно-экспедиторские услуги при международной перевозке грузов [Электронный ресурс]: рук. / А. С. Кокин, Г. А. Левиков. — Электрон. дан. — Москва: Infotropic Media, 2011. — 576 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/58061>.

3. Управление цепями поставок в транспортном комплексе [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Г. Некрасов [и др.]. — Электрон. дан. — Москва: Горячая линия-Телеком, 2012. — 262 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/63252>.
4. Основы логистики [Электронный ресурс]: учеб. / В. А. Гудков [и др.]. — Электрон. дан. — Москва: Горячая линия-Телеком, 2013. — 386 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/63246>.
5. Миротин, Л. Б. Эффективность логистического управления: учебник / Л. Б. Миротин. — М.: Экзамен, 2004. — 448 с.
6. Миротин, Л. Б., Николин В. И., Ташбаев Ы. Э. Транспортная логистика. — Москва, Омск: 1994. — 236 с.

## Особенности тушения пожаров на объектах зерноперерабатывающей промышленности

Перина Анастасия Ивановна, кандидат химических наук, доцент;  
Новаков Андрей Олегович, студент магистратуры  
Санкт-Петербургский университет Государственной противопожарной службы МЧС России

*В статье авторы рассматривают возможные способы тушения пожаров на зерноперерабатывающих предприятиях, а также меры по их профилактике.*

*Ключевые слова: профилактика пожаров, тушение пожаров, зерноперерабатывающая промышленность.*

В комплексе государственных мероприятий по обеспечению защиты охраны жизни и здоровья граждан, обеспечение пожарной безопасности является наиболее сложным вопросом и занимает крайне важное значение. В процессе производства, в условия быта и во время отдыха человек все время встречается с вероятностью возникновения пожаров и взрывов, влиянием на человеческий организм, опасных факторов пожара. Во многих отраслях, сферах и производствах нашей страны зарегистрировано и находятся на учете, более 8 тысяч взрывопожароопасных объектов. Наибольшее количество пожаров и связанных с ними чрезвычайных ситуаций (до 80 %) возникают и развиваются на объектах жилого сектора, социально-бытового и культурного назначения. Основной составляющей количества пожаров (до 85 %) это, безусловно, являются склады товарно-материальных ценностей, предприятия торговли и сферы услуг.

За последний период времени образовалось направление увеличение количества возникших пожаров на предприятиях по хранению и переработке зернопродукции, зернохранилищах. Анализ статистических данных по образованию взрывоопасной пыли и волокон, образующихся в производственном процессе по складированию, сушки и переработке зерна, показывает, что на заводах по производству комбикормов произошло 36 % взрывов, зерноперерабатывающих элеваторах — 27 %, заводах по производству муки — 20 %, заводах и складах по производству комбикормового сырья — 17 %.

Техногенные пожары, а также взрывы пылевоздушной смеси влекут за собой крупный материальный ущерб, в некоторых случаях следствием подобных пожаров являются тяжелые травмы и гибель людей. Большинство тех-

нологических процессов производств мучных и хлебных изделий взрывопожароопасны, данный факт требует системного анализа, изучения данной проблемы.

На хлебоприемных и зерноперерабатывающих объектах при производстве муки, крупы, комбикормов, разработке, сушке, хранении и транспортировании зерна и других продуктов выделяется значительное количество органической пыли, способной при определенных условиях образовывать в смеси с воздухом взрывоопасную среду. А так как мукомольное производство занимает особое место в хлебопродуктовой промышленности ввиду того, что его объекты (мельницы, элеваторы и т. п.) расположены практически в каждом населенном пункте, обеспечение безопасности персонала предприятия, населения, окружающей среды и материальных ценностей остается актуальным, особенно в области пожарной безопасности.

Противопожарная защита объектов предполагает наличие систем и установок, при работе которых в расчетный период времени и коэффициентом вероятности отсутствует возможность образования и распространения пожаров и воздействие на людей опасных факторов пожара, а также обеспечивается защита материальных ценностей.

Основное количество зерна хранят на элеваторах — крупных полностью механизированных зернохранилищах. Емкости для хранения зерна представляют собой вертикально поставленные цилиндры-силосы из железобетона диаметром 6–10 м и высотой 15–30 м. Верхняя часть оборудована отверстием для загрузки зерна, нижняя заканчивается конусом с отверстием для его выгрузки. Внутри силосов на расстоянии 1 м друг от друга по высоте

смонтированы термомпары для определения температуры хранящейся насыпи зерна. Ситуация с обеспечением взрыво-пожаробезопасности на предприятиях хлебопродуктов с каждым годом ухудшается. Об этом свидетельствует статистика взрывов и пожаров на зернохранилищах за 2015–2020 гг. [1].

Актуальность данной темы заключается в том, что при переработке зерна может выделяться большое количество органической пыли, которая в свою очередь в смеси с воздухом способна образовывать взрывоопасную среду, причинить вред жизни, здоровью людей и окружающей природы. Даже небольшие, быстро ликвидируемые очаги возгорания, приводят к значительным убыткам, парализуют работу всего предприятия, не только на период тушения пожара, но и на последующий период обследований и проверок, проведения противопожарных мер на объекте. Кроме этого ущерба, спасенное зерно из горевшего силоса, зачастую не годится и на фураж. Такого некондиционного зерна бывает и несколько тысяч тонн.

Согласно статистическим данным, основными причинами взрывов являются:

- нарушения правил эксплуатации или неисправность оборудования (34 %);
- самовозгорание сырья и продуктов его переработки (22 %);
- проведение огневых работ с нарушением требований взрывобезопасности;
- нарушение правил эксплуатации зерносушильных установок (12 %);
- нарушение правил пожарной безопасности (6 %), в том числе требований взрывобезопасности при тушении пожаров на опасных производственных объектах.

Рассмотрение способов и приемов тушения пожаров, разработка технических решений по предупреждению пожаров и взрывов на зерноперерабатывающих и хлебоприемных предприятиях является актуальной задачей.

Ликвидация пожаров, спасение людей и материальных ценностей, оказавшихся в опасности, наряду с профилактическими мероприятиями — важнейшие задачи подразделений пожарной охраны.

Мероприятия по профилактике пожаров на предприятиях производства зерна зернопромышленного комплекса обеспечиваются:

- определением степени огнестойкости и пределов огнестойкости строительных конструкций и конструктивных элементов;
- локализацию распространения пламени; использование систем кондиционирования и вентиляции воздушных потоков;
- использованием средств УПТ и АПС;
- организованному перемещению граждан, проведение спасения и эвакуации;
- организацией противопожарных мероприятий.

Огромное значение для реализации противопожарных мероприятий на производстве зерна и зерноперерабатывающих комплексах имеет генеральный план территории

предприятия, поэтажные планы, производственных цехов. Основным моментом характеризующим территорию должно быть наличие дорожного покрытия основного и вспомогательного назначения.

Нормативными документами установлена ширина проезда основной (6 м) и вспомогательной (4 м) дорог. С целью предотвращения пожаров, на территории предприятия создают систему молниезащитных сооружений [2].

При проектировании систем пожарной защиты для объектов хранения и переработки зерна необходимо предусмотреть следующие возможности:

- обнаружение возгорания техническими средствами (пожарными извещателями) и системами сигнализации в бункерах элеваторов и нориях, а также в других технологических помещениях;
- прием сигналов от ручных извещателей, установленных на территории и в помещениях объекта;
- подача сигналов управления системами пожаротушения;
- подача сигналов управления системой оповещения и управления эвакуацией (СОУЭ) людей при пожаре;
- подача сигналов на отключение технологического оборудования загрузки и транспортировки зерна при пожаре;
- оперативное отображение состояния системы на дисплее автоматизированного рабочего места (АРМ) оператора [3].

Проектная документация противопожарной защиты объекта организуется высококвалифицированными специалистами, имеющими доказанный опыт, и хорошо понимающими специфику и особенности работы отрасли.

Зерноперерабатывающие элеваторы, производство зерноперерабатывающей промышленности имеют специфические характерные — наличие веществ и материалов, пылей и волокон, способных при определённой концентрации взрываться, переводят эти предприятия в разряд взрывопожароопасных.

На объектах хранения и переработки зерна основными вредными производственными факторами являются пыль, газы, повышенная температура и влажность воздуха, наличие производственных операций при непосредственном участии человека. Во время работы возникает опасность поражения электрическим током, возможен взрыв паровых котлов, баллонов со сжатым воздухом, кислородом.

На предприятиях по переработке зерна широко используются склады бестарного хранения муки, которые по степени пожарной опасности относятся к производству категории Б.

Мука является не только горючим, но в аэрозольном состоянии и взрывоопасным веществом. Многие процессы и операции на складах бестарного хранения сопровождаются выделением муки в воздух, а также образованием статического электричества на оборудовании и его элементах, для предупреждения которых применяются специальные меры.



Наиболее взрывоопасным на предприятии зерноперерабатывающей промышленности является участок хранения и подготовки сырья к производству. Мучная пыль по своим пожароопасным свойствам относится ко II классу группы А. Попадая в окружающее пространство через негерметичные соединения различных частей оборудования, она оседает на осветительных приборах, нагретых поверхностях оборудования. Так как мучная пыль обладает низкой теплопроводностью, то она начинает перегреваться и тлеть при температуре 40...486 °С.

Одним из направлений по снижению уровня взрывопожароопасности является применением систем противопожарной защиты (ППЗ).

Комплексный подход позволит сократить число аварийных ситуаций за счет создания локальных (автономных) систем автоматического управления контроля регулирования сигнализации, защиты и блокировки, пуска и останова.

В случае возникновения на таких предприятиях пожаров и взрывов необходимо учитывать ряд особенностей ведения действий по тушению пожара [4].

При пожаре возможны:

- самовозгорание продукта;
- быстрое распространение огня и продуктов горения по всем помещениям, как в вертикальном, так и горизонтальном направлениях через проемы между помещениями, по вентиляционной и аспирационной системам, по системам транспортирования, а также по оборудованию, галереям и другим строительным конструкциям;
- взрывы мучной пыли.

Для тушения необходимо применять водные растворы смачивателей, а в подвальном помещении, небольших по объему цехах, в пустотах перекрытий — воздушно-механическую пену средней кратности. Стволы вводить по фронту горения через дверные и оконные проемы и соседние помещения. Одновременно вводить стволы на защиту ниже и выше расположенных этажей, на чердак, в верхние этажи здания и вертикальные вентиляционные каналы, при этом необходимо вскрывать контрольные отверстия в стене вертикального вентиляционного канала у перекрытий. Для ликвидации горения в вентиляционных каналах хорошие результаты дает применение воздушно-механической пены и стволов и стволов с насадками типа НРТ [5–6].

При ведении действий по тушению пожаров необходимо:

- отключить и перекрыть вентиляционную и аспирационную систему, остановить работу предприятия. Если перекрывные устройства деформировались, вскрыть воздуховод и заполнить его пеной;

- применять стволы-распылители в помещениях с наличием мучной пыли и россыпи муки. Только после увлажнения помещения производить тушение компактными струями, не направляя их на места открытого хранения продукции;

- производить в смежных пыльных негорящих помещениях смачивание поверхностей конструкций и оборудования распыленными струями;

- использовать для подачи воды в верхние этажи сухотрубы и внутренние пожарные краны с включением насосов-повысителей;

- вводить в действие водные завесы для ограничения распространения огня по галереям и транспортерам, а также вырезать и удалить участки транспортных лент;

- организовывать в негорящих помещениях защиту от муки и воды;

- при ограниченном количестве воды необходимо организовать ее перекачку из ближайших водоисточников;

- осуществлять тушение горящих растительных материалов путем подачи огнетушащих веществ снизу;

- соблюдать правила охраны труда и техники безопасности при выполнении поставленных задач.

Большое значение для эффективной борьбы с пожарами в цехах предприятий зерноперерабатывающей промышленности имеет заблаговременное и тщательное изучение их в оперативно-тактическом отношении. На каждый такой объект необходима разработка плана тушения пожара с отражением вопросов борьбы с дымом, вскрытию и разборке конструкций, эвакуации и спасанию людей, эвакуации материальных ценностей, взаимодействию с администрацией объекта, определению участков работ на пожаре. Планы пожаротушения должны регулярно отрабатываться и корректироваться на пожарно-тактических учениях с привлечением всех подразделений пожарной охраны и других служб, предусмотренных планом.

Таким образом, несмотря на то, что зерноперерабатывающее производство, казалось бы, относится к безопасной отрасли, оно является одним из источников взрывов и пожаров и требует высокого уровня автоматизации производственных процессов и контроля за состоянием воздушной среды, а также строгого соблюдения правил пожарной безопасности на производстве.

Литература:

1. [https://knowledge.allbest.ru/life/3c0a65635a2bc78b4d53a88521216c36\\_0.html](https://knowledge.allbest.ru/life/3c0a65635a2bc78b4d53a88521216c36_0.html)
2. Федеральный закон «Технический регламент о требованиях пожарной безопасности» от 22.07.2008 N 123-ФЗ
3. Приказ МЧС России от 16 октября 2017 г. № 444 «Об утверждении Боевого устава подразделений пожарной охраны, определяющего порядок организации тушения пожаров и проведения аварийно-спасательных работ».
4. Постановление Правительства РФ от 16.09.2020 N 1479 (ред. от 31.12.2020) «Об утверждении Правил противопожарного режима в Российской Федерации»

5. Буткевичус, В. Ю. Пожарная безопасность и противопожарная техника. — 1981. с. 59–61
6. Васильев, В. Я., Семенов Л. И. Взрывобезопасность на предприятиях по хранению и переработке зерна. М.: Колос, 1983.
7. <http://science.kuzstu.ru/wp-content/Events/Conference/RM/2020/RM20/pages/Articles/10107.pdf>
8. <http://kursgo.ru/doc/Uch%20posobiya/Pozhar/15%20%D0%A2%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B5%D0%B2%20%D0%92.%D0%92.%20-%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B6%D0%B0%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F%20%D0%B7%D0%B0%D1%89%D0%B8%D1%82%D0%B0%20%D0%B8%20%D1%82%D1%83%D1%88%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D0%BF%D0%BE%D0%B6%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B2.pdf>

## Система планового диагностирования автомобильной техники в частях и подразделениях войск национальной гвардии Российской Федерации

Стрельцов Роман Вячеславович, кандидат педагогических наук, доцент  
Пермский военный институт войск национальной гвардии Российской Федерации

Архипов Александр Павлович, преподаватель  
Саратовский военный ордена Жукова Краснознаменный институт войск национальной гвардии РФ

Графеев Дмитрий Александрович, курсант;  
Чугайнов Вадим Сергеевич, курсант  
Пермский военный институт войск национальной гвардии Российской Федерации

*В статье рассматриваются вопросы перехода с планово-предупредительной системы технического обслуживания и ремонта на систему планового диагностирования в частях и подразделениях войск национальной гвардии Российской Федерации.*

*Ключевые слова: диагностирование, автомобильная техника, техническое обслуживание и ремонт.*

Сегодня автомобильная техника (далее АТ) является важнейшим средством, влияющим на боевую готовность сил и средств воинского подразделения. Она обеспечивает более 80 % всех перевозок.

Поддержание АТ в технически исправном состоянии в значительной степени зависит от уровня и условий развития, функционирования производственно-технической базы подразделений технического обеспечения воинских подразделений, представляющей собой совокупность зданий для технического обслуживания (ТО), текущего ремонта (ТР) и хранения подвижного состава.

Однако, затраты материальных средств на ТО и ТР в подразделениях технического обеспечения еще достаточно высоки. Зачастую многие автомобили используются с незначительными неисправностями и отклонениями в регулировочных параметрах, что влияет на повышенный расход запасных частей и техническое состояние автомобиля в целом. Также достаточно высок процент дорожно-транспортных происшествий связанный с неисправностями и отказами автомобилей [1, с. 18].

Снижению отрицательных факторов, влияющих на качество ТО и ремонта автомобилей, способствует внедрение современных методов и средств технического диагностирования (СТД). Практика показывает, что на автотранспортных предприятиях, где используется техническое диагностирование, выше коэффициенты го-

товности автомобилей, меньше аварийных ремонтов, выше техническая дисциплина ТО и ремонта и соответственно существенно ниже стоимость, и трудоёмкость их проведения, расход топлива и запасных частей [3, с. 34].

Практически весь объем ТО воздействия определяется качеством контрольно-диагностических работ. Поэтому развитие всей системы технического обслуживания и текущего ремонта автомобилей направленно на совершенствование методов и технических средств контрольно-диагностических работ.

Важнейшим направлением развития технических средств контрольно-диагностических работ является повышение достоверности и точности постановки диагноза о техническом состоянии автомобилей без его разборки. Каждая разборка системы или сложного агрегата автомобиля вызывает не только дополнительные затраты, но и приводит к снижению их ресурсов.

В работе предлагается изменения планово-предупредительной системы на систему планового диагностирования в частях и подразделениях войск национальной гвардии Российской Федерации.

Для поддержания автомобилей в исправном состоянии большое значение имеет внедрение диагностирования. Эффективность его будет тем выше, чем лучше будет контролепригодность автомобилей.

Диагностика предназначена для контроля механизмов, обеспечивающих безопасность движения автомобиля, для определения его технического состояния без разборки с целью выявления неисправностей, причин их возникновения и установления безотказного срока службы.

На различных предприятиях, которые используют диагностические работы, во многом удается продлевать сроки службы многих узлов и механизмов деталей автомобиля до их ремонта, при этом, не снижая эксплуатационные характеристики. Агрегаты, которые были предназначены для отправки в ремонт, после проведенного диагностирования и проведения регулировочных работ, еще долгое время продолжают надежно работать, тем самым обеспечивая высокую экономическую эффективность.

По имеющимся данным, внедрение диагностирования позволило снизить расход топлива примерно на 4–8 %, уменьшить на 5–6 % трудоёмкость текущего ремонта, увеличился ресурс износа шин [10]. С помощью диагностирования освоена автоматизированная система управления службы технического обслуживания и ремонта автомобилей.

Для определения роли и места диагностирования вооружения, военной и специальной техники, как совокупности технологических операций в системе технического

обслуживания и текущего ремонта автомобилей, необходимо его классифицировать по организационным признакам.

Таковыми признаками являются:

- расположение комплексов;
- форма обслуживания;
- сочетание с ТО и ТР;
- периодичность проведения диагностических воздействий;
- тип основных средств диагностирования.

Классификация видов диагностирования представлена на рис. 1.

В соответствии с данной классификацией по расположению диагностических комплексов подразделяются на:

центральное, при котором работы одно или нескольких видов централизованы в масштабе региона, автотранспортного объединения, комбината или выполняются базой централизованного технического обслуживания (БЦТО);

децентрализованное, при котором все работы производятся на предприятиях базирования автомобилей;

распределённое (промежуточные варианты), при котором одна часть работ централизована, а другая выполняется децентрализованным методом.

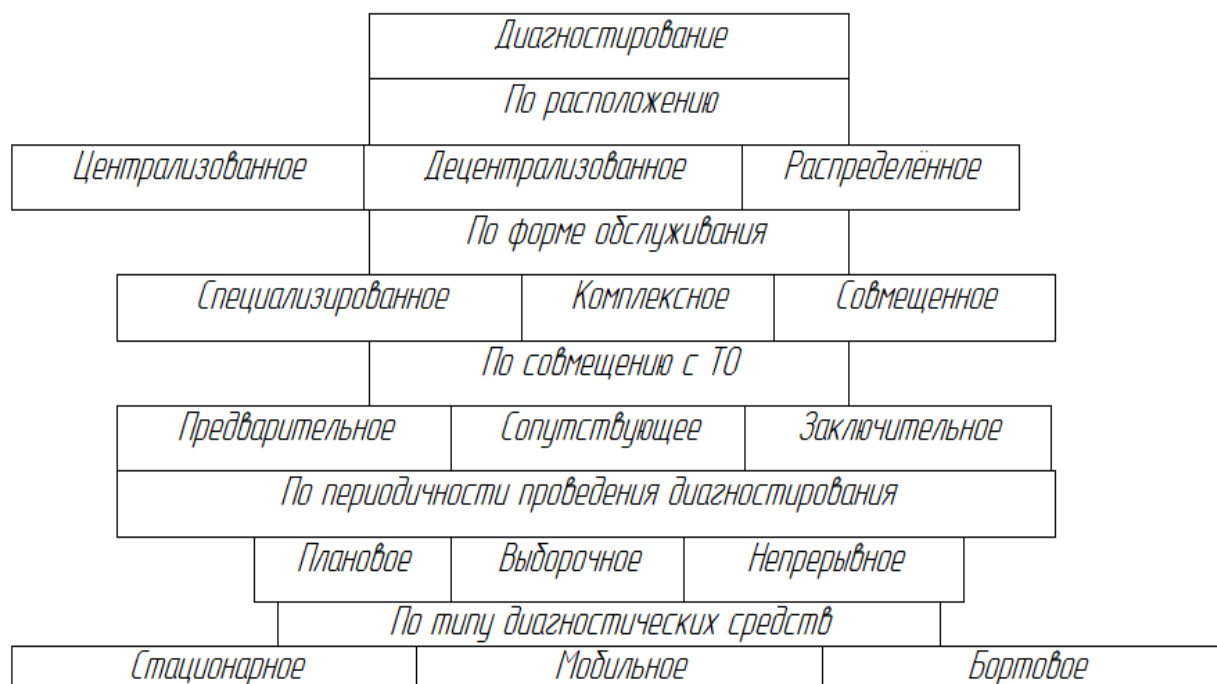


Рис. 1. Классификация видов диагностирования по организационным признакам

В частях оперативного назначения на практике диагностические работы проводятся в специально выделенное время, часто не совпадающее с графиком ТОиР. Это обусловлено интенсивностью боевой службы по охране общественного порядка и боевой подготовки. Поэтому для поддержания высокой боевой готовности технически большое значение имеет надёжность, основным показателем является наработка на отказ.

Основой для разделения всех узлов машины на группы в целях формирования рациональной системы технического обслуживания и ремонта автомобильной техники и экономики средств и ресурсов в процессе технического обслуживания и ремонта в зависимости от их технического состояния и прогнозируемой наработки на отказ является система технического диагностирования АТ.

## Литература:

1. Якубовский, Ю. В.: «Автомобильный транспорт и охрана окружающей среды» — М.: Транспорт, 1979. — 198 с.
2. «Руководство по диагностике технического состояния подвижного состава автомобильного транспорта: РД-200-РСФСР-15-0150-81» — М.: ЦБНТИ Минавтотранса, 1982.
3. «Комплексная система технического обслуживания и ремонта машин в сельском хозяйстве» — М.: ГОСНИТИ, 1985 — 144 с.

## Оптимизация трубопроводной системы внешнего транспорта в соответствии с прогнозными объемами добычи нефти

Сюткин Артем Александрович, студент;  
Алекина Елена Викторовна, кандидат химических наук, доцент  
Самарский государственный технический университет

Формирование и развитие трубопроводной системы при обустройстве месторождения должно соответствовать динамически меняющимся показателям добычи нефти. При этом в процессе разработки могут значительно измениться технологические показатели, и соответственно существующую систему обустройства и внешнего транспорта необходимо оптимизировать под изменяющиеся условия. Для этого, как правило проводят прогнозирование пропускной способности трубопроводной системы и разрабатывают план оптимизации ее работы.

На примере Салымской группы месторождений рассмотрена методика оценки трубопроводной системы внешнего транспорта.

Трубопровод внешнего транспорта проходит по обездешенной трассе и заболоченной территории в пойме реки Обь. Данный трубопровод заглублен в землю (как правило, на 0,8 м от верха трубы) и рассчитан на максимальное давление в 6,2 МПа.

На участках трубопровода, расположенных на отметках в 0, 17, 41, 63, 85 и 88 км имеются линейные задвижки, которые управляются дистанционно. В случае возникновения аварийной ситуации, их можно закрыть в целях изолирования участков трубопровода, проложенных через заболоченную местность и через реку.

Технические характеристики трубопровода приведены ниже:

- протяженность 87,458 км;
- условный диаметр 530 мм;
- толщина стенки: 10 мм — 62,846 км, 12 мм — 24,612 км;
- марка стали — X-60 стандарт APL 5L;
- испытательное давление на прочность — 116,625 бар (11,66 МПа); испытательное давление на плотность — 69,0 бар (6,9 МПа).

Максимальная пропускная способность трубопровода внешнего транспорта составляет 9,0 млн т/год или 24657 т/сутки (из расчета 365 рабочих дней в году).

Диаграммы рабочих диапазонов оборудования и предельная диаграмма

Предельная диаграмма представлен на рисунке 1.

В связи с запуском аппарата воздушного охлаждения в первом квартале 2020 года рабочий диапазон трубопровода был дополнен новыми гидравлическими характеристиками трубопровода (показана дополнительная пунктирная линия красного цвета — без регулирующего клапана, черная сплошная линия — клапан КР12а открыт на 100 %, черная пунктирная линия — клапан КР12 открыт на 100 %, коричневая линия — клапан КР12а открыт на 100 % и запущена УВОН, коричневая пунктирная линия — клапан КР12 открыт на 100 % и запущена УВОН) для новых условий (температура на входе в трубопровод 40 °С). Также добавлено новое ограничение по расчетному давлению системы (аппарат воздушного охлаждения, трубопровод внешнего транспорта). Дополнительно нанесены рабочие точки в период работы 2020–2050 (маркеры черного цвета).

Нехватка напора, развиваемого экспортными насосами, вызванная ростом перепада давления по трубопроводу вследствие запуска АВО и охлаждения нефти до 40 °С и ниже (увеличение вязкости нефти). Для решения этой проблемы потребуется установить оригинальные валы. Запуск второго насоса в эксплуатацию невозможен по причине того, что подача каждого из насосов будет ниже минимально допустимого (460 м<sup>3</sup>/час). Для составления более точного прогноза потребуется провести тестирование при различных температурных режимах и определить фактическую характеристику трубопровода после запуска АВО.

После замены валов давление, развиваемое экспортными насосами, превысит расчетное давление аппарата воздушного охлаждения (50 кгс/см<sup>2</sup>). Требуется подтверждение от завода-изготовителя о возможности повышения расчетного давления УВОН.

В период с 2031 года объемы перекачки нефти опустятся ниже минимально допустимой подачи для одного

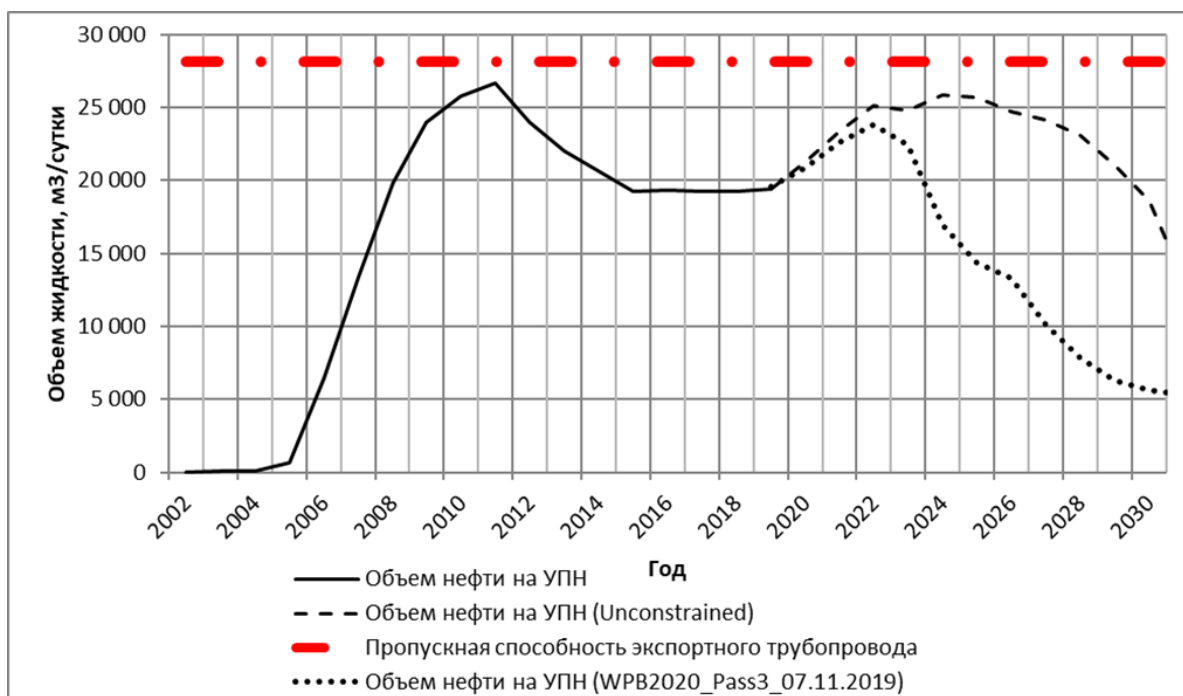


Рис. 1. Сравнение пропускной способности трубопровода внешнего транспорта и объема добываемой нефти

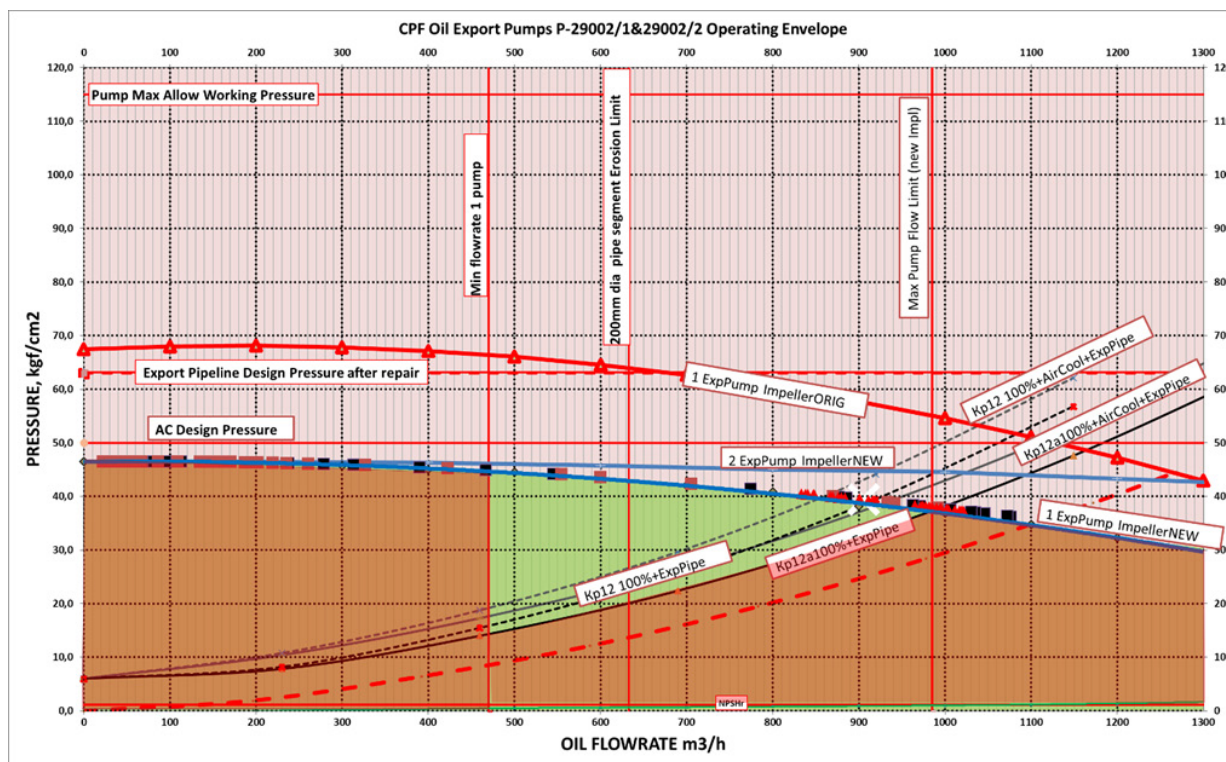


Рис. 2. Рабочий диапазон экспортного насоса нефти УПН и трубопровода внешнего транспорта

насоса (460 м<sup>3</sup>/час). Поэтому потребуются их модернизация или замена.

Коричневые маркеры — ожидаемые рабочие точки насоса в соответствии с профилем WPB (годовым). Красные маркеры — ожидаемые рабочие точки насоса в соответствии с профилем WPB (помесечным). Исходя из данных

профиля WPB и пропускной способности системы после запуска АВО, в период с июня 2021 года по июль 2022 ожидаются проблемы с откачкой нефти на ПСН.

На сегодняшний день основная проблема при эксплуатации трубопровода внешнего транспорта — высокая температура перекачиваемого продукта, которая вызы-

вает растепление грунтов и, как следствие, снижение их несущей способности. В данной ситуации велик риск по-

падания нефти в окружающую среду по причине разрушения тела трубопровода (см. Рисунок 3).

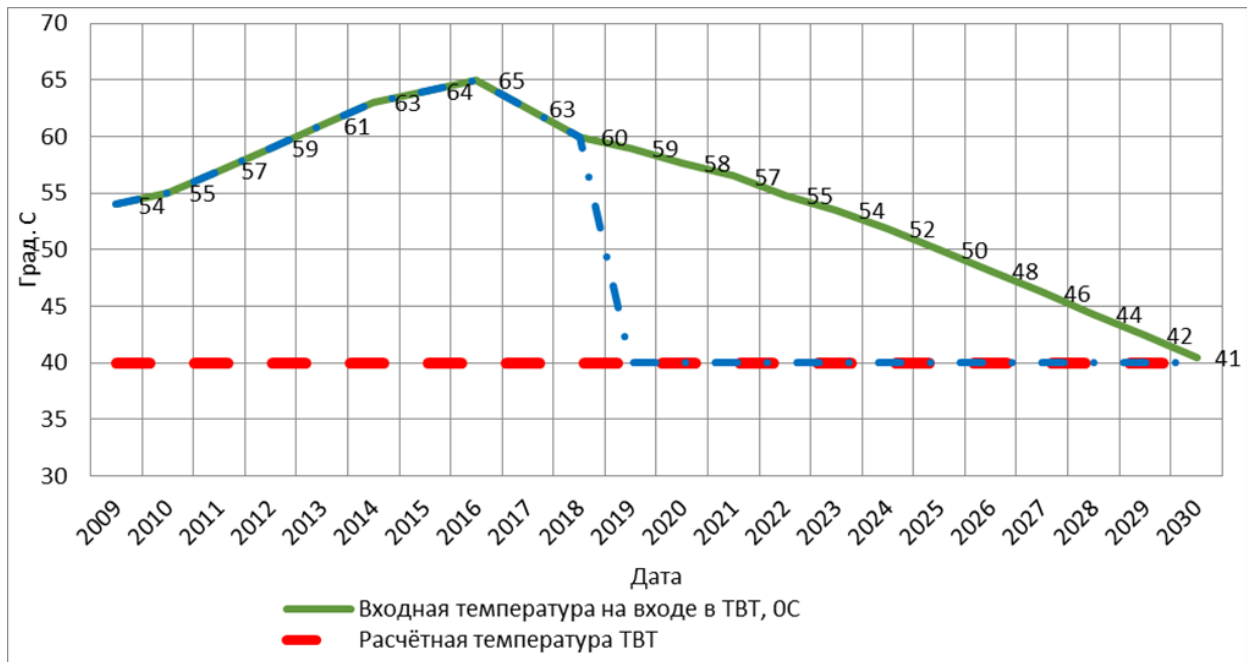


Рис. 3. Сравнение расчётной температуры трубопровода внешнего транспорта и прогнозируемых значений температур нефти

В настоящее время средняя температура на входе в трубопровод внешнего транспорта составляет 47–65 °С, в зависимости от времени года, при расчетной температуре 40 °С. Дополнительный перегрев создает значительный риск для эксплуатации трубопровода (смятие, порыв и большая утечка нефти). Прогнозируемая максимальная температура эксплуатации трубопровода, без внесения каких-либо изменений составит порядка 65 °С.

Во избежание возникновения аварийной ситуации в 2020 году введен в эксплуатацию аппарат воздушного охлаждения, благодаря которому температура нефти на входе будет снижена до 40 °С, что позволит восстановить и обеспечить целостность трубопровода. Таким образом на примере трубопровода внешнего транспорта Салымской группы месторождений показан анализ пропускной способности и температурные режимы перекачки в соответствии с прогнозными показателями добычи нефти.

Литература:

1. Байков, И. Р., Кузнецова М. И., Китаев С. В., Колотилев Ю. В. Повышение работоспособности нефтепромысловых трубопроводов методом санации полимерными материалами // Все материалы. Энциклопедический справочник. 2016 № 7. с. 39–44.
2. Голубев, В. Ф. и др. Герметизированная система предварительного сброса и подготовки подтоварной воды.// Нефть. Хоз-во.-1996.-№ 6.-с. 53–55.
3. Дьячук, А. И., Братцев С. И. Проектирование и эксплуатация внутрипромыслового сбора в осложненных условиях разработки нефтяных месторождениях / Уфа: Тр. ВНИИСПТнефть. 1989. — С.--11.
4. Борисевич, Ю. П., Краснова Г. З. Гидравлические расчеты трубопроводов системы сбора продукции скважин, — Самара: Самар. гос. техн. ун-т, 2013. — 228 с.

# АРХИТЕКТУРА, ДИЗАЙН И СТРОИТЕЛЬСТВО

## Исследование акустического режима Юго-Восточного административного округа Москвы

Городков Александр Васильевич, доктор сельскохозяйственных наук, профессор;  
Ромасюков Валерий Александрович, студент магистратуры  
Брянский государственный инженерно-технологический университет

*В статье авторы исследуют уровень акустической загрязнённости селитебных территорий ЮВАО города Москвы. Проведена оценка акустической обстановки на городских территориях, прилегающих к транспортным потокам, с точки зрения шумового загрязнения на примере основных магистральных улиц Юго-Восточного административного округа города Москвы с использованием экспериментальной информации. Выявлена необходимость создания мер по снижению акустического загрязнения на данных территориях.*

*Ключевые слова:* шумовое загрязнение, уровень шума, селитебная территория

**В**ведение: Акустическое загрязнение — одна из важнейших экологических проблем больших городов современного мира. Население постоянно подвергается воздействию шума высокого уровня как в помещениях жилых и общественных зданий, так и на территории улиц, жилых микрорайонов и кварталов. Основные источники шумового загрязнения транспортные средства — автомобили, железнодорожный транспорт и самолёты. Помимо источника шума, транспорт также способствует загрязнению воздуха и представляет опасность для жизни людей. В шумовое загрязнение городов автомобильный транспорт вносит до 80 % от общего числа шума. Уровень шума транспортных средств достигает значений промышленных шумов 80–100 децибел [1].

Учёными уже давно доказано негативное влияние шума на организм человека и нарушение естественного баланса в экосистемах. Результатом регулярного воздействия шума являются повышение нервного напряжения, появление раздражения, уменьшение производительности труда, развитие заболеваний (нарушение слуха, сердечно-сосудистые, нервные заболевания и другие). Шумовое загрязнение оказывает своё влияние не только на человека, но и на животных (нарушение общения, поиска пищи, ориентации в пространстве) [1].

Особенно актуально стоит задача исследования и снижения уровня транспортного шума в городах-мегаполисах, примером которого является Москва — крупнейший город Российской Федерации. В городе сформировалась развитая транспортная система, оказывающая негативное влияние на селитебную застройку. В этой связи создание

нормальной шумовой обстановки на указанном типе территорий является важной задачей.

Цель исследования: анализ акустического режима жилой застройки Юго-Восточного административного округа г. Москвы, прилегающей к транспортным магистралям.

Задачи исследования:

1. Произвести оценку уровня шума в городской среде;
2. Выявить территории с высоким уровнем шума;
3. Сформировать выводы и предложить методы по улучшению акустической среды селитебных территорий.

Объектом исследования выступил Юго-Восточный административный округ г. Москвы. В ходе выполнения работы были произведены замеры уровней шума в следующих местах: ул. Люблинская, ул. Покровская, ул. Ставропольская, ул. Южнопортовая, ул. Белореченская, ул. Нижегородская, б-р Волжский, ш. Энтузиастов, пр-т Волгоградский, пр-т Рязанский (рисунок 1).

**Методы и результаты исследования:** Все измерения проводились в соответствии с разработанной методикой проведения измерений уровня звука в зоне жилой застройки, составленной в соответствии с ГОСТ 23337–78 (СТ СЭВ 2600–80) «Шум. Методы измерения шума на селитебной территории и в помещениях жилых и общественных зданий» и ГОСТ 20444–2014 «Шум. Транспортные потоки. Методы определения шумовой характеристики». Методика предназначена для оценки фактического шумового режима на селитебной территории.

Измерения эквивалентного и максимального уровней шума проводились интегрирующим шумомером АТТ-

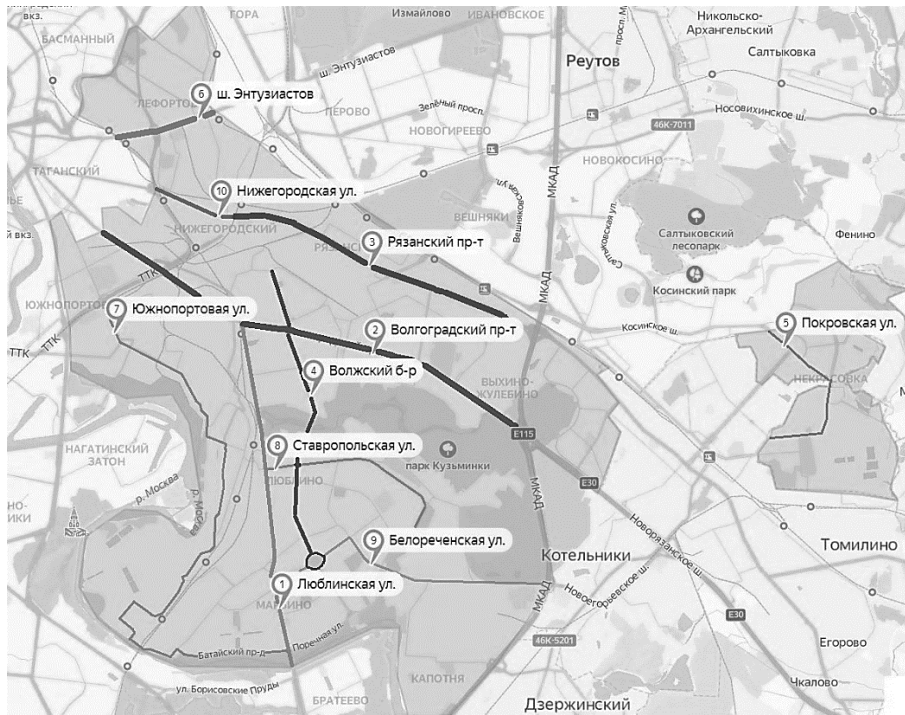


Рис. 1. Ситуационная схема ЮВАО г. Москвы с точками измерений (Яндекс.Карты)

9000 со встроенным конденсаторным микрофоном торговой марки АКТАКОМ, соответствующий ГОСТ 17187–81.

Исследования проводилось в сухую погоду, скорость ветра при этом не превышала 5 м/с, с применением приспособления для защиты измерительного микрофона от ветра. При проведении измерения шума было учтено воздействие вибраций, магнитных и электрических полей и других неблагоприятных факторов, влияющих на результаты измерения, согласно инструкции по эксплуатации прибора [2].

Замеры проводились в летнее время в часы-пик движения автотранспорта с 7.00 до 9.00 в утренние часы и с

17.00 до 19.00 в вечерний период. В данные часы интенсивность транспортного движения достигала максимальных значений 3000–6000 авт/час.

Особенно интенсивным оказался поток на улицах Люблинской и Нижегородской, а также — проспектах Волгоградском, Рязанском и шоссе Энтузиастов. Указанные магистрали являются главными транспортными артериями на участке следования от Третьего транспортного кольца (ТТК) до Московской кольцевой автомобильной дороги (МКАД).

Камеральная обработка данных выполнялась с помощью программы MS Excel. Результаты исследований представлены в таблице 1.

Таблица 1.. Эквивалентный уровень шума на территории ЮВАО г. Москвы

№	Участок	Уровень шума $L_{э\text{кв}}$ , дБА
1	ул. Люблинская	84
2	ул. Покровская	79
3	ул. Ставропольская	76
4	ул. Южнопортовая	75
5	ул. Белореченская	75
6	ул. Нижегородская	80
7	б-р Волжский	77
8	ш. Энтузиастов	83
9	пр-т Волгоградский	88
10	пр-т Рязанский	85

Проведенные натурные измерения уровня транспортного шума на контрольных участках подтверждают наличие превышения санитарно-гигиенических нормативов шумового воздействия для жилой застройки на 30 и более

дБА и могут в определённых неблагоприятных условиях достигать предельных значений. Такие уровни шума являются совершенно не приемлемыми для условий жилой застройки [3].



Соблюдение одного из условий снижения уровня шума за счёт увеличения расстояния между защищаемым от акустического воздействия объектом и источником шума, в условиях сложившейся застройки невозможно. Поэтому приемлемое решение вопроса о поддержании шумового комфорта в помещениях жилой застройки — это установка шумозащитных окон. Возникающую проблему воздухообмена предлагается решить установкой индивидуальных приточных устройств, оснащённых шумозащитными аксессуарами.

Так как большинство бывших промышленных зон и пустырей Юго-Восточного административного округа, прилегающих к транспортным магистралям, было передано под жилую застройку и одновременно ведётся точечная реновация жилищного фонда, необходимо придерживаться архитектурно-планировочного метода борьбы с высоким уровнем шума. Учитывая расположение жилых помещений, кухонь и санузлов относительно дворовых территорий, можно обеспечить требуемые уровни шума в жилых помещениях.

Рассеиванию звуковых волн способствуют и малые архитектурные объекты: лавочки, памятники инсталляции, корзины и ящики с цветами и др. Для лучшего рассеивания большие площади должны также иметь рельефную поверхность или состоять из мелких деталей.

#### Литература:

1. Шумовое загрязнение западной части города Вологды. — Текст: электронный // Allbest: [сайт]. — URL: [https://knowledge.allbest.ru/ecology/3c0b65625b3ac79b5c53b89421206d36\\_0.html](https://knowledge.allbest.ru/ecology/3c0b65625b3ac79b5c53b89421206d36_0.html) (дата обращения: 04.10.2021).
2. ГОСТ 2337–78. Шум. Методы измерения шума на селитебной территории и в помещениях жилых и общественных зданий. — Москва: Издательство стандартов, 1986. — 16 с. — Текст: непосредственный.
3. Германова, Т. В. К вопросу обеспечения акустической безопасности населения городов / Т. В. Германова, И. И. Перцова. — Текст: непосредственный // Вектор науки ТГУ. — 2013. — № 2 (24). — с. 29–31.
4. ГОСТ Р 53187–2008. Акустика. Шумовой мониторинг городских территорий — Москва: Стандартинформ, 2009. — 33 с. — Текст: непосредственный.
5. Рувинова, Л. Г. Оценка шумового загрязнения в городской среде / Л. Г. Рувинова. — Текст: непосредственный // Вестник КрасГАУ. — 2017. — № 7. — с. 134–139.
6. Ардабацкий, С. А. Теоретические и практические аспекты проблемы шумового загрязнения / С. А. Ардабацкий. — Текст: непосредственный // Бюллетень медицинских Интернет-конференций. — 2017. — № 6 том 7. — с. 1136–1138.

В ходе исследований было справедливо замечено отсутствие зелёных полос вдоль автодорог (например, шоссе Энтузиастов), поэтому одним из шумозащитных мероприятий следует считать высадку кустарников и деревьев, ограждающих территорию от лишнего шума. Звуковая волна, проходя сквозь крону деревьев или кустарников, разбивается о листья и ветки растения, тем самым снижая свою интенсивность.

**Вывод:** Проблема шумового загрязнения требует своего решения, особенно в крупных городах. Проведённое исследование позволило выявить превышение эквивалентных уровней шума на селитебных территориях, примыкающих к транспортным магистралям.

Значительное превышение акустического фона определено на радиальных автодорогах, ведущих из Подмосковья и окраин города в центр (от МКАД к ТТК).

Своевременная организация селитебных территорий за счёт грамотного закрепления линий градостроительного регулирования активно формирует безопасный шумовой фон. В условиях сложившейся застройки, подвергающейся повышенному шумовому воздействию, только использование научно-технических достижений позволяет создать благоприятные условия для жизнедеятельности населения.

# ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

## Стратегия перевода как термин в переводоведении

Бельчик Дарья Юрьевна, студент

Научный руководитель: Крючкина Юлия Константиновна, старший преподаватель  
Московский государственный лингвистический университет

*В статье дается определение понятий «перевод» и «стратегия перевода» на основе рассмотрения основных принципов выполнения перевода, обязательных для соблюдения переводчиком на этапе предпереводческого анализа текста. Стратегия перевода является основополагающим элементом в переводоведении, с помощью которого определяются методы и приемы, используемые переводчиком в своей профессиональной деятельности. В статье делается вывод, что верное понимание и применение данного понятия является важной частью качественного перевода, учитывающего особенности каждого исходного сообщения, включая характерные черты, как определенного стиля, так и отдельно взятого текста.*

**Ключевые слова:** перевод, исходный язык, язык перевода, стратегия перевода, цель перевода, прямой/косвенный перевод, коммуникативная ситуация.

## Translation strategy as a term of translation studies

Belchik Daria Yuryevna, student

Scientific adviser: Kryuchkina Yuliya Konstantinovna, senior teacher  
Moscow State Linguistic University

*The article focuses on defining such concepts as «translation» and «translation strategy» on the basis of the major principles of translation, which must be followed by the translator at the stage of pre-translation analysis of the text. The translation strategy is a crucial element in translation studies, with the help of which the methods and techniques used by the translator in his professional activity are determined. The accent is made on the importance of this concept to be properly understood and used, being an essential part of a high-quality translation that takes into account the features of each original message, including the characteristic features of both a particular style and a concrete text.*

**Key words:** translation, source language, target language, translation strategy, translation goal, direct/indirect translation, communicative situation.

На протяжении многих лет существования теории перевода как отдельной науки ученые ведут дискуссии, связанные с определением «стратегии перевода», термина, который является одним из наиболее многозначных в современном переводоведении. Стоит отметить, что для выполнения качественного перевода необходимо определить особенности ИЯ на различных языковых уровнях: лексическом, морфологическом, синтаксическом, применить специальные приемы для достижения адекватности перевода, и найти соответствующие эквиваленты в ПЯ.

Главной задачей статьи является комплексное сравнение определений, данных «стратегии перевода». Для на-

чала рассмотрим понятие «перевод» и поймем, как именно оно связано со «стратегией перевода».

Согласно доктору филологических наук, главному научному сотруднику Института языкознания Российской академии наук А. Д. Швейцеру «перевод может быть определен как:

— однонаправленный и двухфазный процесс межъязыковой и межкультурной коммуникации, при котором на основе подвергнутого целенаправленному («переводческому») анализу первичного текста создается вторичный текст (метатекст), заменяющий первичный в другой языковой и культурной среде;

— процесс, характеризуемый установкой на передачу коммуникативного эффекта первичного текста, частично модифицируемой различиями между двумя языками, двумя культурами и двумя коммуникативными ситуациями» [7; с. 75].

Советский переводчик, кандидат филологических наук Я. И. Рецкер считает, что «перевод — это точное воспроизведение подлинника средствами другого языка с сохранением единства содержания и стиля» [4; с. 5]. Похоже на это определение описание перевода, данное А. В. Федоровым: «перевести — значит выразить верно и полно средствами одного языка то, что уже выражено ранее средствами другого языка. (В верности и полноте передачи — отличие собственно перевода от переделки, от пересказа или сокращенного изложения, от всякого рода так называемых «адаптаций»)» [6; с. 15].

Цель письменного перевода, по мнению британского специалиста по теоретической лингвистике Р. Белла, является «преобразование текста, изначально написанном на одном языке, в эквивалентный текст на другом языке с сохранением, насколько это возможно, содержания сообщения, основных характеристик и функциональной составляющей оригинала» [8; introduction].

Канадские лингвисты Ж.-П. Вине и Ж. Дарбельне считают, что существует перевод прямой и перевод косвенный. Способами прямого перевода являются заимствование (заполняет пробел, обычно металингвистического характера (новая техника, неизвестные понятия), калькирование (заимствование из иностранного языка синтагмы и буквальный перевод ее элементов) и дословный перевод (перевод «слово в слово»), так как можно было осуществлять процесс перевода, не прибегая к специально стилистическим приемам. Косвенный перевод подразумевает под собой транспозицию (замена одной части речи другой частью речи без изменения смысла всего сообщения), модуляцию (варьирование сообщения, чего можно достичь, изменив угол или точку зрения), эквиваленцию (описание одной и той же ситуации с использованием разных стилистических и структурных средств), адаптацию (ситуация, о которой идет речь в исходном языке, не существует в языке перевода и передается посредством другой ситуации, которая считается эквивалентной) [2].

Необходимо учитывать тот факт, что перевод, как результат невозможно представить без самого процесса перевода. Термин «стратегия перевода» очень часто используется для описания процесса перевода, но до сих пор ведутся споры по поводу определения его правильного терминологического значения. Для четкого определения понятия «стратегия перевода» необходимо рассмотреть рассуждения лингвистов по этому спорному вопросу.

По мнению В. Н. Комиссарова стратегия перевода — «своеобразное переводческое мышление, которое лежит в основе действий переводчика и вырабатывает три основных группы принципов осуществления процесса перевода, которые составляют основу переводческой стратегии, а именно: некоторые исходные постулаты, выбор общего направления действий, которыми переводчик будет руководствоваться при принятии конкретных решений, и выбор характера и последовательности действий в процессе перевода» [3, с. 356–357].

Доктор филологических наук И. С. Алексеева делает вывод, что стратегия перевода — «это осознанно выбранный переводчиком в ходе экспертной коммуникативной деятельности алгоритм его действий, направленных на создание продукта — текста перевода, с обязательным учетом профессиональной этики переводчика» [1, с. 148].

Российский ученый-филолог, языковед и переводчик В. В. Сдобников считает, что «стратегия перевода — это программа осуществления переводческой деятельности, формирующаяся на основе общего подхода переводчика к выполнению перевода в условиях определенной коммуникативной ситуации двуязычной коммуникации, определяемая специфическими особенностями данной ситуации и целью перевода и, в свою очередь, определяющая характер профессионального поведения переводчика в рамках данной коммуникативной ситуации» [5, с. 167–170].

Стоит понимать, что стратегия осуществления переводческой деятельности включает следующие компоненты:

- 1) Ориентирование в коммуникативной ситуации (обстоятельства, время, социальные отношения)
- 2) Формулирование цели перевода (происходит на этапе ориентирования в коммуникативной ситуации)
- 3) Прогнозирование (возможных изменений коммуникативной ситуации; реакций со стороны коммуникантов)
- 4) Планирование (осуществления того или иного вида перевода)

Нельзя забывать и про профессиональное поведение переводчика, которое играет важную роль в процессе перевода и включает:

- а) поведенческие проявления общего представления переводчика о специфике коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод, и о способах достижения поставленной цели перевода;
- б) сугубо технологические аспекты, т. е. использование определенных тактик и операций, необходимых для решения возникающих задач;
- в) сугубо поведенческие аспекты, определяемые представлением об этике переводческой деятельности [1; с. 148].

1 «...the stated goal of translation: the transformation of a text originally in one language into an equivalent text in a different language retaining, as far as is possible, the content of the message and the formal features and functional roles of the original». Translation and translating: theory and practice/ Roger T. Bell. p. cm. — (Applied linguistics and language study). Published in the United States of America by Longman Inc., New York. Longman Group UK Limited 1991. (перевод мой. — Б.Д.)

Проанализировав вышеупомянутые утверждения, можно сделать вывод, что стратегия перевода, основой которой является правильный подход к работе и особое мышление, необходима для осуществления качественного перевода. Стратегия перевода является сложным многокомпонентным понятием, в центре которого стоит целенаправленное поведение переводчика, направленное

на решение коммуникативной задачи текста оригинала, а следовательно и перевода. Стоит отметить, что профессионализм, с которым переводчик должен приступать к переводу вырабатывается у него постепенно, во время правильной организации процесса, верного применения нужных методов и приемов в работе.

#### Литература:

1. Алексеева, И. С. Вопросы теории. — М.: Междунар. отношения, 2008. — 184 с.
2. Вине Ж.-П., Дарбельне Ж. Технические способы перевода (Вопросы теории перевода в зарубежной лингвистике). — М., 1978. — с. 157–167.
3. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение. Учебное пособие. — М.: ЭТС. — 2002. — 424 с.
4. Рецкер, Я. И. Пособие по переводу с английского языка на русский язык. — 3-е изд., перераб. и доп.— М.: Просвещение, 1982. — 159 с.
5. Сдобников, В. В. Стратегия перевода: общее определение // Вестник ИГЛУ. 2011. № 1 (13), с. 165–172.
6. Федоров, А. В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы): Для институтов и факультетов иностр. языков. Учеб. пособие. — 5-е изд. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: ООО «Издательский Дом «Филология три», 2002. — 416 с.
7. Швейцер, А. Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. — М.: Наука, 1988. — 215 с.
8. Roger T. Bell Translation and translating: theory and practice (Applied linguistics and language study); British Library Cataloguing in Publication Data; 1991 —p.239.

## Репрезентация образа женщины в рассказе А. Куприна «Последний дебют»

Головина Елена Викторовна, кандидат филологических наук, доцент  
Оренбургский государственный университет

Цель данной статьи состоит в репрезентации образа женщины в рассказе А. Куприна «Последний дебют» с помощью метода графосемантического моделирования. Методом сплошной выборки отобрано 22 контекста, из которых выделено 45 семантических компонента, распределенных на основании смысловой общности по 9 полям с разной долей удельного веса (см. таблицу 1).

В данном рассказе А. Куприна выделено 9 семантических полей. Поле «внешнее отражение эмоций» (22 %) (густой румянец залил ее щеки; вышла величественная в своей скорби; каким-то надорванным голосом; обвела

зрителей изумленными глазами и т. д.) (удельный вес 22 %) явилось в данном рассказе наиболее значимым. Очевидно, что автор рисует образ главной героини, актрисы Лидии Николаевны Гольской, через эмоции, которые видят зрители, ведь передача эмоций — это её работа.

Гольская, выйдя на свое последнее выступление, играет саму себя, ситуация, в которую попала актриса, странным образом совпала с ситуацией её героини: актриса упрекает своего возлюбленного и партнера по сцене, директора труппы Александра Петровича, в том, что он забыл свои клятвы и обещания и бросил ее как раз тогда, когда

Таблица 1. Удельный вес семантических полей в рассказе А. Куприна «Последний дебют»

Название семантического поля	Удельный вес поля (%)
1 Внешнее отражение эмоций	22
2 Характеристика действия	22
3 Внутреннее эмоциональное состояние	18
4 Детали портрета	13
5 Оценка внешности	9
6 Взаимоотношения с окружающими	7
7 Физическое состояние	4
8 Род занятий	2
9 Социальный статус	2

она должна стать матерью. Гольская, играющая роль брошенной женщины, обращается к нему на сцене со страстными упреками, но, убедившись, что все напрасно, принимает яд и умирает.

Таким же по наполняемости семантическими компонентами (22 %) является в данном рассказе поле «**характеристика действия**», что тоже естественно и характерно для профессии актрисы (спросила она через силу; заговорила прерывающимся голосом; прошептала, отворачиваясь; задыхаясь от гнева; произнесла почти шепотом; сухо, но твердо отвечала; со страшным, раздирающим душу криком упала на пол и т. д.).

Третьим по наполненности семантическими компонентами следует поле «**внутреннее эмоциональное состояние**» (в тоне ее голоса зазвучали худо скрываемые горечь и презрение; женщину, которая полюбила горячо и сильно; оскорбленная женщина; тяжелые мысли проносились и путались в ее голове и т. д.). Это объясняется тем, что сама ситуация предполагает напряжение всех душевных сил героини, высокий эмоциональный накал страстей, ведь речь идет о жизни и смерти. Поле «**детали портрета**» (приятный женский голос; тонкие правильные черты лица; классический профиль; будто мраморная, прозрачно-матовая бледность лица; ее бледные щеки и т. д.) составил 13 %, т. е. в этом рассказе автор обращается к одному из основных средств раскрытия образа персонажа, как художественная деталь, через которую передается красота героини.

Поля «**оценка внешности**» (Гольская была красавица; «Богиня! Классическая богиня!»; была хороша в этом замешательстве; вышла прекрасная) и «**взаимоотношения с окружающими**» (вид ее заставил вздрогнуть и забиться сотни сердец; молилась за человека, разбившего ее жизнь; призывала на его голову проклятия) оказались на 5-м и 6-м местах по своему удельному весу — 9 и 7 %. Таким образом, для автора важно для раскрытия образа героини еще раз подчеркнуть классическую божественную кра-

соту своей героини, а также показать любовь к актрисе со стороны зрителей и нелюбовь со стороны её избранника. Поле «**физическое состояние**» (без чувств опустилась в кресло; Гольской не стало) лишь подчеркивает напряженное эмоциональное состояние актрисы. Поля «**род занятий**» и «**социальный статус**» в этом рассказе несут лишь дополнительные сведения о героине.

Таким образом, в результате анализа выделено 9 наиболее значимых по наполняемости полей, раскрывающих образ женщины в рассказе А. Куприна «Последний дебют»: «**внешнее отражение эмоций**», «**характеристика действия**», «**внутреннее эмоциональное состояние**», «**детали портрета**», «**оценка внешности**», «**взаимоотношения с окружающими**», «**физическое состояние**», «**род занятий**» и «**социальный статус**». Семантические элементы, из которых состоят указанные выше поля, относятся к таким основным способам раскрытия образа героя, как композиция и художественная деталь. Как следует из таблицы 1 и рисунка 1, в данной графосемантической модели поля «**внешнее отражение эмоций**», «**характеристика действия**», «**внутреннее эмоциональное состояние**» являются наиболее значимыми по своему удельному весу и наиболее валентными. Так, поле «**внешнее отражение эмоций**» соединено сильной связью с полем «**характеристика действия**», поскольку действие рассказа разворачивается на сцене и речь идет о главной героине Лидии Гольской, по роду своей деятельности являющейся актрисой, задача которой — демонстрация и передача эмоций и действий зрителям. «В основе «Последнего дебюта» — трагическая развязка отношений антрепренера и Гольской, которым волею случая предстояло сыграть на сцене то, что произошло с ними в реальной жизни: историю страсти двух сердец, одно из которых довольно быстро остыло, превратившись в холодный камень, другое же полюбило навсегда и безответно, а потому в любой момент могло разорваться от неразделенного чувства» [1].

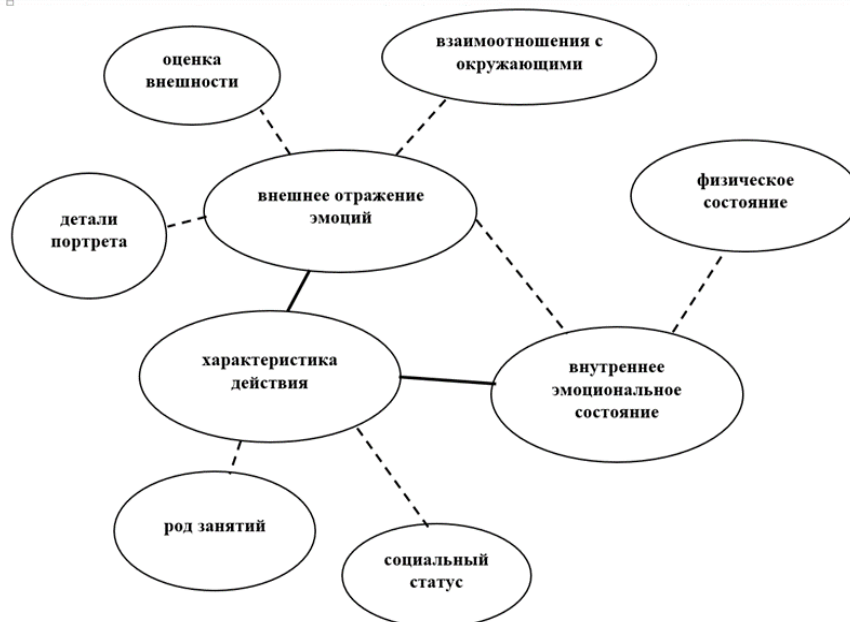


Рис. 1. Графосемантическая модель образа женщины в рассказе А. Куприна «Последний дебют»

Поскольку Гольская переживает личную трагедию, автор раскрывает внутреннее состояние героини через поле «**внутреннее эмоциональное состояние**», которое связано сильной связью с полем «**характеристика действия**» и слабыми связями с полями «**внешнее отражение эмоций**» и «**физическое состояние**». Взаимосвязь данных полей в комментариях не нуждается.

Ядерное поле «**внешнее отражение эмоций**» слабыми связями соединено с полями «**взаимоотношения с окружающими**», «**детали портрета**», «**оценка внешности**», что тоже вполне объяснимо: отношения возникают между

актрисой и зрителями, которые восхищены её игрой, красотой, талантом, и избранником актрисы, актером Александром Петровичем. Реальная жизнь и игра слились в данном рассказе воедино. Оскорбленная женщина решает выйти из этой игры, приняв на сцене яд. А. Куприн создает образ цельной, решительной, бескомпромиссной, глубокой, одухотворенной женщины, которая сделала свой выбор — либо все, либо ничего — осознанно. Вечной теме любви как высшей человеческой ценности посвящен этот рассказ А. Куприна, и через образ главной героини раскрывается эта тема.

Литература:

1. Гурьев, В. Дебют, не ставший последним. О первом рассказе А. И. Куприна / В. Гурьев. — Режим доступа: <http://www.proza.ru/2015/09/06/2142-27.10.2015>

## The Latin language's international status

Djalilova Zarnigor Obidovna, teacher of English language;  
Adambayeva Akbala Abdusalom qizi, student  
Bukhara State Medical Institute (Uzbekistan)

*Latin was the only cultural language. The Latin language has evolved to the point that it now includes a variety of regional dialects. Until the Renaissance, Latin did an excellent job of serving as an international language. Another issue that hampered the survival of a living Latin was the rise of the concept of a universal language. In all disciplines of science and technology, Latinized vocabulary is the primary source of replenishment of ever-increasing terminology. Latin is the most widely spoken language in Europe. The Latin language is one of the ways to raise one's philological education level.*

**Keywords:** Latinized vocabulary, the language of science and technology, vulgar Latin, romance languages.

Latin was the only language of culture, representing the state language of the multi-tribal Roman Empire, which controlled a vast region around the Mediterranean Sea by the third century AD. The Latin language's historical significance as an international language of science and fiction sets it apart from the many artificial languages that were available for worldwide communication. Until the XII-XIII centuries, that is. Latin remained the only literary language, as well as an instrument of creative creation and scientific thinking, and most importantly, the language of the Catholic faith, which constituted the foundation of medieval ideology.

The Latin language has evolved into a multitude of local dialects, generally known as vulgar Latin, as a result of the oral contact of various romanized tribes. Such dialects also signaled the start of contemporary Romance languages. The written Latin language, on the other hand, did not lose its unity: having it gave its speakers the ability to communicate with one another in real time, both within and outside of Romanized nations.

The outstanding anthology of medieval Latin literature's compilers write: «Latin literature was not a dead literature, and neither was the Latin language. Latin was not just a written language, but also a spoken language that brought together a small

group of educated individuals at the time... Not just treatises, but also accusing sermons, instructive historical works, and inspired poetry were produced in Latin». [7]

As a result, for many centuries prior to the Renaissance, the Latin language excelled at serving as an international language, not just in science but also in poetry.

The Renaissance's ideological foundation was humanism, the main content of which is the cult of man, placed at the center of the universe. Antiquity, according to this ideology, is an ideal historical period in which science and art, the state, and society flourished. Writers attempted to emulate ancient models, particularly Cicero's language. The Latin language in the Renaissance became the most important means of scientific and cultural communication [4, 5, 6].

It should be highlighted that the Latin language is being replaced by national dialects as a result of the ongoing rise of national movements, which has evident consequences for the intensity of scientific communication. The birth of the idea of a universal language generated artificially and meant to become the common and only language of mankind had a negative impact on the preservation of a living Latin.

It was established a solid tradition of viewing the international language as artificial, which persisted even when the in-

ternational language was given a more limited, but more real role as an auxiliary language intended only for particular areas of human connection. J., an Italian mathematician, has a fascinating theory. Peano suggested a worldwide language project dubbed «interlingua» in 1909, whose essence is indicated in its other moniker — «Latin blue-inflection» (Latin without inflections) [3].

This is a language whose vocabulary is entirely based on Latin and Latinized words. Peano stated the following about the use of grammatical constructions: «The smallest theoretically possible amount of grammar is the lack of any grammar». Of course, this isn't a rejection of grammar in general, as that would be a linguistic absurdity, but rather of the inflectional representation of grammatical forms.

If the phrase «pater ama filio» in the Latin-blue inflection has a particular meaning, it is because the grammatical connotations (which are conveyed in the comparable Latin phrase «filium amat pater») are expressed here by the word order. In other circumstances, analytical methods can be used to express grammatical meanings. If the inflection is not employed, a new expression system must be developed.

However, while deciding on a language to be used as an international language of science, the following factors must be considered:

— The fundamental source of replenishment of continually rising terminology in all disciplines of science and technology is Latinized Greek vocabulary.

— From antiquity to the present, Latin has been the primary language of European culture.

— The Latin language is one of the means of improving the level of philological education, which should be based on the philological analysis of classical Latin texts.

Professor Jean Capel, a French mechanical scientist and director of the National Institute of Applied Knowledge, wrote an article titled «Latin or the Babel of Babel» («L'Education Nationale» 23.10.1952) in which he argued that there is a need for an international language in the context of growing multilingualism in scientific literature [3].

The only way to solve the problem is to improve the Latin language's current performance as an international scientific language to the point where it can meet the needs of communication in all sectors of science. The paper aided in the planning of the 1st International Congress of Living Latin, which was conducted with the sponsorship of the Ministry of Public Education of France.

Finally, publications dedicated to living Latin are published in Latin: «Latinitas» (Vatican City), «Palestra Latina» (Barcelona), «Vox Latina» (Saarbrücken), «Vita Latina» (Avignon), «Orbis Latinus» (Barcelona), «Vox Latina» (Saarbrücken), «Vita Latina» (Avignon), «Orbis Latinus» (Barcel (Mendoza, Argentina)). These periodicals present the outcomes of work on the normalization of new Latin vocabulary that has been done in various nations. A survey of the major events in the history of the Latin language as an international language of scientific and artistic culture allows us to draw conclusions about its ability to survive and flourish in this role in light of current needs.

#### References:

1. Stroh, W. Lebendiges Latein / W. Stroh // Der Neue Pauly, Rezeptions- und Wissenschaftsgeschichte. — Bd. 15. — Stuttgart / Weimar, 2001. — S. 92–99.
2. Bulwar, J. Classics Teaching in Europe / J. Bulwar. — Gerald Duckworth & Company, 2006. — 160 p.
3. Stroh, W. O Latinitas! Erfahrungen mit lebendigem Latein und ein Rückblick auf zehn Jahre Sodalitas / W. Stroh // Gymnasium. — 1997. — 104. — P. 271–290.
4. Burke, P. Heu domine, adsunt Turcae! AbriЯ einer Sozialgeschichte des postmittelalterlichen Lateins / P. Burke // Verf., Kchenlatein. — 1989. — S. 31–59.
5. Europas Muttersprachen: Latein und Altgriechisch sind in Deutschland wieder im Kommen // Die Welt Online [Electronic resource], -07.04.2006. Mode of access: article209136/Europas\_Muttersprachen.html. <http://www.welt.de/print-welt/>
6. Landfester, M. Humanismus und Gesellschaft im 19. Jahrhundert / M. Landfester. — Wiss. Buchgesellschaft, 1988. — 225 S.
7. URL: [www.pedagogica.ru](http://www.pedagogica.ru)
8. Borovskij, Ja. M. Latinskij jazyk kak mezhdunarodnyj jazyk nauki // Problemy mezhdunarodnogo vspomogatel'nogo jazyka. M., 2001. 120 s.

## History of formation of Latin language

Djalilova Zarnigor Obidovna, teacher of English language;  
Zoyirov Umidjon Sirojiddin ugli, student  
Bukhara State Medical Institute (Uzbekistan)

*The origins and the development of the Latin language in the Roman Empire is discussed in this article. The research was carried out briefly about The Latin in the Renaissance and the importance of this language for modern science, especially for medicine.*

*Keywords: Latin language, Greek, term, Roman, Hellenic, culture.*

The Latin language was spoken long before our era by a small Italian tribe (Latini) who lived in the Latium region (Latium). This area was located in the middle part of the Apennine Peninsula. Here, according to legend, in the VIII century BC, the city of Rome was founded by the Latins.

Latin became extensively used as an international language not just in the Mediterranean basin, but also beyond its limits, as Rome's conquests progressed and the Roman State expanded. Since the first century BC and up to the second half of the fifth century AD — before the fall of the Western Roman Empire — the Latin language has gained worldwide significance throughout an area spanning from Gibraltar to the Euphrates and from North Africa to Britain.

The Latin language's richness compared to the languages of conquered peoples also led to its widespread use. The conquered peoples' socio-economic culture, which was transformed under the influence of Rome—the growth of private property and the formation of commercial capital—demanded new ideas and definitions of lexical order, which the national languages could not meet at the time.

Doctor — teacher, mentor

Medicina — a set of sciences aimed at treatment

Receptum — a written prescription from a doctor (for a pharmacy)

Gradus — step, step, degree

Minister — a minister, a senior official

Arcus—an arch, an arc — shaped overlap between two supports

Vena — a blood vessel

The Roman state's high general cultural level resulted in the creation of a number of outstanding works in philosophy, science, literature, and art. The depth of thought and purity of form in these works, in turn, elevate the meaning of the Latin language to the forefront.

In the Renaissance (XIV — XVI centuries), when science began to develop on the basis of reason and experimental research, the Latin language gave humanity a ready-made tool of thought, scientific concepts and terms. The Renaissance's ideological foundation was humanism, the main content of which is the cult of man, placed at the center of the universe. Antiquity, according to this ideology, is an ideal historical period in which science and art, the state, and society flourished. Writers attempted to emulate ancient models, particularly Cicero's language. The Latin language in the Renaissance became the most

important means of scientific and cultural communication [4, 5, 6].

To consider the importance of the Latin language for modern science, despite the subsequent displacement of the Latin language by developing national languages, Latin still retains its importance in the field of scientific terminology in a number of sciences, especially in medicine.

*Consultation, forum, linguistics, albino, appendix, individual, botulism, digitalis, octave, mutation, radical, radius, calculator*

Different versions of the Latin language had a significant impact on the development of a number of new European languages. Latin's «Descendants» are largely Romance languages (Italian, Spanish, Portuguese, French, and Romanian), but German and English also have Latin origins.

Latin is one of the Italian dead languages. The literary Latin language developed during the II and I centuries BC, and it achieved its pinnacle in the I century BC, during the so-called classical, or «golden» Latin period. He was known for his extensive vocabulary, ability to express complicated abstract notions, scientific and philosophical language, political, legal, economic, and technical terms.

This is followed by post-classical, or «silver», Latin (I-II century AD), when phonetic and morphological standards were fully cemented and spelling rules were established. The last phase of ancient Latin's existence was known as late Latin (III-VI centuries AD), when the distance between written, book, Latin and folk-colloquial began to widen.

By the end of the second century BC, the Latin language had risen to the status of official state language throughout the Western Mediterranean countries.

From 43 AD until 407 AD, the Celts (Britons) who inhabited Britain were also subject to Roman authority.

If the Latin language in its colloquial form spread almost without resistance from tribal languages in the west of Europe, he encountered languages in the depths of the Mediterranean basin (Greece, Asia Minor, Egypt) that had a longer written history and a much higher level of culture than the Latin language of the Roman conquerors. Even before the advent of the Romans, the Greek, or Hellenic, language was extensively disseminated in these territories, as was the Greek, or Hellenic, civilization.

From the initial cultural interactions between the Romans and the Greeks through the end of ancient Rome's existence, the latter experienced an ever-increasing impact of highly de-



veloped Greek culture in the economic, political, social, and spiritual realms of life.

Simultaneously, another process, the creation of Latin words with scientific meaning, i. e. terms, was taking place more actively.

There are major distinctions between the two classical languages when compared.

The Latin language was noticeably inferior in terms of word-formation potential to Greek, which had a remarkable ability to put into linguistic forms phenomena, facts, and ideas of biological and medical content that were being discovered and described for the first time, and to easily create new and new names that were almost transparent in meaning through various methods of word formation, particularly equivalence.

Even after the Western Roman Empire fell apart in 476, Latin was still used as a literary language in Western and Central Europe. A plethora of medieval Latin literature in a variety of styles appeared, ranging from scientific works by Irish and Anglo-Saxon writers to simple fairy tales and sermons intended for the general public.

During the fifteenth century, the Latin language began to lose its dominance and status as the primary language of science and religion in Europe. It was largely replaced by written versions of local European languages, many of which descended from Latin or were influenced by it.

Modern Latin was used by the Roman Catholic Church until the middle of the twentieth century, and it still exists to some extent today, particularly in the Vatican, where it is recognized as one of the official languages. Biologists, paleontologists, and other scientists, as well as doctors and lawyers, actively use Latin terminology to name species and drugs.

To conclude, there are major distinctions between the two classical languages when compared. The Latin language was noticeably inferior in terms of word-formation potential to Greek. From the initial interactions between the Romans and the Greeks through the end of ancient Rome, the latter experienced an ever-increasing impact of highly developed Greek culture.

#### References:

1. Stroh, W. Lebendiges Latein / W. Stroh // Der Neue Pauly, Rezeptions- und Wissenschaftsgeschichte. — Bd. 15. — Stuttgart / Weimar, 2001. — S. 92–99.
2. Bulwar, J. Classics Teaching in Europe / J. Bulwar. — Gerald Duckworth & Company, 2006. — 160 p.
3. Stroh, W. O Latinitas! Erfahrungen mit lebendigem Latein und ein Rückblick auf zehn Jahre Sodalitas / W. Stroh // Gymnasium. — 1997. — 104. — P. 271–290.
4. Burke, P. Heu domine, adsunt Turcae! AbriЯ einer Sozialgeschichte des postmittelalterlichen Lateins / P. Burke // Verf., Kchenlatein. — 1989. — S. 31–59.
5. Europas Muttersprachen: Latein und Altgriechisch sind in Deutschland wieder im Kommen // Die Welt Online [Electronic resource], -07.04.2006. Mode of access: article209136/Europas\_Muttersprachen.html. <http://www.welt.de/print-welt/>
6. Landfester, M. Humanismus und Gesellschaft im 19. Jahrhundert / M. Landfester. — Wiss. Buchgesellschaft, 1988. — 225 S.

## Latin as the language of medicine

Djalilova Zarnigor Obidovna, teacher of English language;  
Mirfayziyev Komronbek, student  
Bukhara State Medical Institute (Uzbekistan)

*This paper provides information about the relationship between Latin and English and Latin as the language of medicine, namely in its terminological component.*

**Keywords:** *Latin and English in Medicine, Medical Terminology, Clinical Medicine, Pathological Anatomy, Short Latin, Classical Latin.*

As we know Latin is one of the most historical Languages, which had a great impact and still having a role in our studies, researches, works, and daily life. This article will provide some information which is the drop of water from the ocean. Latin language and relation with English, some grammar and terminology of clinical medicine.

### Relationship Between English and Latin Languages in Medicine:

Latin language (in some articles provided as Lingua Latina) is one of the ancient languages of humanity. As we know from the history of the Latin Language, it arose in about the 4th century AD. But still keeping his popularity and importance in the

technology, modern world's creations, it is still playing an important role in the creation of new words in modern languages, for example, English, and biological and chemical taxonomy. English includes words from almost all languages (or language families), we can call it a modern language, because it arose about 1500-year ago. Before that time Latin had maximum popularity of that time. All the medical terms were written in Latin and they were widely used and spread. According to Joseph M. Williams's article Relationship between English and Latin languages in medicine survey, the origin of 10,000 English words which were taken from several thousand business letters gave statistics that 15 percent of them were borrowed from Latin.

**Researches.** People researched a lot about the relationship between English and Latin. So, another survey made by Finkenstaedt and Dieter Wolff (1973) in the article Relationship between English and Latin languages in medicine of about 80,000 words in the old Shorter Oxford Dictionary (3rd ed.) was published in Ordered Profusion that estimated the origin of English from Latin as 28.3 %. As we see from the researches the more we research more we understand that the importance of Latin.

**Medical Terminology:** The main priority of using the Latin language in the modern world is in Medical terminology. As we know that basically all medical terminologies are built from other words' roots (like a game of building blocks). By adding suffixes and prefixes to a root (might be used two) and put them together to create a brand new word. V. S. Kurochkina (n.d.) provides that «Latin and Greek are great languages for building words because the various parts go together so well. For example, ortho (straight) + don't (teeth) + -ic (pertaining to) = orthodontic (pertaining to the straightening of teeth, or simply teeth straightening; -ic just makes the word an adjective).» It is crystal clear from the example that it is difficult to imagine English and especially medical terms without the Latin Language.

#### Terminology of clinical medicine

**Clinical terms.** Clinical Disciplines or clinical medicine include more than 60 thousand terms according to some articles. Even though, the causes of some diseases have namely been unknown as yet, and there are appearing new diseases whose names are later subject to the development of opinions on their origin, therapy, and the like. Clinical terms, as well as terms relating to psychotic life structures, maybe experiences in helpful composing, inside the doctor's current sharpen when composing out case records, in analyzing relating to psychotic life structures, and in standardizing handbooks of therapeutic words.

**Grammar.** As we know some terms in modern medicine came from English expressions. For example, according to the article Latin as the language of medical terminology: some remarks on its role and prospects, «in Czech stres, by-pass, katgut / ketgat, there still prevail traditional terms of Graeco-Latin origin, though ever more frequently in the national language forms, e.g. (Czech / Slovak) gastritida / gastritída, hysterektomie / hysterektómia, hematom / hematóm, encefalopatie /

encefalopatia, premedikace / premedikácia.» However, English does not hold fully (or used in all terms), because there are tons of publications that use Latin consistently, and many of them use it in the present day. As an example we can think about two examples, the first:

Slovakians Vademecum Medici there occur constructions such as «*hyperkinesis involuntaris de origine extrapyramidalis, morbus ex irradiatione, paralysis nervi facialis peripherica* and also AIDS in the Latin form *syndroma immunodeficientiae acquisitae*».

*The second:* The Czech text does not avoid Latin either, although domesticated terms prevail, e.g.: *pseudoappendicitis* (p. 94), *acanthosis nigricans maligna* (p. 512), *erythema exsudativum multiforme* (p. 512), *lichen ruber planus* (p. 513), *mastopathia chronica cystica* (p. 357). In the European geographical area have still been prioritizing on using Latin terms in their case records. On the other hand, they sometimes use them in a shorter way and in the wrong grammar. For example, instead of *status post «bronchitidem»* they write *bronchitis, status post*.

Scientists give an opinion that the most difficult task is represented by diagnoses relating to pathological anatomy, in which it is usually important to make (or use) long terminologies, which include many words in different grammatical cases. For instance, in the article, Elena M. & František S. & Ladislav C. (n.d.) provides «*Metastases neoplasmatis maligni ad nodos lymphaticos bronchiales, tracheobronchiales dx., sin., paratracheales, mediastinales ant. et cervicales profundos inf. l. dx. et ad corpus vertebrae thoracicae IV et XII; Decubitus reg. sacralis et gluteae lat. sin., calcanearis lat. utque, partis lateralis dorsi pedis sin., reg. trochantericae lat. dx. et reg. femoris post. lat. sin. et patellae lat. dx.*»

#### Facts about Latin language

- Latin is an old language that was used in Ancient Rome.
- Short Latin texts are found from about the 5th century BC, and longer ones from about the 3rd century BC.
- Classical Latin was used in the 1st century BC, and was the official language of the Roman Empire. And it was widely used in the western part of the Mediterranean.
- Some terms used in medicine to name parts of the body (such as bones) and diseases are also written in Latin.
- It is an official language in the Vatican, where the Pope leads the Roman Catholic Church.
- Until about 1900 many universities accepted dissertations written in Latin.
- After the fall of the Roman Empire, many people still used Latin. Scholars such as Thomas Aquinas, Petrarch, Erasmus, Luther, Copernicus, Descartes and Newton wrote in Latin. As an example, Hugo Grotius published his work «*De jure belli ac pacis*» (Common English title: On the Law of War and Peace) in 1625. It is one of the bases of international law.

To sum up, Latin is still in progress of improvement and becoming an international language, it is clear that humans need this language at the present and without any doubts in the future. As proof of my research here the countries where Latin is taught.

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| — Living Latin                      | — Germany |
| — Influence on artificial languages | — Greece  |
| — Belgium                           | — Ireland |
| — France                            | — Italy   |

References:

1. Elena M. & František S. & Ladislav C. (n.d). Latin as the language of medical terminology: some remarks on its role and prospects. EMH Swiss Medical Publishers Ltd. SMW Editorial Secretariat Farnsburgerstrasse 8 CH-4132 Muttenz. Internet: <http://www.smw.ch>
2. V. S. Kurochkina (n.d.), Relationship between english and latin languages in medicine. Retrieved from: <https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream-download/123456789/35040/1/Pereshyvailo%20.pdf>
3. Dieska D, Badalík L, Šasínka M, Bárdoš A, Brix M, Határ I, et al (1995).
4. Vademecum medici (A doctor's vade-mecum). 4th ed. Martin: Osveta; 1995.

## Влияние информационных технологий на лексический состав французского языка

Дюмон Наталья Николаевна, кандидат психологических наук, доцент;  
 Погосян Джульета Самвеловна, студент  
 Северо-Кавказский федеральный университет (г. Ставрополь)

*В данной статье рассматривается проблема развития и пополнения лексического состава французского языка за счет влияния информационных технологий. Особое внимание уделено способам возникновения новой лексики в сети Интернет. В статье исследуются характерные признаки интернет-языка, а также особенности лексики инстаграма. Анализ интернет-языка позволил нам выделить различные формы организации текстового материала, характерные для последних лет, что в дальнейшем поможет более полно классифицировать интернет-тексты, не ограничиваясь их стилем.*

**Ключевые слова:** информационные технологии, лингвистика, общество, лексика, Инстаграм

## The influence of information technologies on the lexical composition of the French language

Dumont Natalia Nikolaevna, candidate of psychological sciences, associate professor;  
 Poghosyan Juliet Samvelovna, student  
 North-Caucasian Federal University (Stavropol)

*This article deals with the problem of the development and replenishment of the lexical composition of the French language due to the influence of information technologies. Special attention is paid to the ways in which new vocabulary appears on the Internet. The article examines the characteristic features of the Internet language, as well as the features of the vocabulary of Instagram. The analysis of the Internet language allowed us to identify various forms of organization of text material that are characteristic of recent years, which in the future will help to more fully classify Internet texts, not limited to their style.*

**Keywords:** Information technologies, linguistics, society, vocabulary, Instagram

В современном информационном обществе людям должно быть свойственно не только обладать определенным объемом знаний, но и уметь учиться: искать и находить нужную информацию, использовать различные источники информации для решения профессиональных проблем, постоянно получать дополнительные знания.

Развитие информационных технологий характеризуется постоянным изменением представлений, технических

средств, методов и сфер применения. В связи с тем, что изменения в информационной среде происходят практически ежеминутно, обществу нужны люди, обладающие информационно-технологической подкованностью, способные самостоятельно работать с информацией. На данный момент одним из основных источников профессиональной информации для языковеда является Интернет, в котором находятся различные ресурсы в виде баз информации:

1. Электронные энциклопедии
2. Сети словесных ассоциаций
3. Электронные библиотеки
4. Базы данных университетов
5. Форумы
6. Текстовые процессоры

Все эти системы и являются источниками пополнения лексического состава как французского, так и всех остальных языков. Одними из самых интересных среди них являются сети словесных ассоциаций. Комбинация алгоритмов, созданная программистом, дает возможность выводить совокупность ассоциаций, связанных с запрашиваемым словом. По словам автора проекта, при разработке алгоритмов учитывались психические и нейронные процессы, которые происходят в головном мозге человека. [4] В каждую историческую эпоху существует противоречие между возможностями лексической системы и растущим стремлением людей выразить свои мысли и чувства точнее и стилистически разнообразнее. Именно эти противоречия служат источником дальнейшего развития лексики. Динамика словарного состава языка во многом определяется внешними факторами, необходимостью наименования новых предметов и понятий. [3, с. 639–640] Процесс образования неологизмов, происходящий во французском языке в последнее десятилетие, у специалистов вызывает живой интерес. Многие из них активно входят в узус и фиксируются словарями. Так, около 300 новых слов и выражений было включено в «Le Petit Robert» в 2013 году. Эти слова появились во французском языке в связи с наиболее важными событиями как внутри страны, так и на международной арене. Материалы нашего исследования показывают, что продуктивными являются лексические группы неологизмов (прежде всего из области политики), социальных отношений, информатики, что связано с активными процессами, происходящими в этих областях в последние годы. Следует отметить также пополнение терминологического состава в таких областях, как атомная энергетика, проблемы окружающей среды, экономика и другие. Новые слова появились для обозначения культурных реалий, туризма, кулинарии. Проблемы окружающей среды породили такие сочетания, как *parc éolien* «комплекс сооружений для получения энергии ветра», *marée verte* «скопление водорослей, которые выбрасывает море в зоне прилива и отлива», *gaz de schiste* «природный газ, добываемый на сланцевых участках». Новые слова появляются также для наименования культурных реалий, например, *oscariser* «присуждать премию «Оскар»». Слово вошло во французский язык в связи с получением «Оскара» известным французским актером Ж. Дюжарденом в 2012 году. В словарь «Le Petit Robert» в 2013 году были включены и слова разговорного регистра, заимствования из восточных языков (экзотизмы), а также заимствования из английского и некоторые канадизмы. [7, с. 39]. Новыми лексемами пополнилась речь молодежи. Что же касается Интернета и Инстаграма в частности. В наше время процесс

заимствования слов из английского языка продолжается, чему может свидетельствовать наличие следующих слов во французском языке: «cool», «shopping» (m), «hashtag» (m), «surfer» (sur Internet) и др. Современный французский язык изобилует сленговыми выражениями. Сленг — фамильярный язык, содержащий слова арготического стиля, перешедший язык повседневного общения. Для обозначения данных слов современные словари используют помету «courant». В разговорной речи элементы арготического, как правило, фигурируют в дружеском, неофициальном общении, подчеркивая непринужденность отношений между коммуникантами. К примеру, такие выражения, как «avoir de la matière grise» (быть умным), «savoir pager» (уметь выпутаться из сложной ситуации), «un gros bras» (сильный человек), описывающие внешность и качества человека. [1, с. 50–52]

С появлением Интернета, появлением новых средств коммуникации количество неологизмов стало увеличиваться в геометрической прогрессии. Интернет выступает и одной из причин таких изменений, и неким их «архиватором», посредством которого мы можем проследить за всеми этими процессами. Неологизмы, как известно, появляются в языке по следующим причинам:

1. Появление в жизни новой реалии, предмета или понятия, которые требуют наименования.
2. Необходимость обозначить явления, и прежде существовавшие в нашей жизни, но не имевшие соответствующего обозначения в языке, так как само по себе существование этих явлений замалчивалось.
3. Появление более удобного однословного обозначения того, что прежде называлось при помощи словосочетания.
4. Необходимость подчеркнуть частичное изменение предмета в меняющемся социуме.
5. Влияние, которое оказывает в данное время культура какой-либо иной страны, и мода на иностранные слова, входящие в лексикон этой страны. [6, с. 135–136]

В связи с этим меняется и стиль речи. Публицистические тексты (блоги, персональные страницы, личные сайты) гораздо более разнообразны по своему лексическому составу. Данные материалы могут включать в себя как термины (общеупотребляемые и профессионально ориентированные), так и профессионализмы, используемые в узком профессиональном кругу общения. Жаргонная лексика используется как социальный идентификатор, а также для придания речи экспрессии. [8, с. 21–22] Что же касается французского языка, французская молодежь создает свой уникальный язык общения, отличный от «обычного», который понятен только им самим. Большая его часть создается путём переосмысления общеупотребительных слов, образования новых слов, среди которых выделяется такой интересный процесс словообразования как верлан («verlan»), то есть написание слова в обратном порядке. Название «верлан» было образовано от французского наречия «à l'envers», что значит «наоборот». Например: *la meuf* = *la*

femme — женщина; musique = zismu — музыка; père = reur — отец; discret = s'crédi — тайный. Верлан используется в рекламе, средствах массовой информации, песнях и фильмах, способствуя привлечению внимания молодых людей. Верлан называют «langage des jeunes» («язык молодежи»). Ещё одним из способов словообразования в молодежном сленге является телескопия (téléscopage), при которой часть одного слова сливается с частью другого слова или с целым словом: directeur + tueur = directueur — chef d'établissement impitoyable (безжалостный менеджер); principal + pâle = principâle — directeur qui a une mauvaise mine (директор с недовольным лицом); faute + copier = fautocopier — recopier les fautes de ses voisins (копировать ошибки своих соседей). [5, с. 407–408]

Проведя небольшое исследование в сети Инстаграм, было выявлено несколько характерных черт лексики, используемой в комментариях, в обсуждениях, в подписях под фотографиями и историях. Способы преобразования:

#### Без гласных

Идея в том, чтобы при написании слова пропускать все гласные буквы. К примеру, *gouvernement* преобразуется в *gvrrmnt*, а *salut* в *slt*.

#### Как слышим

Скорость чтения делает своё дело и французам тоже свойственно сокращать свои языковые единицы. В каче-

стве примера приведем оборот *est-ce que*, который преобразуется в *eske* или *que* в *ke*.

#### Слова в цифры

Как и американцы, французы тоже используют цифры для сокращений. Пример: *demain* — *2m1*, *merci* — *mr6*, *quoi de neuf* — *koi 2 9*.

#### Слова и слоги в буквы

Идея в том, чтобы превратить слово или слог в слове до одной буквы. К примеру, *énergie* в *NRJ*, а *c'est* в *c*. [9]

Приведу еще несколько примеров разговорной лексики Инстаграм среди франкофонов:

1. **1** = un, une.
2. **10ko** = dictionnaire.
3. **1mn** = juste une minute.
4. **1posibl** = impossible.
5. **5pa** = sympa.
6. **6cné** = ciné, cinéma.
7. **6garett** = cigarette.
8. **9** = neuf.
9. **A+** (или **++**) = à plus tard.
10. **A12C4** (или **12C4**) = à un de ces quatre.
11. **a2m1** = à demain.
12. **ab1to** = à bientôt.
13. **Alp** = à la prochaine.
14. **AMA** = à mon avis.

#### Литература:

1. Бухтеева, Н. А. Особенности современной французской речи и способы ее изучения / Н. А. Бухтеева. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2020. — № 14. — с. 50–52.
2. Гак, В. Г. Языковые преобразования / В. Г. Гак. — 1988: Школа «Языки русской культуры», 1977. — 763 с. — Текст: непосредственный.
3. Давлетшина, С. М. Жаргонная лексика в современной речи французской молодежи / С. М. Давлетшина. — Текст: непосредственный // Международный журнал прикладных наук и технологий. — 2019. — № 3. — с. 407–408.
4. Кондрашева, Е. В. Новая лексика языка интернета: способы образования, причины появления / Е. В. Кондрашева. — Текст: непосредственный // Международный журнал прикладных наук и технологий. — 2019. — № 18. — с. 135–136.
5. Крысин, Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке / Л. П. Крысин. — Текст: непосредственный // — Москва: Наука, 1968. — с. 39.
6. Тюленева, В. М. Язык интернета: характеристика особенности и влияния на речь / В. М. Тюленева. — Текст: непосредственный // Вестник Курганского государственного университета. — 2018. — №. — с. 21–22.
7. Вигурский, К. В. Филология и современные информационные технологии / К. В. Вигурский. — Текст: электронный // East view on demand: [сайт]. — URL: <https://dlib.eastview.com/browse/doc/4991654> (дата обращения: 18.05.2021).
8. Горный, Е. М. Интернет и филология / Е. М. Горный. — Текст: электронный // Журнал «РЖ»: [сайт]. — URL: <https://rvb.ru/about/meta/inter-phil.html> (дата обращения: 18.05.2021).
9. Как понимать французские SMS или французские сокращения. — Текст: электронный // Le Mime: [сайт]. — URL: [https://lemime.ru/2020/12/21/kak\\_ponimat\\_francuzskie\\_sms\\_ili\\_francuzskie\\_sokrashcheniya/](https://lemime.ru/2020/12/21/kak_ponimat_francuzskie_sms_ili_francuzskie_sokrashcheniya/) (дата обращения: 18.05.2021).

## Язык и стиль Эркина Вахидова

Келдиёрова Гулчехра Сайдиевна, доцент  
Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека (г. Ташкент)

*В данной статье рассматриваются вопросы, связанные с языком и стилем современного узбекского поэта Эркина Вахидова, анализируются некоторые лирические произведения поэта.*

*Ключевые слова:* лирика, стиль, язык, тема, поэтический язык, проблема.

## Language and style of Erkin Vakhidov

Keldiyorova Gulchekhira Saydievna, docent  
National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Tashkent)

*This article examines issues related to the language and style of the modern Uzbek poet Erkin Vakhidov, analyzes some of the poet's lyric works.*

*Keywords:* lyrics, style, language, theme, poetic language, problem.

Эркин Вахидов — узбекский поэт и общественный деятель. Один из ярких деятелей современной узбекской литературы. Поэта по праву можно назвать продолжателем традиций классического жанра газели. Любовь к Родине, ее бескрайним просторам, вера в светлое будущее родного края была и остаётся самой значительной в творчестве Эркина Вахидова.

В последние десятилетия XX века — начале XXI века узбекская поэзия, наряду с продолжением классических традиций, также отражает жизненно важные черты мировой литературы. Мистический взгляд на человеческую жизнь, ее сущность, внутренние процессы действительности, оценку человеческого фактора на основе модернистских и постмодернистских представлений поднялся на новую качественную ступень. Естественно, что традиция подобных изменений и нововведений в узбекской литературе требует изучения индивидуальных особенностей и поэтического стиля каждого художника.

Стиль — уникальное явление, привлекающее не только литературоведов, но и искусствоведов, историков и филологов, как одна из важнейших проблем периодов. На Западе и Востоке высказывались мнения о проблеме стиля.

Слово *STYL* (стиль) происходит от Древней Греции, а позже Древний Рим наложил этот термин (стилуc) на книги как термин. Аристотель одним из первых обратил внимание на проблему стиля. Он обращается к этому вопросу в своей Риторике. Но Аристотель понимает стиль как искусство ораторского искусства. Позже Гораций, Цицерон и квинтилианцы также уделяют этому вопросу особое внимание. В результате их усилий стиль рождается как искусство публичных выступлений<sup>5</sup>. Взгляды создателей античного периода на стиль начали проявляться по-новому к средневековью. Тем не менее, этот стиль веками сохранял статус ораторского искусства. В Европе слово «индивидуальный стиль» получило отклик во французской риторике в XVIII веке. Известный

лексикограф П. Джиро применил этот термин к реальной жизни через экзистенциалистский и эссенциалистский взгляд на мир. Он начал использовать стиль уже не как аспект искусства или взгляд на эпоху, а как пищу для человеческого мировоззрения. («Индивидуальный гений»). [1] Буффон в своих знаменитых лекциях ранее утверждал, что «стиль — это сам человек». Французский писатель Мариво одним из первых создал нормативную концепцию стиля. Он делит стиль на «хорошие» и «плохие». Именно Мариво связывает свой стиль письма с мировоззрением писателя, его психикой («духом»). [2]

Наиболее известные исследования русских литературоведов по стилю: «Теория стиля» Соколова (1968), [1] «Проблемы художественного стиля» А. Ф. Лосева (1994). [2] В целом, в этот период ученые стремились ответить на такие вопросы, как какая область применения термина «стиль» будет более подходящей и оправданной в результате изучения стиля. Многие исследователи пришли к выводу, что стиль связан с формой и отражает такие понятия, как описание и интерпретация.

В общем, стиль — это индивидуальная особенность, слово, составное предложение, язык, используемый в поэзии, текст в произведениях искусства и истории, средство отражения, показа, выражения определенных аспектов языка, искусства ораторского искусства. Подобно тому, как у каждого периода есть свой набор событий, отражающих его собственный период, есть художники, которые описывают развитие каждого периода (а также его недостатки и недостатки). Когда эти художники отражают свое время, они уникальным образом описывают недостатки и недостатки того периода. Хотя они изображают одни и те же события или один и тот же процесс, но в этих образах сияет творческое «Я», то есть стиль.

В связи с этим Эркин Вахидов, настоящий народный поэт, за годы независимости удостоенный звания Героя Узбекистана, сказал: «Я учитель! Моя работа — брать это

у людей и передавать людям», — написал он. [4] Таким образом, поэт признал, что его вдохновляли люди, что он участвовал в поэтическом мышлении людей, которым они принадлежали в своих произведениях. Это позволяет отразить народный пафос в поэзии. Чтение, запоминание и чтение стихов, которые являются отголосками людских сердец, также радуют душу. Ведь такие черты — важная черта, качество народного пафоса в поэзии. Народный пафос в стихах Э.Вахидова вносит дух национализма в сердце каждого человека; а выражение в словах народа означает, насколько глубоко поэт понимает день окружающих их людей.

Чтобы понять, в чем особенность выделившегося из синкретического ритуала *поэтического языка* обратимся к лирике Эркина Вахидова. В лирике поэта мы находим те же элементы, что и в слове: содержание, идею; внутреннюю форму — образ, способ, каким усваивается содержание, и внешнюю форму — материал и средства выражения. Особое внимание Эркина Вахидова привлекает внутренняя форма, он находит для нее несколько определений. *Внутренняя форма* — это не только образ, но и символ, а также представление. Понятие *представления* у Э. Вахидова двусмысленно: в одном смысле — это изображение, картина действительности, в другом — способ представления содержания в сознании. [Г. К.]

Когда читаешь произведения Эркина Вахидова, чувствуешь себя так, будто видишь в них человеческие страдания. Читая стихи поэта, словно попадаешь в мифический мир.

Язык поэта свободный. Он умел использовать каждое слово на своем месте, при этом поэт избегает повторения слов.

Главная особенность творчества Э. Вахидова заключается в том, что поэтичность языка сохраняется до тех пор, пока в нем не утрачивается внутренняя форма слова, и наоборот, забвение или утрата символической природы внутренней формы приводит к прозаичности слова. Под разделением на *поэзию* и *прозу* поэт понимал различие языков, с одной стороны — *искусства*, с другой — *духовность*. В поэтическом языке, как в искусстве в целом, главную роль играет образ. Так, композицию, изображенную на картине, события и характеры Э. Вахидов относит к образу как способу представления содержания, а к самому содержанию — чувства и мысли, вызванные образами.

Эркин Вахидов — поэт с ярко выраженной гражданской позицией. Его стихи наполнены тревогой за судьбу будущих поколений, автор стремится постичь глубинные духовные и нравственные процессы современной жизни. Таковы стихотворение «Башня» — о необходимости сохранять память прошлого; «Ночь в Самарканде» — о неразрывной связи времён; «Восточная легенда» — о смысле человеческой жизни; «Сердце поэта», «Абай», «Потерянное стихотворение» — о гражданском предназначении поэта.

В стихотворении «Свободный край — Узбекистан» поэт воспевает самое драгоценное завоевание народа — свободу и независимость Родины. Эркин Вахидов обращается к историческому прошлому родной земли, когда «топтали орды хищно, зло, и на земле заметны раны». Поэт

гордится тем, что извечное стремление к свободе и процветанию отчизны, выраженное в эпосах «Алпамыш», «Гор-оглы» осуществляется в наше время, и он является непосредственным участником событий. Органично и точно сравнение родины с легендарным богатырским крылатым конём — символом мощи, силы и свободы.

Для Э. Вахидова не было тем больших и маленьких, зато была в его работах одна вечная тема, связавшая поэта с предшественниками и последователями на писательском поприще — тема Родины.

Поэт Роберт Рождественский восхищался творчеством и писал о его работах: «Мне пришлось по душе его искренняя и жёсткая поэма «Стон земли», понравилась многослойная и многоголосая поэма «Восстание бессмертных». [3]

Еще одно из его стихотворений заслуживает особого внимания. (Перевод Ю. Казанцева)

Не подыскав стихам своим названья,  
Я над стихами ставлю иногда  
Звезду. В ночи, среди сонного молчанья,  
И в шуме дня среди яркого сиянья,  
Как верный страж стиха, — гори, звезда.  
Гори в минуты радости глубокой,  
Гори в часы печали одинокой,  
И в зной гори. И в холод. И тогда,  
Когда моя закатится звезда.

«На мой взгляд, это — очень хорошие, точные стихи. А ещё в них есть мудрое спокойствие и простор. А ещё в них есть боль. Настоящая человеческая боль». — писал Роберт Рождественский об Эркине Вахидове. [3]

#### О скромности

Как бы чайник ни кичился  
Пиале он поклонился  
Если все продумать и понять  
Ни к чему и нос вверх задирать.  
Скромнее будь, запомни, что нельзя  
Так приближать гордыню, похвалу  
Вот почему и человек не зря  
Пьет чай, целуя нежно пиалу. (Перевод Ю. Казанцева)

Здесь можно рассказать о том, сколько пришлось пережить народам во времена Второй мировой войны, о чувстве сострадания людей друг к другу, о тревоге за будущие поколения.

Язык родной. О нем с тобой нередко  
Мы говорили. Душу жгло огнём.  
На нем шестьсот моих общалось предков  
Хоть шесть потомков вспомнят ли о нем? (Перевод Ю. Казанцева)

Эти строчки, говорят о том, что поэт ещё в шестидесятые годы прошлого столетия переживал за свой родной язык. А язык является духовным богатством народа.

Большим дружеским чувством, тревогой за будущее наполнены следующие строки.

Когда лечу я в Киев подо мною  
Арала соль восходит в небеса  
Шевченко видел не такое море,  
Оно сегодня как его слеза

Пусть мне шумят твои лесные дали  
 Пускай к тебе склоняется мой тал  
 Я чую о Днепре твоё страданье  
 Ты чуешь мое горе, мой Арал.  
 Природа мстит за беды человеку  
 Суда потомков мы не избежим  
 Поля пустые, высохшие реки, —

Неужто, это, мы оставим им? (Перевод Ю. Казанцева)

Особое место в творчестве Э. Вахидова занимает сатира. В циклах сатирических стихотворений «Анекдоты Дониш-кишлака» о Матмусе, поэт высмеивает подхалимство, предательство, жадность, стяжательство. Стихотворения интересны разнообразием жизненных наблюдений, глубиной их осмысления, своеобразием выразительных средств. В стихах Э. Вахидова оригинально, в поэтических образах раскрывается духовный мир человека.

Тема патриотизма, любовь к Родине, её бескрайним просторам, вера в светлое будущее родного края была и остаётся самой значительной в творчестве Э. Вахидова.

Литература:

1. Соколов, А. Н. Теория стиля. — М., 1968, Османов М. Н. Стиль персидско-таджикской поэзии. IX-X вв. — М., 1974; Пospelов Г. Н. Вопросы методологии и поэтики. — М, 2003;
2. Л.Алексей. Проблема художественного стиля. 1994 г. Изд-во: «Collegium», «Киевская Академия Евробизнеса».
3. Э.Вахидов Великий поэт узбекского народа. / «Ўзбекистон санъати ва адабиёти». 22-Май, 2005.
4. Э.Вахидов. Сборник сочинений. 2-том, Ташкент, 1994.

В стихотворении «Свободный край — Узбекистан» поэт воспеваёт самое драгоценное завоевание народа — свободу и независимость Родины. Э. Вахидов обращается к историческому прошлому родной земли, когда «топтали орды хищно, зло, и на земле заметны раны». Поэт гордится тем, что извечное стремление к свободе и процветанию отчизны, выраженное в эпосах «Алпамыш», «Гор-оглы» осуществляется в наше время, и он является непосредственным участником событий. Органично и точно сравнение родины с легендарным богатырским крылатым конем — символом мощи, силы и свободы.

Читая произведения Эркина Вахидова, уподобляем их безграничному духовному источнику, потому что нам ещё предстоит пройти долгий путь для изучения творчества писателя. Эркин Вахидов перевел на узбекский язык трагедию Гете «Фауст», стихи С. Есенина, А. Твардовского, М. Икбала, Р. Гамзатова, Г. Эминс и других поэтов.

Великий поэт-мастер слов Э.Вахидов скончался 30 мая 2016 году.

## Сопоставительный анализ характера фемининности в русских и узбекских народных пословицах

Пайгамова Зулфия, старший преподаватель;

Хайиткулова Парвиноз, студент

Термезский филиал Ташкентской медицинской академии (Узбекистан)

*В данной работе впервые пословицы в русском и узбекском языках систематизированы на основе сопоставительной классификации по гендерному характеру.*

*Ключевые слова:* тендерный характер; фемининность; пословицы; поговорки; узбекский; русский язык.

## Comparative analysis of the character femininity in Russian and Uzbek folk proverbs

Paygamova Zulfiya, senior teacher;

Hayitkulova Parvinoz, student

Termez branch of the Tashkent Medical Academy (Uzbekistan)

*In this work, for the first time, proverbs in the Russian and Uzbek languages are systematized on the basis of a comparative classification by gender.*

*Keywords:* gender feature; femininity; proverbs; sayings; Uzbek language; Russian language.

**В** процессе глобализации и межкультурной коммуникации возникает проблема понимания и адекватного

восприятия людей, говорящих на другом языке и имеющих другой менталитет. Особую трудность вызывает пе-



ревод с одного языка на другой, в частности с узбекского на русский или с русского на узбекский.

Л. А. Нургалиева справедливо отмечает: «Изучая иностранный язык, нельзя не изучать и культуру данного народа. В процессе изучения культуры необходимо также изучать и особенности речевого поведения носителей языка, так как, не зная культуру и традиции, можно попасть в затруднительное положение, в результате чего вы будете чувствовать себя неловко» [4, с. 209].

В последние десятилетия в лингвистике интенсивно развиваются новые направления исследований, опирающиеся на антропоцентрический подход к изучению языковых явлений. Особое место в таких лингвистических направлениях занимают гендерные исследования.

Так как культура и язык пронизаны гендерными отношениями, то актуальным является рассмотрение понятия «гендер» в системе языка. Особенности национального сознания наиболее ярко проявляются в устном народном творчестве, которое формировалось и развивалось в течение длительного времени. И именно пословицы представляют собой тот особый пласт культуры народа, в котором отражаются самобытность и неповторимость обычаев, традиций, норм поведения и ментальности конкретного этноса.

Несмотря на многочисленные исследования пословиц в фольклористике, культурологический анализ пословиц остаётся малоизученным, тем более на основе раскрытия характера, в частности, гендерного признака фемининности.

Гендерный характер фемининности передаётся в пословицах через следующие опорные слова: в русском языке — *женщина, баба, жена, мать, дочь*, в узбекском — *ayol, zavja, ona, qiz, turmush o'rtog*.

В ходе исследования мы обнаружили, что, как и в русском, так и в узбекских пословицах, гендерный характер фемининности чаще выражается наличием слов *женщина* и *ayol*. Это объясняется тем, что система ценностей в отношении женщины складывалась на основе одной из важных функций женщин — производить на свет потомство. А вместе с тем женщина являлась женой и хранительницей очага и уюта:

В русском языке:

*Место женщины — в доме* (здесь и далее перевод авторов статьи — Э. С., Л. Н.).

В узбекском языке:

*Ayol-uy bekasi* (узб). [8]

В русском языке:

*Мужик да собака на дворе, а баба да кошка в избе* [2, с. 431].

*Хозяйкой дом стоит* [Там же, с. 340].

*Без женщины — хозяйки дом пустой* [Там же, с. 344].

В узбекском:

*Er-xotin-qo'sh xo'kiz*

*Ayol-uy gavhari.*

*Ayolsiz ro'zg'or bo'lmas*

В данных пословицах высоко оцениваются место и значимость женщины в семье. Это передается через следу-

ющие лексические единицы, с положительной коннотацией: в русском языке: *баба в избе, хозяйка, дом*. В узбекском *gavhar, beka, uy, ro'zg'or*.

Здесь же стоит отметить, что хозяйка в доме — это не простая женщина, а именно хорошая (трудолюбивая, заботливая, любящая, экономная, сдержанная, приветливая и т. д.) жена, и наличие этого качества является залогом счастья для мужа и всей семьи:

В русском языке:

*Хорошая жена — большой приз.*

*Без жены как без шапки* [2, с. 500].

В узбекском языке:

*Ayolning sunbuli — yigitning dili.* [8]

*Bo'z yaktak qichitar,*

*Yaxshi xotin tinchitar.* [8]

Данная положительная коннотация передается в узбекском языке через такие лексические единицы, как: в русском языке: *как без шапки*; в узбекском языке; как *bo'z yaktak*.

В то же время предназначение женщины часто описывалось больше с негативной стороны и заключалось в том, чтобы быть служанками своих мужей, присматривать за домом, готовить еду и выполнять супружеский долг [6, р. 27–29]:

В русском языке:

*Хорошая жена — это идеальная дама в гостиной, хорошая повариха на кухне и любовница в постели.* [2, с. 401]!

В узбекском языке:

*Ayolning sarishtasi-*

*Ro'zg'orning farishtasi*

Данные качества женщины в указанных паремиях передаются в русском языке через следующие лексические единицы с негативной коннотацией в русском языке: *кривое веретено*. Примеры пословиц, как в русском, так и в узбекском языке, объясняют потребительское отношение мужчины к женщине, ведь, зачастую, он видит в ней только объект, выполняющий определенные роли в семье (в русском языке: *знай баба свое кривое веретено*. В узбекском языке (*Xotin-o'ynash emas*), а не любимую женщину, жену и мать своих детей.

Нужно также отметить, что огромное количество пословиц затрагивают психологический аспект характера женщины и ее поведения:

1. Наиболее часто, как у узбекских, так и у русских, высмеиваются болтливость и говорливость женщин:

В русском языке:

*На бабий роток не накинешь платок* [Там же, с. 81].

*Три бабы — базар, а семь — ярмарка* [Там же, с. 44].

В узбекском языке:

*Elakka chiqqan ayolning qirq gapri bor.* [8]

*Ayolga siring aytma.* [8]

У русских приветствуется молчаливость и сдержанность в женщинах:

*Молчаливость — лучшее одеяние женщины.* [44]

В узбекском:

*Kamgar ayol-dono ayol.* [9]

Как видно из примеров, женщина в сравниваемых языках действительно отличается высокой степенью экспансивности и разговорчивости. Итак, наряду с гендерными маркерами «баба» в русском языке, в узбекском «*xotin*», «*andi*» в паремиях присутствуют следующие лексические единицы с отрицательной коннотацией, характеризующие данное качество женщин: в русском языке: бабий язык, достанет, не накинешь платок, базар, ярмарка. Это означает, что женщины болтают без устали.

2. Следующей общей чертой характера женщины для обоих языков является женская изменчивость и непредсказуемость:

В русском языке:

*Женские думы переменчивы* [3, с. 258].

В узбекском языке:

*Ayolning qirq tili bor.*

Данное сравнение отражает взгляд народов на переменчивую натуру женщины, она выставляется капризной, непостоянной. Кроме того, использование прилагательного «переменчивый» в русском языке еще раз акцентируют непостоянность женщин в своих решениях и предпочтениях.

3. Как в русском, так и в узбекском языке, женщины эмоциональны и импульсивны:

В русском языке:

*Баба что глиняный горшок: вынь из печи, он пуще шипит* [3, с. 212].

*Невыносимая женщина родила еще более невыносимого ребенка* [Там же, с. 233].

В узбекском языке:

*Bo'ldiradigan ham ayol, o'ldiradigan ham ayol.* [8]

*Yomon xotin hayitda eridan chaqar.* [8]

*Yog'mas bulut elni aldar,*

*Yomon xotin erni.* [9]

Данное негативное качество женщин акцентируется посредством таких лексических единиц с отрицательной коннотацией, как: в русском языке: пуще шипит, невыносимая. В узбекском языке: Нужно отметить использование анафоры (повтора) в узбекском языке «*yomon xotin, bo'lmas*»..., которое еще раз доказывает крайнюю природную эмоциональность женщины, удваивая силу высказывания и больше убеждая в вышесказанном.

4. В глазах общества женщины как никто другой умели лгать:

В русском языке:

*Хитрую женщину никто не разоблачит* [Там же, с. 455].

В узбекском языке:

*Auug xotin-sir bermas.* [9]

Данные примеры показывают, насколько коварной и беспринципной может быть женщина, именно она является источником всех несчастий, которые происходят в жизни мужчины. В этом случае в русском языке: вранье, хитрая.... В узбекском языке: *Yomon, auug*. Причем, все лексемы имеют негативную коннотацию.

5. Плачущие женщины не вызывали положительные отклики у людей в сравниваемых языках:

В русском языке:

*Баба слезами беде помогает* [2, с. 431].

*Бабуи слезы, что вода* [Там же].

В узбекском языке:

*Xotinning ko'z yoshi-oilaning g'alvir toshi.* [8]

Представленные примеры советуют не доверять и не уделять большого внимания женским слезам. В русской пословице речь идет о том, что плачущая женщина такое же обычное явление, как и босоногий? т. е. не стоит уделять большое внимание женским слезам. Иначе говоря, слезы женщины искусственны. Именно из-за своей слезливости женщины прослыли слабым полом, они могли расплакаться как по причине, так и без нее.

6. Как и в русском, так и в узбекском обществе, высмеивался и порицался ум женщин:

В русском языке:

*Бабуи умы разоряют дома* [3, с. 428].

*Волос длинный, а ум короткий* [Там же, с. 421].

В узбекском языке:

*Ayolning sochi uzun bo'lgani bilan aqli kalta bo'ladi.* [10]

Эти пословицы критикуют интеллектуальную деятельность женщины. В данных примерах дается отрицательная оценка уму, мудрости женщины, с помощью которых вряд ли можно найти выход из трудной ситуации и справиться с бедами. В русском же языке народ использовал антонимичные лексемы «длинный» и «короткий», чем подчеркнул крайность в поведении и умственных способностях женщин. В узбекском языке для выражения употребляется лексемы «*Yomon, aqli kalta*».

Таким образом, в процессе исследования было выявлено, что количество пословиц с отрицательным образом женщины превалирует над количеством пословиц с положительным образом. Это наблюдается как в русском, так и в узбекском языках. Проведенный анализ позволил выявить следующие лексемы, которые характеризуют женский образ. Среди них можно выявить существительные с положительной коннотацией в русском языке: хозяйка, жена. В узбекском языке *ayol, uy bekasi, umr yo'ldosh, farishta*. Однако большинство выявленных лексических единиц имеют негативное значение: в русском языке: бабий язык, бабий роток, семь пятниц, переменчивы, шипит, источник зла, вранье, слезы, разоряют. В узбекском языке: *yomon xotin, ko'z yoshi, giybachi, andi, ...*

Таким образом, в результате данной оценки действиям женщин, которые опирались на принятые в каждом из сравниваемых обществ нормы и законы, сложились определенные стереотипные качества женщин, несущие отрицательные оттенки. Вследствие этого, роль женщины как жены и хранительницы очага хоть и воспевалась, но очень часто ее статус принижался.

Сейчас в русском обществе считается, что «Большинство женщин лучше, если они вне своего дома. Однако раньше женщина не просто должна была быть ма-

терью (Женщина без ребенка — что дерево без фрукта), но также, став женой, женщина должна была полностью посвящать себя супругу, хозяйственным заботам, воспитанию детей:

*Дом — это тюрьма для девушек и рабочий дом для женщин.*

Женская работа никогда не заканчивается. Ее успех по ведению хозяйства в доме становился ее репутацией:

*Хорошо обставленный дом говорит о хорошей жене. [4]*

В узбекском языке:

Inoq oilada beshik bo'shamas [10]

Ro'zg'or ziynati — o'tin,

Uy ziynati-xotin. [9]

Xotin — uyning chirog'i [10]

О хорошей хозяйке можно узнать по ее окнам. Стоит отметить, что гендерный признак феминности в данных пословицах выражается через слова хорошая домохозяйка, «*yu bekasi*», женская работа по дому, «*Ro'zg'or ziynati*» отражающие одну из общепринятых социальных ролей женщины в обществе. Единственная доступная сфера деятельности для женщин, отраженная в паремиях, — это ведение домашнего хозяйства. Женщина — это мать, жена, хозяйка на кухне. Согласно традиционным представлениям, женщина — хранительница очага, которая должна обеспечивать уют в доме. И это одна из самых важных ролей женщины.

Безразличное отношение к женщине, отсутствие какого-либо намека на то, что она личность и человек, передано в пословице — «Все женщины хороши: либо в чём-то, либо ни в чём». *Chala dovruiqqa chol yiqilar, Xotinni s'ksang obro' to'kilar.*

По нашему мнению, данный стереотип связан с тем, что большинство паремий отражают представления о женщине как об объекте потребления. Более того, в этом преобладает оскорбительное и уничижительное отношение к ней.

Что же касается русских пословиц, то и здесь наблюдается очень похожая картина. Во все времена, и даже в XXI веке, в российском обществе можно обнаружить неприязненное отношение к женщине, что отражается в русских пословицах. К женщинам не относились как к слабому полу, а о том, чтобы беречь и лелеять ее — и речи быть не могло: Жена — не икона, не на полочку её ставить [2, с. 337].

В русских народных изречениях женщина практически не имела никакого статуса, она приравнивалась к рабочей силе:

*Бабе дорога — от печи до порога [Там же, с. 444]. Курица не птица, а баба не человек [Там же, с. 500].*

Таким образом, статус русской женщины напрямую связан с ее гендерной ролью, продиктованной родной культурой, будь то ведение домашнего хозяйства и воспитание детей или выполнение равноценной с мужчинами работы.

Стоит отметить, что в российской литературе довольно часто употребляется термин «баба», что является культур-

но-маркированным словом «женщина». В не столь далекие времена этим словом обозначали замужнюю крестьянку, но со временем оно приобрело более широкое значение, приравниваясь к слову «женщина», а в каких-то контекстах несущее оскорбительный оттенок. Часто бабу описывают как упрямую женщину: *Бабе хоть кол на голове чеши [3, с. 201]. Стели бабе вдоль, она меряет поперек [3, с. 246]. С бабой не сговоришь. Бабу не переговоришь [3, с. 276].*

Тем не менее, название «баба» также подразумевало сильную, здоровую, не очень образованную, работающую женщину, способную «коня на скаку остановить, в горящую избу войти».

В узбекском языке подобное название отсутствует, поскольку в русском обществе образ женщины соотносится с понятием «баба», женщиной более грациозной, мягкой, физически слабой, не способной выполнять мужскую работу. Женщина всегда выступала в образе прекрасной дамы, хоть и статусом ниже мужчины: *Каждая женщина больше желает быть красивой, чем хорошей.*

В представленных узбекских пословицах содержание красивой жены сравнивается с содержанием мельницы. Данное сравнение, на наш взгляд, объясняется тем, что женщина, как красивое создание, постоянно требует финансовых вложений: *Yaxshi ayol — tegirmon toshi [10]*

В русских же пословицах и поговорках нами не обнаружено подобной тенденции. Наоборот, женщина была не просто хозяйкой дома и матерью детей, ей были присущи мужские черты характера, что говорит о проявлении гендерного признака маскулинности:

*Этой бабе только бы штаны надеть [2, с. 196].*

*Я думал, что идут двое, а мужик с бабой [2, с. 200].*

*Женщина захочет — сквозь скалу пройдет [2, с. 344].*

Эти изречения хоть и несут в себе долю ироничности, но все же черты мужественности у женщин всегда приветствовались охотнее, чем образ субтильной, изнеженной женщины-аристократки: *«Худую взять — стыдно в люди показать».*

Говоря о женской красоте, то она в русском обществе во все времена была гордостью ее обладательницы, предметом зависти других женщин и объектом поклонения мужчин. Для женщины важны, прежде всего, ее красота и молодость. Так, из пословицы Мужчина стар на столько, насколько он чувствует, а женщина стара на столько, насколько она выглядит вторая часть стала актуальной поговоркой, имеющей свои корни еще в 1891 году

Однако красота русской женщины практически была не важна. Она имеет значение для самих женщин, но предназначение женщины видели в другом:

*Не та хозяйка, которая говорит, а та, которая щи варит [3, с. 231].*

*С лица не воду пить, умела б пироги печь [3, с. 315].*

*Собой красава, да душа трухлява [3, с. 324].*

*Не будь красна и румяна, а чтобы по двору прошла да кур сочла [Там же, с. 207].*

Данные пословицы характеризуют русскую женщину как хранительницу очага, трудолюбивую и работающую, без которой не будет мужчине счастья и покоя в семье.

Иногда самолюбование отвлекает женщину от выполнения обязанностей по дому, о чем и предупреждают следующие пословицы:

*Чем больше женщины смотрят в своё отражение, тем меньше они присматривают за домом.*

*Женщина, которая больше печется о своем лице, более невнимательная к своему дому.*

В узбекском:

*Chiroyli xotin-ko'cha ko'rki.*

*Aqilli xotin-uy ko'rki*

Данные пословицы предупреждают о том, что женщина может быть легкомысленной и ветреной. Так как внешность — это достояние и богатство, которое может быть серьёзным оружием в руках женщин, их нужно держать в строгости и не давать расслабляться, во избежание хаоса как в голове, так и в семье.

Помимо социальной роли жены, женщины выполняют еще одну из важнейших ролей — роль матери. Как и в русском, так и в узбекском обществе считается, что у детей проявляются те качества характера и те привычки, которыми обладают их родители, как первые воспитатели своих детей.

Так, как в русском, так и в узбекском языках дочь — это копия ее матери:

В русском языке:

*Какова мать, такова и дочь* [2, с. 465].

В узбекском языке:

*Onasiga qarab qizini ol.*

Однако отношение к дочерям, как к будущим женам, имеет некоторое различие в русском и узбекском обществе. Как уже отмечалось выше, для русских лишние расходы, связанные с содержанием женщин, всегда вызвали недовольство. Дочери, помимо жён, также были источниками расходов (их необходимо было прилично одевать и обеспечивать приданым):

*Две дочери и чёрный ход — три настоящих вора.*

В обществе дочь также являлась источником расходов. Однако до выхода замуж она трудилась в хозяйстве наравне с матерью, и замужество означало потерю трудовой единицы семьи в крестьянском обществе:

*Сын в дом глядит, дочь из дому* [3, с. 26].

*Дочь — чужая добыча* [3, с. 37].

В узбекском:

*O'gil uyga tashit-qiz uydan tashir.* [10]

В отличие от крестьянских девушек, купеческие дочери были предметом обожания (например, сказка «Аленький цветочек»), что отражается в следующей пословице: Дочь — чужое сокровище.

В узбекских пословицах мать может описываться с негативной стороны, если она слишком балует своих детей:

*Cholimning topganini o'unab yeuman,*

*O'g'limning topganini o'ylab yeuman.* [8]

В русской паремиологии нами выявлено больше пословиц, отражающих положительное отношение к матери и трудность материнства, чем в узбекском языке: *Материнская молитва со дна моря вынимает* [2, с. 128]. *Какова матка, таковы и детки* [2, с. 130]. *Кому родить, тому и кормить* [2, с. 155]. *При матке все детки гладки* [2, с. 157]. *Детушек воспитать — не курочек пересчитать* [2, с. 158]. *При солнышке светло, при матушке тепло* [2, с. 160]. В узбекском языке: *Yaqin qiz-o'g'l xisobi, uzoq qiz — o'lik xisobi.* [10]

Данный факт можно объяснить тем, что традиционное понимание русской женщины-матери — это такие понятия, как мать, материнская любовь. Чувства ответственности, заботы и добродетельности стали ее натурой в ходе исторического развития страны и своеобразия наших традиций и обычаев.

Таким образом, при исследовании русских и узбекских пословиц на основе гендерного характера феминности были обнаружены следующие сходства и различия:

7. Нами отмечено, что общей особенностью русских и узбекских пословиц с присутствием гендерного характера феминности является наличие отображения женщин как глупых, слабых, вздорных особ, статус которых всегда был ниже статуса мужчин. Их основная роль — быть матерями и хозяйками.

8. Были выявлены следующие лексические единицы, характеризующие женщину с положительной точки зрения: в русском языке — хозяйка, жена. В узбекском «Yu bekası, ayol». Однако большинство выявленных лексических единиц, характеризующих женщину, имеют негативное значение: в русском языке — бабий язык, бабий роток, слезы,.. В узбекском *Ayol makri, g'iybat*. Таким образом, узбекская и русская паремиологии характеризуются меньшим количеством пословиц с положительной окраской образа женщины.

9. Было обнаружено, как в узбекском, так и в русском языке, что хорошая женщина, жена является ключевой фигурой в жизни мужа, которая обеспечивает мир и порядок в семье. Это передается через следующие лексические единицы с положительной коннотацией: в русском языке — хозяйка, щи варить, пироги печь, кур сочла. В узбекском *sarishtali ayol, farishta, yaxshi xotin...*

10. Еще одной важной отличительной чертой узбекской женщины является ее отношение к материнству и ее теплые взаимоотношения с детьми. В русской и узбекской паремиологии выявлено большее количество пословиц, отражающих положительное отношение женщины к этому статусу и роли в семье, что еще раз доказывает значимость, роль и почитание матери в культуре. В то время как в русской культуре между детьми и матерью в течение жизни могут сохраняться нейтральные и даже холодные взаимоотношения.

1. В образе женщины в русских пословицах преобладает гендерный характер феминности, в узбекской пословицах — маскулинности.

Причины различия русских и узбекских пословиц — отсутствие языкового родства, особенности исторического развития стран, своеобразия традиций, нравов, быта, склада ума и характера у узбеков и русских.

Несмотря на то, что русский и узбекский языки относятся к разным группам, наши народы не имели тесных

контактов, и каждый шел своим путем исторического развития, многие народные изречения полностью или частично соответствуют друг другу, а некоторые совпадают по смыслу. В основном это интернациональные пословицы, отражающие взгляды на женщину с позиций общечеловеческих ценностей.

Литература:

1. Буковская, М. В. Словарь употребительных русских пословиц. Издание 3-е, стереотипное. М.: Русский язык, 1990. 228 с.
2. Жуков, В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. М.: Просвещение, 1993. 544 с.
3. Хасанова, Б. Р. Узбекско-русский фразеологический словарь с тематической классификацией. Т.: Фан, 1989. 248 с.
4. Нургалиева, Л. А. Некоторые особенности невербальной коммуникации в английской и татарской лингвокультурах // Вестник Чувашского университета. 2015. № 2. с. 208–211.
5. Сборник пословиц и поговорок. Киев, 2001.
6. Русские народные пословицы. М.: Восточная литература, 1990.
7. Лаврова, И. Р. Исторические основы русских народных пословиц и поговорок. Новосибирск, 1998.
8. Мусақулов А. Ўзбек халқ лирикаси. Т. Фан, 2010.
9. Ўзбек халқ мақоллари. Под редакцией Саримсоқова Б, Мусақулова А. Т. Фан. 2985.
10. Турсунов, И. Н. Халқ зийнати. Т. Фан, 1987.

## Соотношение доминантного языка и языка меньшинства в контексте глобализации

Шестакова Ольга Александровна, старший преподаватель  
Волгоградский государственный технический университет

*В статье рассматриваются языковые процессы в глобализирующемся мире, происходящие с доминантным языком и языком меньшинства.*

*Через анализ примеров подтверждается наличие следующих тенденций во взаимодействии языков: интеграция, регионализация, дифференциация и компрессия. Также делается вывод о том, что негативные последствия проявления глобализации в русском языке нужно предотвращать и исправлять уже имеющиеся путем проработанной языковой политики.*

**Ключевые слова:** глобализация, доминантный язык, язык меньшинства, язык-реципиент, локальный язык.

**В**ек инновационных технологий и межгосударственного взаимодействия в различных сферах жизни общества использование языков межнационального общения приобретает всё большие масштабы, создавая, однако, некоторые проблемные ситуации, связанные с локальными языками.

Для эффективного сотрудничества российских и зарубежных специалистов в таких сферах как бизнес, наука, политика, медицина, искусство, образование необходимы анализ и сопоставление культур разных стран. Участникам международных проектов приходится не только общаться на одном языке (английском, испанском, китайском, немецком, русском), но и учитывать национальные ценности и культурные особенности, находящие отражение в деловой коммуникации. Изучение культуры, как известно, невозможно без изучения языка.

Нельзя не согласиться с Е. Б. Ботавиной и С. В. Сивовой в том, что в сфере межкультурного взаимодействия

большое значение играет умение переключения участников общения с одного «коммуникативного режима» на другой, т. е. свободно общаться на разных языках. Тем не менее, родной язык является основой культурной идентичности человека, которую он демонстрирует, являясь участником межнационального общения. [4, с. 189]

По мере осознания процесса глобализации и её воздействия на все сферы жизни человека, ученые-лингвисты по-новому взглянули на осмысление сущности и функционирования языков в новых условиях.

Присоединяясь к воззрениям В. М. Алпатова, назовем функции языка, в которых он выступает при использовании вне традиционной территории функционирования. Это функции: «мирового языка, регионального языка культуры, контактного языка и языка меньшинств» [1, с. 8]. При рассмотрении русского языка с точки зрения этой классификации, мы можем заключить, что он так или иначе выполняет все эти функции. Заметим, что начиная

с 1991 г. роль русского языка как языка интернационального общения всё более утрачивается, а функция языка меньшинства усиливается. Эти процессы напрямую связаны с распадом СССР и переходом бывших советских республик к своим национальным языкам и отказом от использования русского языка как государственного.

Мы согласны с мнением Л. Цирлиной и считаем, что язык становится глобальным из-за политического и экономического влияния его носителей на мировые события [6] В настоящее время наиболее распространённым языком международного общения является английский, т. к. большая доля политической и деловой коммуникации, а также научные конференции, глобальные спортивные и культурные мероприятия проводятся на этом языке.

Как справедливо отмечает И. С. Бессарабова, наряду с другими негативными последствиями глобализации существует проблема лингвистического характера. Это вытеснение региональных языков доминантным международным. [3, с. 78]

Английский язык в контексте глобализации является как средством общения в межкультурной (или кросс-культурной) коммуникации, так и проводником западной культуры, доминирующей над локальными культурами периферии.

Несомненно, знание одного или нескольких языков международного общения оказывает положительное влияние на процесс взаимодействия, установление взаимопонимания, налаживания контакта.

Осмысляя языковые процессы, вызванные глобализацией, и соглашаясь с суждениями О. М. Березовской и Л. Г. Кирьяновой, мы выделим тенденции, появляющиеся в этих процессах современного общества в условиях глобализации: 1) **интеграционные процессы** (влияют как на ситуацию в мире в целом, так и отдельно взятый язык), связанные с заимствованиями из английского языка; 2) **процессы регионализации**, связанные с влиянием локальных языков народов, вовлекаемых в транснациональные отношения, на язык международного общения; 3) **процессы дифференциации**, выступающие противоположными явлению интеграционных языковых процессов, призванные способствовать сохранению самобытности локальных языков; 4) **компрессия языка**, проявляющаяся в «появлении нового социолекта пользователей информационно-компьютерных технологий» [2, с. 145].

Интеграционные процессы. Стремясь к единому экономическому, культурному, научному пространству, государствам удобно использовать один язык, поэтому на фоне кросс-культурного взаимодействия происходят межъязыковые заимствования, которые охватывают не только слова или фразы, грамматические конструкции, но и дискурсы в целом.

Традиционно заимствования происходят из доминантного языка в язык меньшинства (хотя есть и обратный процесс, а также взаимное обогащение словаря языков). Доминантный язык стал таковым в виду того,

что он является языком народа, доминирующего на мировой арене в экономике, промышленности, инновациях. Странам, уступающим в прогрессе в каких-либо сферах доминантному народу, приходится заимствовать название новых для них реалий, процессов, явлений, предметов, которые появляются в процессе прогрессивной деятельности. Например, само слово «глобализация» проникло в другие языки из английского: *'globe'* — «земной шар», *'global'* — «общемировой». Другие примеры заимствований из английского: *провайдер, дистрибьютер, ретейлер, мерчандайзер* и др. Русский язык стал реципиентом заимствований в семантической зоне торговли, т. к. она являлась одной из слабо разработанных сфер. Аналогичная ситуация в сфере управления: *топ-менеджер, дедлайн, корпорация, мэр, бизнес-ланч, кофе-брейк* и др. Английский язык выступает успешным «донором» заимствований, являясь престижным языком межнационального общения, чему способствует не только успешное политическое и экономическое положение США, но также открытость культурных границ и развитие цифровых технологий, доступность информации.

Процессы регионализации. Понятие регионализации отождествляется с понятием локализации, взаимозаменяя друг друга. Английское *«local»* — «местный». Локализация глобальности проявляется в том, что любое явление, процесс, структуру, алгоритм, скрипт и прочее, привнося на определённую территорию с локальным (региональным) языком, адаптируют к местному языку и культуре. Временные форматы (запись дат в России и США отличается очередностью написания дня и месяца), символы, знаки, цвета, графические символы, лозунги адаптируют таким образом, чтобы избежать неправильного толкования или безразличного отношения. [8, www] В русском языке появилось название новой профессии — «локализатор» — человек, адаптирующий продукт к российской действительности. Очевидные и многократно высмеянные примеры адаптации названий фильмов локализаторами в российском прокате: *Pulp fiction* («низкокачественная литература») известно как «Криминальное чтиво»; *Moneyball* — «Человек, который изменил всё»; *Pain & Gain* (намек на пословицу *No Pain, no gain* — «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда») — «Кровью и потом: Анаболики». [7, www]

Процессы дифференциации. Исторически борьба за самобытность, уникальность, идентичность известна ещё со времен славянофилов (30–40-е гг. XIX в.), но с ростом глобализационных процессов в конце XX в. в России масштабы заимствований и калькирования западных эталонов поведения, речи, использования грамматики, концептов дискурсов стало несоизмеримо больше. Страны, чей национальный язык подвержен массовому засорению иностранными словами, по-разному борются с этой проблемой. В Европе языки меньшинств с 1992 г. защищает Европейская Хартия региональных и миноритарных языков. Российская Федерация также подписала этот документ, но ещё не ратифицировала его. [10, www] Примерами языковой дифференциации могут стать следующие:

1) в Нидерландах провинция Фрисландия добилась того, что её язык — фризский был включен в список языков Google Translator и Microsoft Office; 2) Чехия разработала систему грантов для выполнения рекомендаций Хартии, среди которых двуязычные топографические знаки; 3) Португалия удвоила число представителей цыган в межведомственном консультативном совете по интеграции цыганских общин. [9]

Компрессия языка. Всеобщая цифровизация, информатизация и компьютеризация, а также высокий ритм жизни больших городов находит отражение в психологии носителей языка и непосредственно в языке. Также на пути развития язык всегда стремится к компрессии, к экономии усилий говорящего. В глобализирующемся мире в опосредованном общении через компьютер, социальные сети, короткие сообщения проявляется компрессия языка. На первый взгляд, набирать текст сообщения дольше, чем сказать реплику, однако, носители языка идут по пути сокращения. Уже привычными стали такие фразы: «Ув. Игорь Николаевич! Пжл. перешлите письмо». Или «С ув. К.Е., доц. каф. ИЯ». Надо отметить, что подобные сокращения легко узнаваемы только носителями языка — представителями профессиональных сфер, в которых они употребляются. Либо носителями других отдельных социальных групп, например, возрастных или территориальных.

Использование заимствований и калек с доминантного языка проникает во все сферы коммуникации, однако оправдано оно лишь в таких инновационных областях

как информационные технологии и быстро развивающиеся области науки и отрасли промышленности, там, где родной язык не успевает предложить свой вариант, либо для лучшей коммуникации используется интернационализм. К соотношению языка меньшинства и доминантного языка следует подходить разумно, иначе в последствии бездумное использование языка-экспортёра может привести к национальной катастрофе. Мы согласны с И. Г. Морозовой в том, что письменный литературный язык сохранится, но разговорный язык, которым в большой степени пользуется молодёжь, будет засорён. Различие между двумя формами языка будет увеличиваться, что приведет к отсутствию интереса у молодёжи к литературе, это влечёт за собой снижение познавательной активности, низкий уровень знаний. Развиваясь стихийно, разговорный язык будет дифференцироваться по социальным группам, которые его используют (возрастные, профессиональные, территориальные). [5, www]

Языковая политика в России требует тщательной разработки, т. к. с одной стороны русский язык является языком реципиентом глобальной культуры, а с другой стороны сам долгое время являлся (времена СССР) и является доминантным языком для множества языков меньшинств на территории России. Помощь в сохранении русского языка как языка меньшинства, а также в поддержке самобытности русского народа могут оказать соседние страны — бывшие союзные республики, где всё ещё проживают представители русского народа.

#### Литература:

1. Алпатов, В. М. Языковой аспект глобализации. / В. М. Алпатов. — Текст: непосредственный // Язык в глобальном контексте: современная языковая ситуация как следствие процесса глобализации. — Москва., 2018. — с. 6–25.
2. Березовская, О. М. Тенденции этноязыковых процессов в условиях глобализации современного общества / О. М. Березовская, Л. Г. Кирьянова // Известия Томского политехнического университета [Известия ТПУ]. — 2009. — Т. 315, № 6: Экономика, философия, социология и культурология. — с. 144–148
3. Бессарабова, И. С. Глобализация в современном мире (лингвистический аспект) / И. С. Бессарабова. — Текст: непосредственный // Успехи современного естествознания. — 2005. — № 3. — с. 78–79.
4. Ботавина, Е. Б., Сизова С. В. Межкультурные модели языковой коммуникации менеджеров — Текст: непосредственный // Современное педагогическое образование. — 2021. — № 3, — с. 189–193.
5. Морозова, И. Г. Современные заимствования как отражение языковых изменений в условиях глобализации/ И. Г. Морозова. — Текст: электронный // hse.ru: [сайт]. — URL: <https://www.hse.ru/data/2011/03/20/1211260953современные%20заимствования.pdf> (дата обращения: 01.10.2021)
6. Цирлина, Л. Глобализация и лингвистика: вавилонское столпотворение или «язык-киллер»? / Л. Цирлина. — Текст: электронный // prof.msu.ru: [сайт]. — URL: [http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62\\_04.htm](http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62_04.htm) (дата обращения: 02.10.2021).
7. Как локализируют названия фильмов в России — Текст: электронный // film.ru: [сайт]. — URL: <https://www.film.ru/articles/kinoslovar-trudnosti-perevoda> (дата обращения: 01.10.2021)
8. Локализация по сравнению с интернационализацией — Текст: электронный // w3.org: [сайт]. — URL: <https://www.w3.org/International/questions/qa-i18n.ru.html> (дата обращения: 01.10.2021)
9. Меньшинства и языки — многообразие идентичностей — равные права — Текст: электронный // coe.int: [сайт]. — URL: <https://www.coe.int/ru/web/human-rights-channel/national-minorities?inheritRedirect=true#/> (дата обращения: 01.10.2021)
10. Региональные и миноритарные языки — Текст: электронный // rus-eu-culture.ru: [сайт]. — URL: <http://rus-eu-culture.ru/601/605/> (дата обращения: 01.10.2021)

## Сюжетные и композиционные параллели в произведениях

Юркова Жанна Халяфовна, преподаватель  
Санкт-Петербургский кадетский военный корпус

*В статье автор производит поиск точек соприкосновения фрагментов произведений, важных для понимания раскрытия образов героев и происходящих событий, утверждения незыблемости понятий чести, долга, верности воинской присяге вне временной зависимости.*

*Ключевые слова:* подвиг, патриотизм, незыблемость традиций, честь, верность присяге.

Интересный диалог происходит между персонажем книги Ю. Короткова «9 рота» Джокондой (рядовой Петровский) и его старшим сержантом Дыгалю:

— Ну и что ты сюда припёрся? Малевал бы баб да цветочки в горшочке... Я задал вопрос, воин!

— Видите ли, товарищ сержант, если верить доктору Фрейду, — невозмутимо ответил Джоконда, — любое художественное творчество — это только сублимация подсознательных инстинктов человека, в том числе инстинкта насилия.

Ироничное высказывание новобранца встречает удар под дых и суровое замечание:

— Забудьте все, что вы знали и кем вы были на гражданке! ...А людей из вас буду делать я, вот этими самими руками!

В этом отрывке на философско-бытовом уровне решается вопрос о роли насилия и отношения к нему человека. Но вот уже перед нами не учебка, а афганские горы и разговор на ту же тему:

— Слушай, Джоконда, — сказал Серый. — Вот если честно, без фуфла, чего ты в Афган пошел? ... Джоконда вздохнул, подумал. — Смотри, — прищурившись, указал он на стоящий поодаль танк. Красиво, правда? Такая мощь, и ничего лишнего, ни одной черточки. Оружие — это самое красивое, что создало человечество за всю свою историю. ... Красота — это когда нет ничего лишнего, никаких условностей, никакой шелухи. А на войне — только жизнь и смерть, ничего лишнего. Война — это красиво.

Пацаны переглянулись. Лютый зло сплюнул под ноги.

— Я не пойму, Джоконда, — ты правда дурак или издеваешься? Красиво ему, когда кишки на гусеницы намазывают! [2]

Этот спор остался незавершённым. Теория войны не сможет разрешить данный вопрос. Только практика. Однако многие теоретики, стратеги, пытаются раскрыть сущность войны. Что же такое война? Способ разрешения конфликта? Средство наживы? Форма самоутверждения? Может, игра? Писатели разных поколений, начиная со «Слова о полку Игореве», заканчивая современными произведениями о войне в Сирии, говорят о результате, финале чего-то, что является фоном для раскрытия характеров людей. Каждый писатель делает это по-своему. Но прочитав произведения о войне разных эпох, я увидел некоторые аналогичные моменты и решил рассмотреть их

подробнее, попытаться в этом сходстве найти закономерности.

**Глава 1. Сопоставительный анализ фрагментов произведений для раскрытия замысла писателя в обрисовке обстановки действия и её влияния на героев произведений**

Представляем произведения русских, советских и российских писателей для анализа:

А. С. Пушкин «Капитанская дочка»;

Б. Васильев «В списках не значился»;

Ю. Коротков «9 рота»;

А. Тамоников «Грозные ворота».

Первое, на что надо обратить внимание — это наличие прошлого у героев. «Откуда мы родом? Мы родом из детства, словно из какой-нибудь страны...», — писал А. де Сент-Экзюпери. Для писателя очень важно, какая среда повлияла на главного героя, что было в детстве или в подростковом возрасте приоритетным. В трёх из четырёх представленных произведениях такая обрисовка есть. В четвёртом мы только можем её додумать в своём воображении, исходя из речи персонажа, его мыслей, поведения.

В романе «Капитанская дочка» А. С. Пушкин намеренно знакомит нас с семьёй Гринёвых с первых страниц романа. Эпиграфы и всего произведения («Береги честь смолоду»), и первой главы («Да кто его отец») нацеливают нас на обрисовку семьи рассказчика и главного героя: «Отец мой Андрей Петрович Гринев в молодости своей служил при графе Минихе и вышел в отставку премьер-майором в 17.. году». [3] Это предельно честный и порядочный человек и настоящий офицер, который считает, что первым местом службы сына должна быть не гвардия, а армия, с её строгими порядками и знанием военного дела. И он не ошибается ни в своих расчётах, ни в своём сыне Петруше.

Каково же было детство Петруши? Обыкновенное, дворянское, с шалостями, ленью, беззаботностью и барскими замашками: «... Батюшка вошел в то самое время, как я прилаживал мочальный хвост к Мысу Доброй Надежды». [3]

Но уже в продолжение романа мы видим не Петрушу, а Петра — повзрослевшего на наших глазах молодого человека, способного защитить не только себя, но и девушку, которую любит, не нарушая при этом присяги.

В романе Б. Васильева «В списках не значился» указания на детство нет, а вот об отце главного героя Ни-



колая Плужникова говорится как об отчаянном офицере с героическим прошлым:

«... комиссар Плужников убит в схватке с басмачами у кишлака Коз Кудук». [1] Сын, закончив военное училище, попадает в Брестскую крепость по распределению, но не успевает стать на учёт. В начале романа мы видим молодого человека пока ещё не закалённого характера. Войну встретил необстрелянным юношей. Николай — герой не от рождения. Чувство страха свойственно и ему. Он даже нарушил приказ замполита: ушёл с бойцами из костёла, с таким трудом отбитого у немцев. Его спасает боец Сальников, причём, дважды. Эти и другие неудачи приводят Плужникова к мысли о самоубийстве. Сын был вполне достоин своего отца, поэтому, отвечая на предложение полкового комиссара служить при училище, сказал так: *«Я считаю, что каждый командир должен сначала послужить в войсках, товарищ генерал. ... только в войсковой части можно стать настоящим командиром»*. [1]

Итак, оба героя имеют представление об армии как о месте становления личности.

Совсем по-другому относится к себе Костя Ветров, современный герой из книги А. Тамоникова. Казалось бы, он никогда не избавится от своих пороков — пьянства, гулянок: *«Костя проснулся рано, на часах не было и шести утра. Открыв припухшие от обильного ночного возлияния глаза, нашупал рукой возле софы бутылку пива — непременный атрибут его похмельного пробуждения»*. [4]

Автор рассказывает очень подробно обо всех похождениях Кости, но тут же оговаривается: *«По правде говоря, Костя при всех его недостатках имел и ряд достоинств. Он не был трусом, ценил дружбу, зла долго не держал, обиды легко прощал, умел признаваться в собственной неправоте. И слыл отчаянным, хулиганистым малым, дерзким в словах и поступках. Может быть, эти качества и позволяли ему быть авторитетом среди сверстников и пользоваться их уважением»*. [4]

После очередной выходки Костя попадает в армию, что явно не входило в его планы, так как только полюбил девушку Лену. Отца у Кости не было, его воспитывал отчим. О настоящем отце мы узнаём только в середине книги, когда наш герой отправляется в Чечню. Командир части Смирнов, в которой служил солдат, неожиданно сообщает ему, что его отец героически погиб и заслуживает боевой награды: *«...Это был таран, Костя. Наземный таран. ... Благодаря этому экипажу, и твоему отцу в частности, восемнадцать человек избежали неминуемой, страшной смерти»*. [4] Ветров пересмотрел свои взгляды на жизнь и впоследствии, во время боя на высоте, *«Костя с напряжением следил за действиями лётчиков. Когда-то вот также вот на такой же боевой машине его отец воевал в Афганистане»*. [4]

В отличие от предыдущих героев один из персонажей «9 роты» Ю. Короткова практически не имел пороков. О его прошлом мы мало знаем, только то, что он был студентом филологического факультета, очень мягким и до-

брым, единственным, кто верил в верность своей молодой, почти девочки, жены. Скорее всего, он был из порядочной интеллигентной семьи, а в Афганистан он попал только потому, что можно было подзаработать или получить квартиру. По словам персонажа Лютого, *«у нас все пацаны, кто еще не сел, в Афган пошли. Может, хоть что по жизни изменится. Говорят, с орденом придешь — квартиру дадут»*. [2]

Итак, во всех представленных произведениях просматривается параллель в обрисовке прошлого героев, которое влияет на дальнейшую жизнь героев.

Это далеко не единственная цепь совпадений, которую можно заметить во всех этих книгах. Каждый из персонажей, попав в часть, увидел не то, что ожидал. Пётр Гринев так описывает свои впечатления от Белогорской крепости: *«Я глядел во все стороны, ожидая увидеть грозные бастионы, башни и вал; но ничего не видал, кроме дереvушки, окруженной бревенчатым забором...»*. [3]

Примерно такое же мнение было и у Николая Плужникова, когда он в темноте старался разглядеть величие Брестской крепости:

— *Крепость!* — Коля тихо рассмеялся. — Я ведь думал — стены да башни. А она, оказывается, вон какая, эта самая Брестская крепость...

... — Тихо, — шепотом сказал Коля. — И нет никого. [1]

Впечатления бойцов, прибывших воевать, из повести «9 роты» от гарнизона в Афганистане более скромные, но не менее неожиданные:

*«Военный городок был неотличим от таких же в России — обнесенные колючкой щитовые дома, казармы, клуб, военторг и солдатская чайная, заглубленные в землю склады, плац и стенды с аляповатой наглядной агитацией»*. [2]

А вот герои книги «Грозные ворота» были приятно удивлены тем, что увидели: *«Все вокруг было непривычно чисто и ухожено...»*. Но рады этому не были не все: *«... этот порядок кто-то должен постоянно наводить, а кого, как не нас, запрягут поддерживать эту красоту? Мне братан говорил — он в стройбате служил, — нет хуже, если в части порядок. Лучшие дедовщина дремучая, чем беспредельная уставщина»*. [4]

Место, в котором разворачивается действие, важно для понимания содержания текста, поскольку литературное произведение всегда отражает в той или иной мере бытие, объективную действительность.

Примечательно то, что развитие характеров персонажей тоже идентичны во всех перечисленных произведениях.

Петруша Гринев проявляет благодарность, когда дарит заячий тулуп случайному попутчику за оказанную помощь, достоинство — при встрече с Зуриным — отдаёт карточный долг. Защищает честь девушки, в которую влюблён, на дуэли со Швабриным. Даже нарушает приказ, вступая в сделку с Пугачёвым ради спасения сироты, рискуя карьерой и жизнью. Не называет имени Маши на суде, чтобы не подвергать её опасности: *«... Мне пришло*

в голову, что если назову ее, то комиссия потребует ее к ответу; и мысль впутать имя ее между гнусными извещениями злодеев и ее самую привести на очную с ними ставку — эта ужасная мысль так меня поразила, что я замялся и спутался». [3]

Развитие характера Плужникова идёт по тому же пути: в боях проявляются лучшие качества, заложенные в семье. Из младшего лейтенанта он превращается в «русского солдата», и этому способствовали в немалой степени сопутствующие ему персонажи: Сальников — своей дерзостью и отчаянием, политрук — своим патриотизмом и политической зрелостью, Семишный — самоотверженностью и преданностью Родине, присяге, воинским традициям, Степан Матвеевич — заботой о людях и непримиримостью к врагу, Мирра — лаской и преданностью в любви. Мы видим, как мужает его воля. Николай не ищет оправдания, не жалеет себя. «Я струсил во вчерашней атаке. Я должен искупить вину». [1] И это не только фраза. С группой бойцов он снова занял костёл. Он не ушёл из крепости, хотя имел на это право: он не числился в списках защитников крепости. Не ушёл Николай и тогда, когда был получен приказ идти на прорыв. «Он был свободным человеком, — пишет автор, — но именно эта свобода и заставила его самостоятельно принять то решение, которое было наиболее целесообразным с военной точки зрения». [1] Свободу выбора он понимал как необходимость бороться до конца, как выполнение долга. Долг движет его поступками. Он не может думать о себе, когда Родина в опасности. Он чувствует себя частицей Красной Армии, сражавшейся здесь.

«Убить человека можно, но победить нельзя», — говорит он.

«Теперь я могу выйти, теперь я должен выйти и в последний раз посмотреть им в глаза». Он вышел, потому что честно выполнил свой долг. «Крепость не пала. Она просто истекла кровью. Я — последняя её капля». [1]

Защищая свою любовь, Володя Воробьёв первый раз в жизни серьёзно дерётся со своим надоевшим с первой встречи сослуживцем Чугуном, гадко оскорбившим его жену: «Воробей и Чугун дрались молча, страшно, насмерть, руками и ногами, кружили по казарме, оскальзываясь на бурой жиже, с грохотом опрокидывая ведра и табуреты. Пацаны расступались перед ними. Чугун был сильнее, Воробей легче и подвижнее. Оба уже были в крови — у Чугуна перебит нос, у Воробья рассечены брови. Наконец Воробей достал Чугуна тяжелым ботинком по ребрам, сбил с ног и навалился сверху, разбивая с двух рук ненавистное лицо в кровавое месиво». [2]

Впоследствии он становится полноправным обладателем голубого берета — гордости любого десантника:

— Рядовой Воробьев! — выкрикнул полковник.

Воробей, чеканя шаг, подошел, встал на колени, взял протянутый голубой берет, поцеловал его и край знамени, поднялся и надел берет.

— Служу Советскому Союзу! — сияющий, едва сдерживая улыбку, отдал он честь.

В бою мы видим не Воробушка, а бойца: «Воробей, как учили, встретил прыгающего наемника стволем в живот, торцом магазина в лицо, выстрелил в упор и дал очередь вверх, в следующего». [2]

Становление Кости Ветрова как мужчины, смелого человека видно по чеченским главам. Армия для него стала плацдармом мужества, чести, достоинства. До этих пор Костя защищал в юношеских потасовках своё самолюбие и горделивость. Теперь — своих товарищей по оружию. Свой нрав он проявляет не только в разборках со старослужащими. Вместе с Ветровым взрослеют все остальные юноши, они становятся единым организмом, который противостоит врагу. Теперь их судьбы неразделимы: «Колян с остервенением стрелял из своего раскалившегося «РПК». Рядом из автомата бил по врагу Костя с перекошенным от злобы лицом. Они находились во власти боя». [4]

Любовь — определяющее человеческое чувство. Ради любви люди идут даже на смерть. Любовь к Родине, к родным, к девушке... Рассматриваемые произведения не исключение. Именно любовь заставляет людей совершать подвиги.

Любовь для Гринёва — это не просто смысл жизни. Это путеводная звезда, которая определяет жизненный путь героя: «Счастье воскресило меня. Она будет моя! она меня любит! Эта мысль наполняла все мое существование». [3]

Любовь останавливает необдуманный поступок Николая Плужникова совершить самоубийство: «И только Мирра знала, что ей делать: ей надо было, необходимо было вернуть к жизни этого человека, заставить его говорить, действовать, улыбаться...»

... — Ты — Красная Армия, — сказала она. Ты — моя Красная Армия. Как же ты можешь? Как же ты можешь бросить меня? За что? [1]

Это был переломный момент в жизни Плужникова. Любовь воскресила в нём мужчину, дала уверенность в себе, волю. Наутро он уже был другим человеком.

Костя Ветров будто рождается вновь, чувствуя себя влюблённым:

«И вокруг стало как бы светлее, ни о ком, кроме Лены, не хотелось думать, и вообще ему было просто хорошо». [4]

Оленька, жена Воробушка, как она ласково его называла, стала для всех бойцов воплощением красоты, чистоты и верности. Почти богиня, она вселяла надежду в ребят, что ещё кто-то их ждёт там, в другом мире, где нет артобстрелов, миномётного огня:

— Вот гадом буду — специально приеду, посмотрю, что за Оля такая? Чудо природы, — сказал Хохол.

... — Ну, Оля — это святое! — насмешливо сказал Джоконда. — Если Оля бросит — мир перевернется! Значит, нет правды в этой жизни! [2]

Каждая из героинь по-своему влияет на возлюбленного.

Маша Миронова — силой характера: «*Нет, Петр Андрич, — отвечала Маша, — я не выйду за тебя без благословения твоих родителей...*»

Мирра — силой убеждения: «*...она вжимала его руку в собственную грудь, вжимала, забыв о стыдливости, инстинктивно чувствуя, что там, в девичьем упругом тепле, он не нажмет на курок.*

— *Брось его. Брось. Я не отпущу. Тогда стреляй сначала в меня. Стреляй в меня.* [1]

Оленька — детской преданностью:

— *Ну не плачь, пожалуйста, — сказал парень, сам едва сдерживая слезы. — Ну не надо, я тебя очень прошу.*

*Девчонка отрицательно замотала головой: не буду.*

— *Только два года, — сказал он. — Всего два года, понимаешь?*

*Она торопливо кивнула, боясь произнести хоть слово, чтобы не разрыдаться.* [2]

Лена — независимостью характера и порядочностью: «*Просто много сейчас таких, как ты. Полные дискотеки. Кичитесь друг перед другом, как навлины. Одежда — что ты, фирма. А сам, своими руками или мозгами хоть рубль заработал?*» [4]

Есть ещё кое-что, что объединяет все эти произведения: финал. Все писатели разных эпох подводят читателя к одной мысли: только правда, какая бы она ни была, может судить о действиях героя. Все из перечисленных героев: Гринёв, Плужников, Воробьёв, Ветров — отстаивают правду и принимают её такой, какая она есть. Каждого ждёт награда. Кого-то посмертно, как Воробушка и Плужникова, кого-то при жизни, как Ветрова и Гринёва.

Гринёв: «*Из семейственных преданий известно, что он был освобожден от заключения в конце 1774 года, по именному повелению...*» [3]

Плужников: «*И вдруг немецкий лейтенант звонко и напругенно, как на параде, выкрикнул команду, и солдаты, щелкнув каблуками, четко вскинули оружие «на караул». И немецкий генерал, чуть помедлив, поднес руку к фуражке. Но он не видел этих почестей, а если бы и видел, ему было бы уже все равно. Он был выше всех мыслимых почестей, выше славы, выше жизни и выше смерти.*» [1]

Воробьёв: «*Мы уходили из Афгана. Мы победили. Мы — девятая рота — мы выиграли свою войну.*» [2]

Ветров: «*Представитель президента поинтересовался: как здоровье героев?.. Тот достал Указ президента и зачитал его. В нем говорилось о том, как доблестно сражалась пятая рота, до конца выполнив свой воинский долг. В конце шел список награжденных...Орденом Мужества наградить ...»*

*Вошедшая с цветами женщина положила на постель букет. Затем такая же процедура с Ветровым.* Но самой большой наградой для пацанов было узнать, что их командир Доронин остался жив и что родные Кости сейчас стоят под окнами госпиталя.

*А вокруг вовсю кипела весна, светило яркое, мирное солнце, и вся жизнь была впереди!* [4]

**Глава 2. Жизненные ценности, которыми руководствуются персонажи данных произведений**

«*Он упал на спину, навзничь, широко раскинув руки, подставив солнцу невидящие, широко открытые глаза. Упал свободным и после жизни, смертью смертью по праву,*» [1] — такими словами завершает свой роман Б. Васильев. Роман о человеке, фамилия которого так и осталась неизвестной, а имя можно приписать любому герою Брестской крепости. Что же заставляет человека забыть об инстинкте самосохранения и отдать жизнь за другого? Какими такими особенностями обладает «русский солдат»?

Вернёмся к эпиграфу произведения А. С. Пушкина «Капитанская дочка»: *Береги честь смолоду.* Обратимся к словарю Ожегова:

ЧЕСТЬ, — и, о чести, в чести, ж.

Достоинные уважения и гордости моральные качества человека; его соответствующие принципы.

Хорошая, незапятнанная репутация, доброе имя.

Целомудрие

Почет, уважение.

Все четыре значения могут быть по праву признаны первыми. Писатели постепенно раскрывают значение этого слова для своих персонажей.

Для Гринёва честь — это верность присяге, любви, для Маши — преданность одному человеку; для Плужникова — защита Родины, для Мирры — забота о Николае; для Воробьева — честь жены, для Лютого — исполнение приказа, для Ветрова и его товарищей — защита позиции.

Автор «Слова о полку Игореве» так выражает мысль буй-тур Всеволода: «*...ища себе чести, а князю славы...*». Наши герои не искали себе славы, их мысли были далеки от мыслей Всеволода или Андрея Болконского. Но в понятии чести не ошибается никто. Сколько веков оно не меняет содержания? Я думаю, не поменяется никогда.

Любовь как всеобъемлющее понятие рождает или обнажает все остальные качества человека, как прекрасные, так и уродливые.

Гринёв и Швабрин одинаково любят Машу, но проявление этой любви вскрывают разные стороны характеров молодых людей. Один становится жалким предателем, другой рискует жизнью ради девушки.

Для Мирры и Плужникова любовь становится отправной точкой и переломным моментом в жизни.

Патриотизм и верность воинскому долгу, присяге присущи всем, кто отстаивает независимость своих рубежей или выполняет интернациональный долг. На рассказ капитана («9 рота») о роли Советского союза в войне в Афганистане один из бойцов говорит: «*А не все равно, кого мочить?.. Капитан терпеливо вздохнул и покачал головой.*

— *Я много раз видел вот такую щенячью самоуверенность, и до добра она никого не доводила...*

— *Но мы же победим?*

— *Разве мы воюем с Афганистаном? — удивленно поднял брови капитан. — Солдат, что мы делаем в Афганистане? — указал он на Стаса.*

*Тот вскопчил за столом.*

— *Выполняем интернациональный долг по оказанию помощи братскому народу Афганистана в отражении империалистической агрессии!* — *отрапортовал он.* [2]

То есть исполнение воинского долга напрямую связано с понятием чести. Смелость, самоотверженность испокон веков не претерпевали изменений, если были проявлены во благо.

К сожалению, такое явление, как предательство, тоже присутствует в жизни и нашло отражение в перечисленных произведениях:

Швабрин: *«Тогда, к неопisanному моему изумлению, увидел я среди мятежных старшин Швабрина, обстриженного в кружок и в казацком кафтане. Он подошел к Пугачеву и сказал ему на ухо несколько слов. «Вешать его!» — сказал Пугачев, не взглянув уже на меня. Мне накинули на шею петлю».* [3]

Пленный Прижнюк: *«Прижнюк вдруг метнулся в сторону и побежал, громко крича:*

— *Сюда! Сюда, человек тут! Господин немец, сюда! Лейтенант тут, лейтенант советский!*

Федорчук: *«От башни к немцам по мосту шел Федорчук. Шел, подтянув руки... Он шел в плен так спокойно, так обдуманно и неторопливо, словно возвращался домой после тяжелой и нудной работы. Все его существо излучало такую преданную готовность служить, что немцы без слов поняли его и ждали с шуточками и смехом, и винтовки их мирно висели за плечами».* [1]

«Смагин, Коркин и Кузнецов («Грозовые ворота») *забежали в пепелище, их пропустили вглубь, где, у самого обрыва, схватили. Кузя верещал, что они сами, добровольно ушли от своих.*

Командир-бородач презрительно смотрел на бывших солдат, стоящих в окружении его людей.

— *Сами, говоришь? Своих бросил, пусть подышают, да? Жить хочешь? Твар ты все. Свинья и твар. Убейте их!*

*Бойцы закричали, но на них навалились по трое. Запрокинув головы, полоснули по натянутой коже длинными, широкими ножами. Так режут баранов. Предательство старослужащих не осталось незамеченным и с высоты, но помешать или предпринять что-либо командир роты уже не мог».* [4]

«9 рота» — напрямую указаний на предательство нет, но есть разговор между бойцами:

— *Может, ты еще лапки поднимаешь, Воробей? С белой портянкой пойдешь?* — *тихо спросил Хохол.* — *У нас приказ — держать высоту!* — *бешено заорал он, схватив Воробья за грудки и встряхивая.* — *До последнего! И они, эти пацаны, все, — указал он на мертвых бойцов, — они это понимали! А ты их тут бросить хочешь, да? Нет, пернатый, будем держать! Зубами! Ты понял? И удержим, ты понял меня?!»* Это предательство в мыслях, но, к счастью, оно не состоялось. [2]

Жизненные ценности, которые несут герои, помогают им не просто найти себя в сложной ситуации, сде-

лать правильный выбор, но и закаляют человека, становятся стержневыми, переходят от поколения к поколению.

**Глава 3. Отношения между персонажами с целью выявления основных качеств героев, являющихся стержневыми для данного героя**

Из предыдущих глав можно сделать выводы, что у каждого персонажа стержневыми качествами являются те, которые раскрывают в полной мере сущность героя. Все эти качества проявляются в отношениях друг с другом.

У Гринёва — это верность долгу, умение любить, качества, присущие дворянину («*Я офицер и дворянин...*»):

*«Я хотел за ними последовать, но Пугачев сказал мне: «Сиди; я хочу с тобою переговорить». Мы остались глаза на глаза... То ли еще увидишь! Так ли еще тебя пожалую, когда получу свое государство! Обещаешь ли служить мне с усердием?..*

— *Нет, — отвечал я с твердостью. — Я природный дворянин; я присягал государыне императрице: тебе служить не могу. Коли ты в самом деле желаешь мне добра, так отпусти меня в Оренбург».* [3]

У Плужникова — патриотизм, любовь к Родине и беспощадность к врагу: *«Молчали солдаты и офицеры, молчал генерал. Молчали бросившие работу женщины вдалеке, и охрана их тоже молчала, и все смотрели сейчас на эту фигуру, строгую и неподвижную, как памятник. Потом генерал что-то негромко сказал.*

— *Назовите ваше звание и фамилию,* — *перевел Свицкий.*

— *Я — русский солдат».* [1]

У героев афганской войны — выполнение воинского долга:

— *Товарищ полковник... Девятая рота... свою задачу выполнила... Колонна может идти... — без выражения произнес он.* [2]

У бойцов чеченской кампании — боевой дух, товарищество. Пожалуй, собирательным образом мужества, порядочности, настоящих офицерских качеств является Доронин: — *Какое решение принял?*

— *Единственно возможное. При подходе боевиков на расстояние огневого контакта вызвать огонь дивизиона на себя. Другого решения, в данной ситуации, я не вижу.* [4]

**Глава 4. Ключевые жизненные понятия, характерные для любой эпохи**

Ключевых понятий, определяющих быт и сознание людей, много. Они условно делятся на отрицательные и положительные, т. е. на те, что признаются обществом и нет. Нет смысла повторяться, они уже названы в предыдущих главах.

Но вот кое-что хочется раскрыть особо: что лежит между подвигом и предательством, между поступком и малодушием. Я думаю, не только долг, верность, любовь, но и СТЫД, СОВЕСТЬ. Что будут думать о тебе другие? Что думают о тебе сейчас? Это очень важные для человека вопросы, которые позволяют или не позволяют ему жить в обществе людей.

Вспомним поступки знакомых нам героев.

Петруша проигрывает в карты большую сумму и требует Савельичу выдать её Зурину. На отказ дядьки реагирует по-барски: «*Что же ты стоишь!*» — закричал я сердито. Савельич заплакал... «*Полно врать, — преврал я строго, — подавай сюда деньги или я тебя взащей прогоню*». Но как порядочный и совестливый человек, не может простить себе этого: «*Я не мог не признаться в душе, что поведение мое в симбирском трактире было глупо, и чувствовал себя виноватым перед Савельичем. Все это меня мучило*». [3] Стыд, чувство вины возвращают герою доброе имя.

Плужникова чувство стыда доводит до мысли о самоубийстве: «*Все же он чувствовал себя виноватым: виноватым не по разуму, а по совести... Плужников не пытался сейчас понять, почему все они — все погибшие по его вине... но в его окно, в его бьющую навстречу смерть кинулся не он, а тот рослый пограничник с неостывшим ручным пулеметом. И потом — уже мертвый — он продолжал прикрывать Плужникова от пуль, и его загустевшая кровь била Плужникову в лицо как напоминание*». [1] Плужников не мог смириться с этим. Останавливает его Мирра.

Панкратов, казалось бы, избалованный генеральский сынок, стоял на краю бездны, зовущейся предательством. Но солдатское братство останавливает его, и он совершает настоящий подвиг: «*...Панкратов продолжал стоять. По лицу текли слезы, все тело мелко, противно дрожало. Когда боевики, сгруппировавшись, подбежали к офицеру метров на пять, старший лейтенант Дмитрий Вячеславович Панкратов поднял голову к небу, закрыл глаза и разжал пальцы. Два взрыва, слившись в один, поставили точку в жизни русского офицера, разметав вместе с ним с десяток так ничего и не понявших бандитов*». [4]

В похожей ситуации оказался и Воробьёв, но армейская закалка встала на пути малодушия, он погибает как герой: «*Неожиданно из занятых арабами ходов вымахнул наверх Воробей и побежал к своим. Тотчас очередь прошила ему ноги, он упал, выронив автомат, и пополз, упираясь локтями. ...Арабские платки мелькали над окопами, приближаясь к нему. Воробей по-прежнему, не оглядываясь, смотрел на своих. Потом отнял от груди дрожащие руки и протянул, как оправдание, на открытых ладонях гранату. Раздался взрыв*». [2]

Литература:

1. [https://www.bookol.ru/proza-main/sovetskaya\\_klassicheskaya\\_proza/74068/fulltext.htm](https://www.bookol.ru/proza-main/sovetskaya_klassicheskaya_proza/74068/fulltext.htm), — Б. Василев «В списках не значился»
2. <https://booksread.ru/page/9-rota>, — Ю. Коротков «9 рота»
3. <https://ilibrary.ru/text/107/index.html>, — А. С. Пушкин «Капитанская дочка»
4. <https://nice-books.ru/books/dokumentalnye-knigi/biografii-i-memuary/29374-aleksandr-tamonikov-grozovye-vorota.html>, — А. Тамоников «Грозовые ворота»

### Заключение

Свою статью я начала с размышления о войне — именно в экстремальной ситуации проявляются качества человека. Закончить хочу тем же. Мне хотелось бы выразиться словами автора А. Тамоникова: «*...И вдруг наступила тишина.... По обоим склонам в самых неестественных позах лежало множество людей, вернее, то, что от них осталось после массированного артобстрела. В одной из воронок, наполовину присыпанный землей, с открытыми, полными навечно застывшей болью глазами, нашел свое последнее укрытие старший лейтенант Доронин. Рядом, на расстоянии протянутой руки, догорал обезображенный до неузнаваемости труп капитана Егорова. И чуть поодаль почти весь личный состав. Погибший, но не сдавший своих позиций, выполнивший до конца свой воинский долг. А метрах в десяти, не далее, — уничтоженный враг. Смерть смела все, что разделяло их при жизни, — идеологию и вероисповедание, национальность и возраст. Смерть в одно мгновение уравнила всех. И сейчас они лежали с одинаково искаженными от боли и ненависти лицами, с оружием в руках, в непосредственной близости друг от друга. Русский и белорус, чеченец и араб. Солдат Отчизны и платный наемник. Они уже не были врагами. Все они стали жертвами одной ВОЙНЫ, одной политической схватки, цель которой — ВЛАСТЬ. А дым горящих камней, земли и человеческих тел постепенно поднимался ввысь, туда, к неприступным и равнодушным вершинам, унося с собой души погибших*». [4]

Да, смерть уравнила всех, но войне нет оправдания. А люди будут проявлять самые лучшие качества, независимо от времени.

Во всех представленных произведениях прослеживается чёткая параллель в сюжете и в композиции:

- обрисовка прошлого героев;
- влияние семейных и народных традиций на личность;
- представление места действия;
- развитие характеров, становление личности;
- женские образы в произведениях;
- предательство как антипод поведения героев;
- описание подвига героев.

Жизненные ценности, которыми руководствуются герои в экстремальной ситуации — долг, честь, самоотверженность, храбрость, любовь — незыблемые понятия, они находятся вне времени.

## Критерии нравственности в произведениях литературы разных стран

Юркова Жанна Халыфовна, преподаватель  
Санкт-Петербургский кадетский военный корпус

*В статье автор проводит сопоставительный анализ произведений советской, русской и арабской литературы для выявления определения понятий «ложная и истинная храбрость».*

*Ключевые слова: храбрость, достоинство, нравственность.*

Сирийская детская литература не очень хорошо знакома советскому и российскому читателю. Этому есть причины, одна из которых — военные действия на территории дружественного нам государства. Жизнь сирийского народа хорошо отражена во взрослой литературе, имеется большое количество переводных изданий. Детская литература в переводах на русский язык должна занять достойное место на полках у современных россиян. В силу того что сирийская литература рассматривает себя частью арабской литературы, литературы арабского мира с его многовековыми традициями, мы посчитали для себя возможным начать знакомство с детской арабской литературой, отражающей жизнь простого народа всего арабского мира. В статье представлен перевод первого детского рассказа из серии «зелёная библиотека для детей», изданного в Каире, современного арабского писателя Якуба Ашшаруни. Особенности и уклад жизни любого народа несёт положительные моменты, так как нацелен на развитие людей. Любому человеку понятны такие слова, как отвага, честь, достоинство, патриотизм, любовь к Родине, к своему народу. Что можно назвать истинной храбростью? Ответы можно найти во многих произведениях русской и арабской литературы, но сегодня мы остановимся на произведениях, сюжеты которых во многом перекликаются: «Демон в ночи» Якуба Ашшаруни (современного арабского писателя), «Капитанская дочка» А. С. Пушкина, «Бежин луг» И. Тургенева, «Тимур и его команда» А. Гайдара, «Тихое утро» Ю. Казакова, «Рыцарь Вася» Ю. Яковлева.

Настоящая отвага — это проявление силы духа, которое затмевает инстинкт самосохранения и служит реализации высшей цели. Разница между правдой и фальшью в этом случае хорошо видна в примерах русской литературы. Арабская литература подтверждает ту же мысль. Рассказ арабского писателя Якуба Ашшаруни «Демон в ночи» о подростке, который сумел доказать на личном примере, что такое храбрость.

Все вышеперечисленные произведения содержат одну и ту же мысль: необходимо преодолеть свой страх, свои сомнения ради тех, кто нуждается в помощи, в защите. Причём сделать решительный шаг надо очень быстро, когда нет времени на размышления и расчёт. От этого порыва человеческой души зависит жизнь человека или общества.

Мальчик Хусейн из села Шаруна уверен в том, что только он сейчас может помочь своей матери и привести

врача из другого села, путь к которому лежит через злополучное кладбище — место, где водятся призраки. Он преодолевает свой страх и совершает настоящий подвиг: не только находит врача, но и раскрывает преступление, готовящееся нечестными людьми.

И вот уже «тюфяк» с благородным сердцем Ю. Яковлева превращается в настоящего рыцаря, героя, спасшего первоклассника на реке.

Вряд ли Павлуша И. Тургенева понимал всю ценность своего характера, когда рванул один на один навстречу опасности, услышав вой волков, когда другие ребята перепугались.

Какой же надо было иметь сильный характер Яшке Ю. Казакова, чтобы, преодолевая суеверие, спасти почти незнакомого ему «городского» Володю. «Недотена чертова!» — так называл Яшка своего нового друга. Но «чувствуя, что убежать никак нельзя», он вытаскивает Володю из бочага. [3]

Сила любви заставляет пушкинского Петрушу Гринёва, нарушив приказ, спасти Машу Миронову от рук насильно державшего её Швабрина. Не изменяя присяге, Гринёву удастся договориться со своим врагом Пугачёвым о помощи бедной сироте.

И Сотников, худой, немощный, и капитан Тушин, неказистый на вид, герои В. Быкова и Л. Н. Толстого, — настоящие герои, не осознающие всей мощи своего характера, своих поступков, и пять девочек из произведения Б. Васильева «А зори здесь тихие», Николай Плужников из романа «В списках не значился» — это «русские солдаты», говоря словами последнего героя, сражающиеся с врагом не за награды, а по велению сердца.

Тимур и его команда пионеров из повести А. П. Гайдара помогают по хозяйству родным убитых на войне красноармейцев, не выдавая себя, проявляя скромность.

Все эти люди исполняли свой долг, долг перед Родиной, перед совестью, перед любовью, перед родными.

У таких героев всегда есть антиподы. Вот они все по порядку: Масуд («Демон в ночи») — мелкий воришка, хулиган, уверенный в том, что храбрость его проявляется в умении красть апельсины из чужого сада. Такой же хулиган Мишка Квакин (повесть А. П. Гайдара «Тимур и его команда») — к счастью, осознающий своё поведение и жалеющий об этом; Швабрин (роман А. С. Пушкина «Капитанская дочка») — безнравственный, подлый человек, предатель, прикрывавшийся любовью к Марии Мироновой; Димка Ковалев (рассказ Ю. Яковлева «Рыцарь

Вася») — предприимчивый, нечестный, гадкий, воспользовавшийся добротой Васи, присвоивший себе чужой подвиг; Рыбак (повесть В. Быкова «Сотников») — жалкий в своем предательстве. Такие герои не заслуживают памяти, уважения и существуют лишь как фон, на котором ещё ярче видны поступки достойных персонажей.

Чаще всего жизненные ценности формируются в детстве, но под давлением жизненных обстоятельств могут меняться.

Каждый из наших литературных героев имеет ряд обстоятельств, которые повлияли на формирование характера. Не все они имеют прошлое, но писатель так или иначе подсказывает читателю, что оказало влияние на становление личности персонажа.

Хусейн — рассудительный, предельно честный, отзывчивый и решительный. Такие черты характера воспитал в нём отец: «Он всегда смеётся, когда слышит подобные истории, и говорит своему сыну:

— Эх ты! Вернись всей этой болтовне! Все это придумывают люди, не умеющие думать головой, их пугает и заяц, и лиса». [9]

У самого Хусейна есть нравственные принципы, которым он остаётся верен до конца: «Воровство не имеет никакого отношения к храбрости!» — отвечает он на предложение Масуда обворовать чужой апельсиновый сад.

Павлуша — деловитый, смелый, рассудителен, заботливый, мужествен. «Малый был неказистый — что и говорить! — а всё-таки он мне понравился: глядел он очень умно и прямо, да и в голосе у него звучала сила», — так автор описывает свои первые впечатления о герое. [4]

Вася — бесстрашен, скромный, надёжен. Автор любит своего героя: «Никто не догадывался, что скрывается под этой некрасивой толстой оболочкой. А в его груди билось благородное сердце рыцаря». [6]

Пётр Гринёв — настоящий недоросль в мальчишестве, он становится честным, благородным, любящим, отважным, верным присяге и долгу. Основа его характера заложена в семье. «...береги платье снову, а честь смолоду», — эти слова Гринёв запомнил на всю жизнь. [7]

Яшка — деловитый, паренёк с настоящей деревенской хваткой, сильный, смелый, терпеливый. Автор раскрывает личность Яшки только в конце произведения. Во всем предыдущем повествовании мы видим перед собой цельную личность, готовую к любым испытаниям. И то, как он встал на час раньше, чтобы накопать червей ради «этого заморыша» (Володи), и то, как он тщательно выбирал место для ловли рыбы, и то, как помогал во всем «городскому», — всё говорит о человеке надёжном. [3]

Тимур Гараев — смелый, принципиальный, верящий в справедливость, отзывчивый, инициативный, настоящий друг. Ему никогда не изменит чувство долга: «В этой записке крупно синим карандашом было написано: «Девочка, никого дома не бойся. Все в порядке, и никто от меня ничего не узнает». А ниже стояла подпись: «Тимур». [2]

Ради чего человек жертвует своим благополучием? Это зависит от человека. Одни живут ради себя, другие — ради людей. Раскроем этот вопрос на примере двух произведений: «Тимур и его команда» А. Гайдара и «Демон в ночи» Якуба Ашшаруни.

Мишка Квакин, хоть и является главным хулиганом городка, вызывает симпатию и является весьма интересной личностью со сложным характером. Кроме того, он обладает ярко выраженными лидерскими качествами. Он может раскритиковать своего друга: «...что ты мне хоть и друг, Фигура, но никак на человека не похож ты, а скорей вот на этого толстого и поганого черта».

Квакин смел и не боится Тимура, который командует гораздо большим количеством ребят и имеет поддержку существующего строя. В драке с силачом Гейкой не тушется. «Бить буду! — злобно закричал он, оборачиваясь к Тимуру. — Бить буду тебя одного. Один на один, до смерти! — и, отпрыгнув, он скрылся в темноте». Он обладает своеобразным чувством юмора, хоть и не знает иностранных слов: «...а также ко всем членам этой позорной компании ультиматум. Это что такое, я не знаю, — насмешливо объявил Квакин. — Вероятно, ругательство или что-нибудь в этом смысле». Квакин хоть и презирает многих своих «подчиненных», тем не менее, не бросает их в беде и готов сам отвечать за свои поступки: «Отпусти ребят, — хмуро попросил он. — Или посади меня вместе с ними».

Мишка Квакин по-своему человечен. Ему противен его помощник Фигура, не имеющий совести. Когда Тимуру тяжело, Квакин не трогает его. Он ценит своего противника и уважает его: «Он... гордый, — хрипло повторил Квакин, — а ты... ты — сволочь! — и, развернувшись, он ляпнул Фигуре кулаком по лбу». Мишка Квакин — это интересный персонаж, ставший почти нарицательным.

Менее сложно выглядит персонаж произведения «Демон в ночи». Самым главным в жизни Масуда является лидерство. Проявиться в положительном качестве он не хочет, ему нужен мгновенный эффект. На протяжении всего последующего повествования мы не встречаемся с Масудом, его как будто не существует. Но автор в самом конце рассказа ещё раз даёт нам возможность поговорить с этим «лидером». Мальчики понимают это и анализируют действия своего «лидера»: «Ты воруеть фрукты из чужого сада, а он пошел ночью в Шейх Фадаль, несмотря на рассказы о призраках. Он поймал грабителей, ворующих в деревне... что ж...Каждому свое!» Мальчишки начали смеяться над Масудом. Масуд выбросил ворованный апельсин, который был у него в руке, и убежал...»

Показательно то, что рассказ останавливается на этом фрагменте. Вернувшись к началу повествования, заметим, что речь шла тоже о храбрости, поднимается вопрос о том, что считать храбростью. Его решали те же мальчишки. Круг замкнулся. Автор раскрыл на примере своих персонажей главную идею рассказа — храбрость проявляется только во благо. Если человек стремится к дурному, то это не храбрость, не подвиг, а преступление.

В то время как Мишка Квакин и Масуд пытаются самоутвердиться на своих мнимых друзьях, используя их бесхарактерность, неуверенность, мелкохулиганские наклонности, другие персонажи проявляют противоположные качества. Такими героями являются Тимур и Хусейн.

В самом начале рассказа Хусейн чётко обозначил свою жизненную позицию: «Воровство не имеет никакого отношения к храбрости!» В то же время все его действия направлены не на то, чтобы самоутвердиться в удобной ситуации и доказать свою смелость. Он вообще об этом не думает. Его задача помочь матери, которой грозит опасность. Хорошо видны фрагменты взросления мальчика и расставания с предрассудками. На попытку Масуда запугать мальчиков призраками он отвечает так:

— *Мой отец говорит: тот, кто боится демонов, порождает страх, в котором поселяются двадцать демонов.*

В самый решительный момент он принимает для себя единственно правильное решение, несмотря на страх перед ночными призраками:

*«В конце концов, Хусейн овладел собой и сказал:*

*— Истинная храбрость — это пойти сейчас за доктором в деревню Шейх Фадаль, а не воровать фрукты из сада. Если мне на пути встретится призрак, я начну читать молитву и буду бежать, что есть силы».*

Он подбадривает себя и своего друга всю дорогу по пути к кладбищу. На вопрос своего приятеля о том, почему он остановился, Хусейн отвечает:

— *Ничего. Иду медленно, чтобы не провалиться в какую-нибудь яму или не наступить в навоз».*

Такие же черты характера проявляет и гайдаровский положительный герой: бескорыстие, честность, принципиальность. Тимур Гараев хорошо знаком советскому читателю как пионерский вожак. Его бескорыстная помощь людям после выхода книги А. П. Гайдара стала называться «тимуровским движением» и переросло во всесоюзное. Книга вышла в 1940-ом году — тревожное, беспокойное время для советских людей. Проблематика повести состоит в решении вопросов о нравственных качествах подрастающего поколения, в необходимости проявления неравнодушного и внимательного отношения к ближнему, патриотизма по отношению к Родине, а также умения дружить и отдавать другу все самое ценное. Чем же так замечателен Тимур?

Тимур и его команда тайно помогают жителям поселка, у которых родные ушли на фронт.

Ребята могут наколоть дров, принести воды, подвязать ветки яблонь, починить забор. При этом они действуют тайно. Это не только игра, это проявление скромности.

Команда Тимура ставит на воротах метку в виде красной звезды. Эта звезда означает, что обитатели дома находятся под опекой Тимура и его команды.

Тимур — отзывчивый, небезразличный парень. Он помогает даже незнакомым людям, которые оказываются в трудной ситуации. В частности, он помогает девочке Жене, которая случайно оказывается в его доме:

— *Ты Тимур?! — широко раскрывая полные слез глаза, недоверчиво воскликнула Женя. — Это ты укрыл меня ночью простынею? Ты оставил мне на столе записку? Ты отправил папе на фронт телеграмму, а мне прислал ключ и квитанцию? Но зачем? За что? Откуда ты меня знаешь?*

Тимур становится другом Жени. Он снова выручает ее в трудной ситуации, когда девочке срочно нужно добраться в Москву:

*«Это Тимур — мой очень хороший товарищ». (Женя о Тимуре)*

Добрый Тимур всегда думает о людях: «Он окинул взглядом товарищей, улыбнулся и сказал:

— *Я стою... я смотрю. Всем хорошо! Все спокойны, значит, и я спокоен тоже!»*

Но не всё так радужно в жизни этого персонажа. Ему приходится бороться с «бандой! Мишки Квакина, преодолевать неверие взрослых, которые, не разобравшись в ситуации, обвиняли Тимура и его ребят в обворовывании садов и поломке заборов, т. е. в тёмных делишках Мишки Квакина и его шайки.

Здесь два произведения советской и арабской литературы перекликаются. Оба персонажа, Хусейн и Тимур, считают, что воровство и храбрость — разные понятия. Безрассудство не имеет ничего общего с помощью другим. Мальчики примерно одного возраста (12–13 лет) даже не подозревают, что их маленькие хорошие дела — истоки будущих подвигов, на которые способен только настоящий герой.

Что же может послужить моделью героя? Заглянем в толковый словарь русского языка. Герой — человек, совершающий подвиги. Герой — это не идеальный человек. Он может иметь слабости, недостатки. Рассмотрим эти слабости на примере персонажей вышеперечисленных персонажей.

Как в русской, так и в арабской литературе образы персонажей собирательные. Они воплощают в себе многие качества, присущие разным людям. Это типажи. Храбрость ложная и храбрость истинная тоже присуща людям. Они могут отличаться возрастом, условиями жизни, социальной принадлежностью, но их объединяет проявление своих качеств в определённых обстоятельствах. Например, в экстремальных. Именно в такие условия был поставлен пушкинский герой Петр Гринев. Чтобы спасти любимую, он готов на всё, кроме предательства. Он рискует своей жизнью, с готовностью решает принять смерть, идет на сделку с врагом, самовольно оставляет часть, когда ему отказали в помощи свои, разоблачает предателя. При этом мы знаем всю его историю с детства, он имел типичное дворянское воспитание. Тут идеализировать нечего: лень, барские замашки, юношеская бравада, желание покутить в столице, карточный долг, безрассудная дуэль. Но всё это разбивается о стержень — семью. Его отец — настоящий патриот, мать во всём поддерживала отца.

В экстремальной ситуации Гринёв ведёт себя так, как наказывал отец, за что и снискал уважение Пугачева.



Яшка из рассказа Ю. Казакова тоже раскрывается в экстремальной ситуации не сразу, его мучают сомнения.

*«Тонет! — с ужасом подумал Яшка. — Утягивает! ...На ум ему сразу пришел рассказ Мишки о громадных осьминогах на дне бочага, в груди и животе стало холодно от ужаса: он понял, что Володю схватил осьминог...»*

Психологически ярко описан момент возможной трагедии — Володька чуть не утонул. Предрассудки останавливают такого смелого парня, как Яшка. И он бросается бежать за помощью, но возвращается, но спасать сложно не только психологически: *«Володя, дрожа, все карабкался на него, наваливался всей тяжестью, старался влезть на плечи. Яшка захлебнулся, закашлялся, задыхаясь, глотая воду ...»*

Его приятель почти топил его, цепляясь за него. После неудачной попытки Яшке становится по-настоящему страшно, что в этой мирной тишине утонул Человек. Мало того, Яшка сам его оттолкнул. Герой сумел не испугаться, хотя если бы не стал рисковать своей жизнью и убежал от утопающего, то его наверняка никто бы не осудил. Но поступает он как настоящий герой, которым лишь хотел казаться вначале со всеми своими рассказами об огромных сомах, которых поймать — не проблема.

Хусейн и Павлуша из рассказов Якуба Ашшаруни и Тургенева тоже не были идеальными. Суеверие и страх перед неизвестным проявляют оба героя. Несмотря на прирождённый здравый смысл, ясный ум и трезвое воображение, Павлуша поддаётся нелепым внушениям. Под влиянием разговоров о таинственном и страшном, у реки, куда он пошёл за водой, ему слышится голос утонувшего Васи. И он даже задумался, когда ему Федя сказал: *«Ведь это тебя водяной звал, Павел», а Илюша с расстановкой проговорил: «Ах, это примета дурная». «Ну, ничего, пуцай! — произнёс Павел решительно и сел опять. — Своей судьбы не минувешь».* Говоря о Хусейне, можно отметить его нерешительность, когда они с другом дошли до кладбища: *«Было очень темно. Казалось, будто они оба замедлили шаги, потому что боялись неизвестности, которая таилась в этой глубокой ночи».* Свои собственные страхи мальчики пытались объяснить реальностью и надуманностью:

*«Ваджих нагнулся и почувствовал, что что-то коснулось его голени. Он провел рукой между стоп, там что-то зашевелилось. Он подумал и сказал: «Ничего не случилось. Я думаю, это лягушка прыгнула мне на ногу... Из-за этих рассказов о призраках мы теперь всего боимся».*

Всю дорогу мальчики прислушивались к шорохам и звукам леса. Но реальность оказалась банальнее загадочных призраков, а мальчишеское любопытство взяло верх над страхами. Они увидели воров и услышали их разговор. Возмущение от их намерений и желание предупредить односельчан о готовящемся преступлении заставили мальчиков двигаться быстрее.

Как мы видим из представленных произведений, мыслящий человек всегда способен договориться со своим невежеством. Его путь развития — самосовершенствование.

Что касается антигероя, то его модель гораздо сложнее. У него два пути развития: либо он становится на путь исправления (как Мишка Квакин, Масуд), либо деградирует (как Фигура и Швабрин). Всё зависит от того, какую цель преследует автор произведения, как пожелает читатель дорисовать в своём воображении образы персонажей. И это не зависит от времени происходящих событий.

Если искусство — это средство связи между автором и читателем, то в литературном произведении участвует три субъекта: автор, герой и читатель. Время и текст следует рассматривать в следующей взаимосвязи: время создания, время функционирования и время восприятия текста. По М. М. Бахтину, время, в котором находится произведение как вещь, не имеет ничего общего с изображенным в нем временем, ведь любой текст является, прежде всего, объектом эстетического восприятия. [1]

Время, как и пространство, выступает неотъемлемой частью мировоззрения человека. Представленные нами произведения принадлежат не только разным авторам, не только разным странам, но и разным эпохам. Произведение А. С. Пушкина «Капитанская дочка», написанное в XIX веке, освещает события восстания Емельяна Пугачёва, а произведение «Демоны в ночи» Якуба Ашшаруни — жизнь в современной арабской деревне. Между этими двумя произведениями огромный временной разрыв, а ценности всё те же: честь, долг, смелость, отвага, помощь, любовь...

Жизненные ценности не имеют временных рамок. Во все времена люди боролись с несправедливостью, проявляли смелость, были верны долгу, поддерживали друг друга. На этом и строится общество. Положительные персонажи выполняют свой долг не потому, что того требует время, а потому, что того требует совесть.

И тем не менее время, его ограничение играет важную роль в повествованиях.

Хусейн торопится помочь матери, его время ограничено условиями — мама может в любой момент умереть, не дождавшись врачебной помощи. Мальчик старается изо всех сил обогнать минуты, привести помощь вовремя.

Яшка понимает, что промедление может закончиться для Володи смертью. Он возвращается, когда понимает, что бежать в деревню за помощью бесполезно, даже если его за это никто не осудит. Он ныряет в бочаг и спасает друга.

Тимур, понимая, что Женя не успеет к поезду отца, без спроса берёт мотоцикл дяди, ударом молотка сбивая крепкий замок на сарае. Он знает, что так делать нельзя, но ситуация требовала именно этого.

Вася свою ситуацию не обдумывал, а просто пошёл по тонкому льду спасать первоклассника, понимая, что может провалиться под лёд вместе с мальчиком. Время для него не останавливалось, а только равнодушно шло вперёд, отстукивая дрожью в зубах полузамёрзшего мальчика.

И Петру Гринёву время было безразлично. От его отсутствия зависела судьба любимой девушки. У него не

было времени на размышление, и он самовольно оставляет часть и идёт за помощью к Пугачёву.

Пожалуй, только Павлуша показан И. Тургеневым вне времени. И от этого ещё больше становится жаль героя. Павлуша не принимал экстренного решения для спасения чьей-то жизни, не погибает на глазах у рассказчика, но героизма этого двенадцатилетнего мальчугана от этого не убавилось: настолько подробно и трепетно описывает его автор. Время в данном рассказе оказалось судьёй, вынесшим безжалостный приговор полюбившемуся персонажу.

Итак, читатель волей-неволей следует за своими персонажами во времени и пространстве, оставляя на какое-то время свои уютные квартиры.

Наше ознакомительное путешествие по страницам любимых книг только начинается. Впереди ещё много произведений русской и арабской литературы. Мы перелистали страницы любимых авторов. Мы вспомнили любимых героев и познакомились с новыми. Какой след

оставили эти книги в нашем сердце? Кто больше всего произвёл на нас впечатление? Эти вопросы останутся риторическими, так как у каждого свой ответ на них. Одно любой читатель понимает точно: в каком бы литературном пространстве мы не оказались, в какие бы времена нас не уносили бы события, мы всегда должны быть верны жизненным ценностям, на которых стоит этот мир: любви, верности, патриотизму, самоотверженности, долгу, мужеству. Истина всегда откроется человеку либо в своём безобразии, либо в своей красоте. Завершая разговор о теме сегодняшнего выступления, мы хотим сказать: неподдельная смелость — это бескорыстный, безоглядный порыв человеческой воли, направленный на достижение цели. А ложный героизм — это всего лишь попытка привлечь к себе внимание и добиться славы, обнажающая низменные свойства души и ее пороки. Недаром люди, которые изо всех сил доказывают свою храбрость, часто разочаровывают нас, оказавшись в реально опасных обстоятельствах.

#### Литература:

1. Бахтин, М. М. Формы времени и хронотопа в романе. Очерки по исторической поэтике. — М.: Худож. лит., 1975. — 407 с.
2. Гайдар, А. П. Тимур и его команда. — Издательство Самовар, 2017. — 144 с.
3. Казаков, Ю. П. Тихое утро. Рассказы. — Издательство Лениздат, 2014. — 320 с.
4. Тургенев, И. С. Бежин луг. — М.: Издательство Эксмо, 2017. — 256 с.
5. Ханна Мина Синие лампы. — Издательство Детской литературы, 1958. — 88 с.
6. Яковлев, Ю. Я. Рыцарь Вася. — Издательство Дрофа-Плюс, 2006. — 160 с.
7. Пушкин, А. С. Капитанская дочка — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 256 с.
8. يعقوب الشاروني. عفاريت نصف الليل. — المكتبة الخضراء للأطفال, ١٩٩٨. — ٤٨ ص



# Молодой ученый

Международный научный журнал  
№ 41 (383) / 2021

Выпускающий редактор Г. А. Кайнова  
Ответственные редакторы Е. И. Осянина, О. А. Шульга, З. А. Огурцова  
Художник Е. А. Шишков  
Подготовка оригинал-макета П. Я. Бурьянов, М. В. Голубцов, О. В. Майер

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.  
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.  
При перепечатке ссылка на журнал обязательна.  
Материалы публикуются в авторской редакции.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ №ФС77-38059 от 11 ноября 2009 г. выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

ISSN-L 2072-0297

ISSN 2077-8295 (Online)

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый»

Номер подписан в печать 20.10.2021. Дата выхода в свет: 27.10.2021.

Формат 60×90/8. Тираж 500 экз. Цена свободная.

Почтовый адрес редакции: 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231.

Фактический адрес редакции: 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

E-mail: [info@moluch.ru](mailto:info@moluch.ru); <https://moluch.ru/>

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.